SILVERCREST®

5

Autorradio con Bluetooth SAB 160 A1
Autoradio Bluetooth

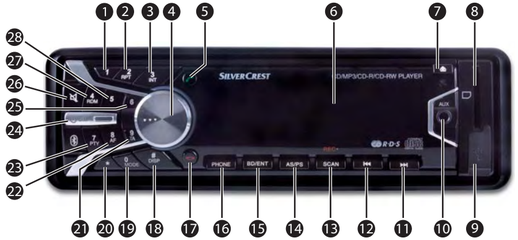
(ES) **Autorradio con Bluetooth**
Instrucciones de uso

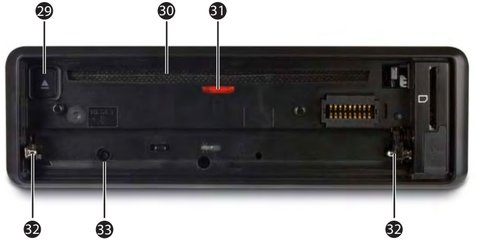
(IT) (MT) **Autoradio Bluetooth**
Istruzioni per l'uso

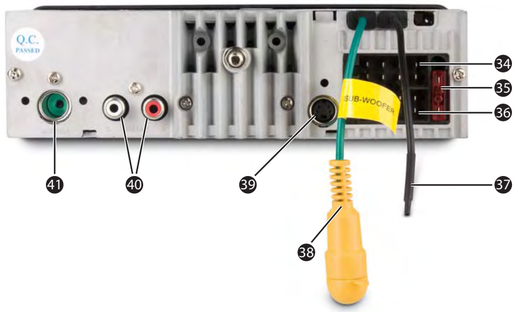
(PT) **Autorrádio „Bluetooth"**
Manual de instruções

(GB) (MT) **Bluetooth Car Radio**
Operating instructions

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: SAB160A1-05/11-V3
IAN: 66837

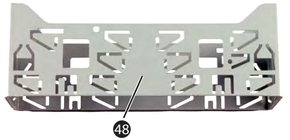

SILVERCREST
MP3/CD-R/CD-RW PLAYER
RDS
AUX
PHONE
SD/ENT
AS/PS
SCAN

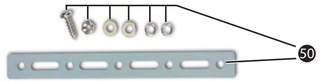



Q.C.
PASSED
SUB-WOOFER

SILVERCREST
VOL

SILVERCREST





ES

Indice

Introducción 2
Prefacio 2
Información sobre estas instrucciones de uso 2
Derechos de autor 2
Aviso legal 3
Advertencias. 3
Finalidad de uso. 4
Seguridad. 4
Advertencias de seguridad básicas . 4
Volumen de suministro e inspección de transporte 6
Evacuación del embalaje 6

Elementos de operación. 7

Instalación. 9
Conexión 9
Montaje 11
Desmontar el aparato. 13

Puesta en funcionamiento . .14
Panel de mando 14

Manejo y funcionamiento . .15
Encender/apagar 15
Ajustes 15
Restablecer la radio (RESET) 19
Funciones de radio 19
Funciones generales de CD 23
Funciones de CDs MP3 25
Conexión USB 26
Lector de tarjetas (SD/MMC) 27
Función de grabación 27
Conectar un sistema de audio externo al aparato 29
Modo Bluetooth 29

Limpieza 33
Indicaciones de seguridad 33
Limpiar pantalla 33

Evacuación 33
Evacuación del aparato 33

Eliminación de fallos. 34
Indicaciones de seguridad 34
Causas y solución de fallos 34

Anexo 36
Características técnicas 36
Indicaciones acerca de la declaración de conformidad CE . . 37
Garantía 37
Importador 37

ES

Introducción

Prefacio

Estimado cliente, estimada clienta,

Al comprar el autorradio Bluetooth SAB 160 A1 ha escogido un producto de calidad de **SilverCrest**, que en su técnica y funcionalidad ofrece el nivel técnico más avanzado.

Lea las informaciones aquí contenidas para familiarizarse rápidamente con su aparato y poder utilizar todas sus funciones.

Deseamos que disfrute mucho utilizándolo.

Información sobre estas instrucciones de uso

Estas instrucciones de uso forman parte del autorradio Bluetooth SAB 160 A1 (denominado en adelante el aparato) y proporcionan informaciones importantes para el uso conforme a lo previsto, la seguridad, el montaje y la conexión, así como el manejo del aparato.

Estas instrucciones de uso deben estar disponibles siempre cerca del aparato. Deben ser leídas y comprendidas por todas las personas encargadas del montaje, el manejo y la solución de averías del aparato.

Conserve estas instrucciones de uso y entréguelas junto con el aparato a cualquier posible propietario futuro.

Derechos de autor

Esta documentación está protegida por derechos de autor.

Se reservan todos los derechos, también de reproducción fotomecánica, divulgación y difusión por medio de un procedimiento especial (por ejemplo, procesamiento de datos, soportes de datos y redes de datos), incluso en forma extractada, así como las modificaciones técnicas y en contenido.

ES

Aviso legal

Todas las informaciones técnicas, datos e indicaciones contenidos en estas instrucciones de uso, para el montaje, conexión y manejo, reflejan la situación más avanzada en el momento de la impresión y se proporcionan teniendo en cuenta nuestras experiencias y conocimientos hasta ese momento.

Los datos, ilustraciones y descripciones de estas instrucciones no pueden servir como base para posibles reclamaciones.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños debidos a la inobservancia de las instrucciones, el uso contrario a lo previsto, las reparaciones inadecuadas, las modificaciones realizadas sin autorización o el empleo de recambios no homologados.

Advertencias

En estas instrucciones de uso se utilizan las advertencias siguientes:

⚠ ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no puede evitarse la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

► Deben seguirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones a personas.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no puede evitarse la situación, pueden producirse daños materiales.

► Deben seguirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

ADVERTENCIA

► Una indicación advierte de informaciones adicionales que facilitan el manejo del aparato.

ES

Finalidad de uso

Este aparato sirve sólo para la recepción de emisoras FM/AM, y para la reproducción de CDs de audio y MP3, archivos MP3 en memorias USB y tarjetas SD/MMC, también puede reproducir la señal de audio de dispositivos externos. Adicionalmente puede conectar el aparato a un teléfono móvil con Bluetooth y utilizar el aparato con el micrófono como dispositivo manos libres. El aparato ha sido diseñado para su montaje en un vehículo.

Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considera contrario a lo dispuesto.

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro debido al uso contrario a lo dispuesto!

El aparato puede ser una fuente de peligros en caso de uso contrario a lo dispuesto y/o para una finalidad diferente.

- ► Usar el aparato exclusivamente según lo previsto.
- ► Deben seguirse los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.

Se excluyen reclamaciones de cualquier tipo debido a daños por el uso contrario a lo dispuesto.

El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Seguridad

En este capítulo obtendrá indicaciones de seguridad importantes para manejar el aparato.

Este aparato cumple las normas de seguridad prescritas. Sin embargo, el uso inadecuado puede causar daños personales y materiales.

Advertencias de seguridad básicas

Para manejar con seguridad el aparato deben tenerse en cuenta las indicaciones de seguridad siguientes:

- ■ Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de datos externos visibles. No ponga en servicio un aparato dañado o que haya caído.
- ■ Si se daña el cable o las conexiones, haga que los cambie personal especializado o el servicio al cliente.
- ■ Las personas que debido a sus capacidades físicas, mentales o motrices no puedan manejar con seguridad el aparato, sólo deben usarlo bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable.
- ■ Los niños sólo deben usar el aparato bajo supervisión.

- Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas sólo por talleres autorizados o por el servicio al cliente. En caso de reparaciones indebidas se pueden producir riesgos considerables para los usuarios. Además expirará la garantía.
- La reparación del aparato durante el periodo de garantía debe ser realizada exclusivamente por un servicio al cliente autorizado por el fabricante, de lo contrario, los posibles daños posteriores no estarán cubiertos por la garantía.
- Los componentes defectuosos deben cambiarse sólo por recambios originales. Sólo estos recambios garantizan que se cumplen los requisitos de seguridad.
- Proteja el aparato de la humedad y contra la entrada de líquidos.

Peligro por radiación láser

⚠ ADVERTENCIA

El aparato está equipado con un láser de clase 1. ¡La radiación láser es peligrosa para la vista!

Debe tener en cuenta las indicaciones de seguridad siguientes para no exponerse a sí mismo o a otras personas a la radiación láser:

- ► Nunca abra el aparato.
- ► El aparato debe ser reparado exclusivamente por un técnico.
- ► No realice modificaciones en el aparato.

Seguridad de vial

⚠ ADVERTENCIA

¡La seguridad vial tiene la máxima prioridad!

Debe tener en cuenta las indicaciones de seguridad siguientes para no exponerse a sí mismo o a otras personas a peligros:

- ► Familiarícese con el manejo del aparato antes de iniciar la marcha.
- ► ¡Utilice el aparato solamente cuando lo permitan las condiciones de tráfico! Deténgase en un lugar adecuado cuando el manejo del aparato lo requiera.
- ► Extraiga o coloque el panel de mando sólo con el vehículo parado.
- ► Ajuste un volumen apropiado para que puedan oírse correctamente las señales acústicas de la policía, los bomberos y otros servicios de emergencia.

ES

Volumen de suministro e inspección de transporte

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de asfixia!

► Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. Podrían asfixiarse.

El aparato se suministra de serie con los componentes siguientes:

- Autorradio (incluido el panel de mando)
- Marco de montaje (encajado)
- Marco externo (encajado)
- Chapa de anclaje (incluido material de fijación)
- Llave para el marco de montaje (2x)
- Estuche para panel de mando
- Micrófono con tiras adhesivas
- Instrucciones de uso

ADVERTENCIA

► Compruebe la integridad de suministro y si hay daños visibles.

► Si el suministro es incompleto o hay daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase la tarjeta de garantía).

Evacuación del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de técnica de eliminación y por ello es reciclable.

La reintroducción del embalaje en el ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce el volumen de residuos. Evacue los materiales de embalaje que no sean necesarios según las normativas locales aplicables.

ADVERTENCIA

► Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de aplicación de la garantía.

Elementos de operación

ES

Autorradio (véase página desplegable delantera)

1. 1: Botón numérico 1
2. RPT/2: Repetir reproducción en funcionamiento CD/MP3, botón numérico 2
3. INT/3: Función Enter en funcionamiento CD/MP3, botón numérico 3
4. Regulador múltiple: Girar para ajustar valores / el volumen
5. Tecla : Aceptar la llamada
6. Display
7. Desbloqueo del panel de mando
8. Ranura para tarjetas SD/MMC
9. Conexión USB
10. AUX: Conector estéreo de 3,5 mm para la conexión de un aparato de audio externo
11. ▸▸I: Buscar pistas / emisoras adelante
12. I◂◂: Buscar pistas / emisoras atrás
13. SCAN/REC: búsqueda automática de emisoras/ grabar en conexión USB de datos o en la unidad de tarjetas MMC / SD
14. AS/PS: Almacenamiento automático de emisoras
15. BD/ENT: Seleccionar frecuencia/Confirmar selección
16. PHONE: Activar función de teléfono
17. Tecla : Finalizar la llamada
18. DISP/#: Mostrar información de pantalla, tecla #
19. MODE/0: Ajuste del modo operativo, botón numérico 0
20. *: Botón*
21. TA/9: Activar emisiones de tráfico, botón numérico 9
22. AF/8: Buscar frecuencia alternativa / Activar programa regional, botón numérico 8
23. PTY/7: Buscar la emisora según el grupo PTY, botón numérico 7
24. /DIM: Apagar y encender el equipo / Atenuar la iluminación de la pantalla
25. 6: Botón numérico 6
26. Tecla : Desconexión del sonido
27. RDM/4: Reproducción aleatoria en funcionamiento CD/MP3, botón numérico 4
28. 5: Botón numérico 5
29. Tecla : Expulsar disco
30. Bandeja del CD

ES

31 LED de protección contra robo/ LED de posición de la ranura de CD
32 Soporte para panel de mando
33 RESET: Restaurar el aparato
34 Conexión bloque ISO B
35 Fusible plano de vehículo 10 A
36 Conexión bloque ISO A
37 Antena Bluetooth
38 SUBWOOFER: Cable de conexión con conector hembra RCA para subwoofer
39 Conector hembra para unidad de micrófono
40 LINE OUT: Salida de audio RCA L/R para el amplificador
41 Conexión de antena para enchufe de antena DIN

Accesorio (véase página desplegable trasera)

42 Conector del micrófono
43 Micrófono
44 Tecla TALK
45 LED verde para estado de conexión
46 Estuche para panel de mando
47 Marco externo
48 Marco de montaje
49 Llave para el marco de montaje
50 Chapa de anclaje (incluido material de fijación)

ES

Instalación

⚠ ADVERTENCIA

¡Durante la instalación del aparato pueden producirse daños materiales!

- ► Deje que un profesional cualificado se encargue del montaje del aparato.
- ► Si desea montar el aparato por sí mismo, para el funcionamiento seguro y correcto del aparato debe tener en cuenta las instrucciones para la conexión y montaje.

Conexión

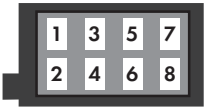
ATENCIÓN

El uso de conexiones incorrectas puede causar daños en el aparato.

- ► Al realizar el montaje utilice los conectores ISO del aparato. Los adaptadores ISO específicos que puedan ser necesarios se pueden obtener en talleres o centros especializados y en el departamento correspondiente de grandes almacenes. La utilización de otros tipos de conexión anula la garantía.

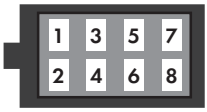
Ocupación de las conexiones ISO

La vista es mirando desde la parte posterior del conector.



ISO A (Ocupación alimentación de corriente)

	Ocupación
1	sin ocupar
2	sin ocupar
3	sin ocupar
4	Positivo permanente 12 V (Cl. 30)
5	Tensión de antenas
6	sin ocupar
7	Positivo de encendido 12 V (Cl. 15)
8	Negativo (-) masa (Cl. 31)



ISO B (Ocupación conexiones de altavoces)

	Ocupación
1	Detrás a la derecha +
2	Detrás a la derecha -
3	Delante a la derecha +
4	Delante a la derecha -
5	Delante a la izquierda +
6	Delante a la izquierda -
7	Detrás a la izquierda +
8	Detrás a la izquierda -

ES

Para conectar el aparato a dos altavoces, utilice sólo los cables para los altavoces delanteros.

ADVERTENCIA

- Tenga en cuenta que para que funcione el almacenamiento de emisoras, el conector 4 debe estar conectado en el conector ISO A en positivo continuo.
- En algunos modelos de vehículo se ha cambiado en fábrica la asignación estándar de las conexiones [4] y [7] en el bloque ISO A. Si este es el caso se podría perder el almacenamiento de emisoras. Para solucionarlo deben cambiarse los conectores 7 (positivo atenuado) y 4 (positivo continuo) en el bloque ISO A.
- Puede colocar un amplificador externo a la salida de audio RCA. Tenga en cuenta el manual de instrucciones del amplificador externo.

Conexión de corriente de la antena

ATENCIÓN

¡Posibles daños en el aparato!

- Nunca conecte la conexión para corriente de antena con el cable de corriente de motor de la antena;

La conexión de corriente de la antena está disponible para una antena con mando por relé. El relé conecta la antena automáticamente cuando se enciende el aparato. Al desconectar vuelve a apagarse la antena. Esta conexión se puede utilizar también para controlar un amplificador externo. Para una conexión precisa consulte el manual de instrucciones del amplificador.

Conexión de un amplificador externo

Para la conexión de un amplificador externo utilice la salida de audio RCA **LINE OUT** ㊵. Tenga en cuenta el manual de instrucciones del amplificador externo.

Conexión de un subwoofer externo

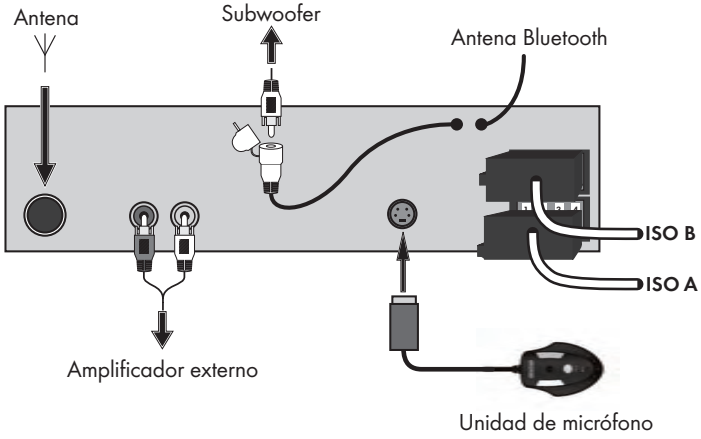
Para la conexión de un subwoofer externo utilice el conector hembra RCA amarillo **SUBWOOFER** ㊳. Tenga en cuenta el manual de instrucciones del subwoofer externo.

Conexión de la unidad de micrófono

Para la conexión de la unidad de micrófono utilice el conector hembra para la misma ㊴.

ES

Esquema de conexiones



Montaje

El aparato se puede montar en cualquier ranura del estándar ISO. Si su vehículo no dispone de ranura de montaje ISO, consulte a un centro especialista, concesionario o departamento de almacén correspondiente.

ADVERTENCIA

- ► Antes del montaje retire los tornillos de transporte en la parte superior de la carcasa (marcados con pegatinas amarillas).
- ► Conecte los cables antes de instalar el aparato definitivamente. Asegúrese de que estén bien conectados y compruebe el funcionamiento del sistema.

Consejos de montaje

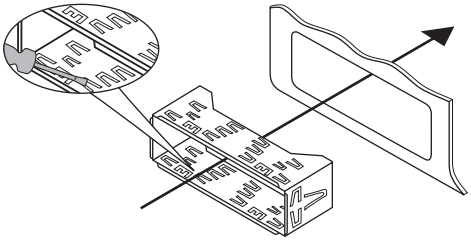
- ■ Introduzca el aparato en el hueco previsto para ello o seleccione el lugar de montaje de modo que el conductor pueda acceder cómodamente a todas las teclas sin problemas.
- ■ Conecte el aparato únicamente a una batería de coche de 12 V instalada de acuerdo con la normativa.
- ■ Conecte el aparato al coche exclusivamente mediante el conector ISO.
- ■ Instale el aparato de tal manera que no acumule calor y tenga ventilación suficiente.

ES

- Para evitar anomalías de función, el ángulo de montaje debe ser inferior a 30°.
- No monte el aparato en un lugar expuesto a altas temperaturas (p. ej. luz solar directa o aire caliente), suciedad intensa y sacudidas fuertes.
- Si necesita realizar modificaciones en su vehículo, diríjase a su concesionario o a un taller cualificado.

Instalación del aparato en la ranura ISO

- Retire el marco de montaje (48) y el marco exterior (47) de la carcasa del aparato.
- Coloque el marco de montaje en la ranura ISO.
- Doble las lengüetas del marco de montaje con un destornillador para que se fijen a la ranura de montaje (ver imagen).



- Compruebe la fijación del marco de montaje.
- Conecte el contacto ISO del aparato con los conectores ISO de su vehículo.
- Conecte el cable de la antena del vehículo con el conector del aparato.
- Introduzca el cable de la unidad de micrófono en la ranura y conéctelo a la hembrilla de la unidad de micrófono. Tienda el cable de modo que la unidad de micrófono pueda fijarse más tarde en el interior del vehículo, véase también el capítulo “Utilizar el micrófono”.
- Si procede, conecte el cable de audio RCA de un amplificador externo al conector **LINE OUT** (40) del aparato.
- Si procede conecte el cable de audio RCA a un subwoofer externo al conector hembra RCA amarillo **SUBWOOFER** (38) del aparato.

- De ser necesario, asegure el aparato contra el robo. Fije los tornillos de fijación con la chapa de anclaje (50) y el material de sujeción de la pared cortafuego del motor del vehículo.
- Coloque cuidadosamente el aparato en el marco de montaje hasta que encaje.
- Después de haber realizado todas las conexiones pulse la tecla **RESET** con un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.
- Coloque el panel de mando como se describe más abajo, en "Colocar el panel de mando".

ATENCIÓN

¡Posibles daños en el cable!

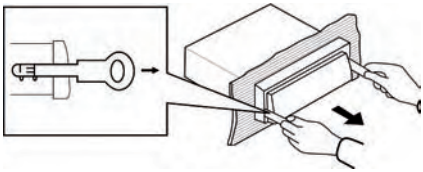
► Al introducir tenga en cuenta el tendido del cable para evitar que se dañe.

- Finalmente, coloque el marco exterior.

Desmontar el aparato

Para desmontar de nuevo el aparato, proceda del modo siguiente:

- Extraiga el marco externo (47).
- Introduzca la llave derecha y la izquierda (49) en la ranura respectiva de los lados del aparato. (Las lengüetas están ahora curvadas hacia atrás).



- Extraiga el aparato.

ES

Puesta en funcionamiento

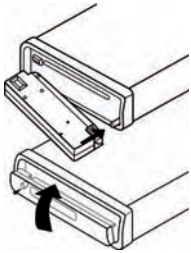
Panel de mando

Para proteger contra robo, puede extraer el panel de mando de su aparato. No guarde el panel de mando extraído dentro de su vehículo.

ADVERTENCIA

- ► Cuando el panel de mando no está colocado parpadea en el marco el LED de protección contra robo 31.
- ► Conserve protegido el panel de mando siempre en su estuche.

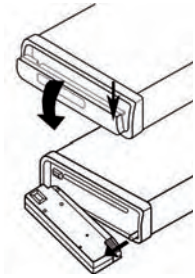
Colocar el panel de mando



- ♦ Coloque en primer lugar el lateral izquierdo del panel de mando.
- ♦ Presione sobre el lateral derecho hasta que encaje.
- ♦ Levante a continuación el panel de mando hacia arriba hasta que encastre.

Compruebe que el panel de mando se encuentra colocado y fijado correctamente. Si el panel de mando no está montado correctamente se pueden producir errores de funcionamiento del aparato.

Extraer el panel de mando



- ♦ Pulse la tecla de desbloqueo del panel de mando. El panel de mando bascula automáticamente hacia delante.
- ♦ Empuje el panel de mando hacia la izquierda y tire primero del lado derecho, después del izquierdo.

Manejo y funcionamiento

ES

En este capítulo se proporcionan indicaciones importantes sobre el manejo y funcionamiento del aparato.

ADVERTENCIA

- ► La mayoría de las funciones se pueden ajustar tanto desde las teclas del aparato como a través del mando a distancia. En estas instrucciones se describe el manejo con las teclas del aparato. Si nos referimos a las teclas del mando distancia, se menciona de manera expresa.
- ► Si no se realiza ningún ajuste dentro de los primeros 5 segundos ni se pulsa ninguna tecla, el aparato vuelve al modo de funcionamiento anterior. Se guardan los ajustes modificados.

Encender/apagar

- ♦ Pulse brevemente la tecla ⏻**/DIM** para encender el aparato. En la pantalla aparecerá la indicación **WELCOME**.
- ♦ Pulse brevemente la tecla ⏻**/DIM**. En la pantalla aparece AUTO DIM.
- ♦ Pulse de nuevo brevemente la tecla ⏻**/DIM**. En la pantalla aparece MAN DIM.

AUTO DIM: La iluminación de la pantalla es ajustada automáticamente dependiente de las condiciones de luz reinantes.

MAN DIM: La iluminación de la pantalla se puede ajustar en do niveles (H = High y L = Low) girando el regulador múltiple.

- ♦ Para apagar la radio mantenga pulsada la tecla ⏻**/DIM**.

Ajustes

⚠ ADVERTENCIA

¡Daños auditivos debido a un volumen excesivo!

Un volumen excesivo puede dañar permanentemente su oído.

- ► Ajuste sólo un volumen moderado.

Volumen

- ♦ Gire el regulador múltiple para modificar el volumen.

Encender / apagar el circuito silenciador

- ♦ Pulse la tecla 🔇, para desconectar el sonido. En la pantalla parpadea “MUTE”.
- ♦ Pulse la tecla 🔇 para volver activar el sonido. En la recepción de una emisora PTY o bien TA se anula el conmutador silenciador.

ES

Graves/Agudos/Balance/Atenuador

♦ Accione el multiregulador en el aparato. Se indica el volumen actual. Cada pulsación adicional del multiregulador activa el punto de ajuste siguiente.

Son posibles los ajustes siguientes:

VOL - volumen (de 0 hasta 50),
BAS - graves (de -10 hasta 10),
TRB - agudos (de -10 hasta 10)
BAL - balance (distribución del sonido entre los altavoces derecho e izquierdo) (de 10L hasta 10R)

FAD - fader (distribución del sonido entre los altavoces trasero y delantero) (de 10F hasta 10R)

♦ Gire el regulador múltiple para modificar los ajustes del punto de menú indicado.

Otras configuraciones mediante el multiregulador

♦ Mantenga el multiregulador accionado durante aprox., 2 segundos y pulse a continuación el multiregulador las veces necesarias hasta que se muestre en la pantalla la función buscada.

INVOL - volumen de conexión

♦ Gire el regulador múltiple para ajustar el nivel de volumen activo al encender el aparato.

REC - modo grabación

♦ Gire el regulador múltiple para ajustar el modo de grabación en grabación de SD/MMC o lápiz de datos USB en **MP3** (archivos MP3) o **WMA** (audio WindowsMedia).

SUBW - Subwoofer

Puede conectar un subwoofer externo para producir efectos de bajos más potentes.

♦ Gire el regulador múltiple para activar (SUBW ON) o bien desactivar (SUBW OFF) el efecto de graves.

ADJ - hora

ADVERTENCIA

► El aparato está equipado con un reloj controlado por RDS. La hora se ajusta automáticamente si la función EON está activada y continúa de igual manera con la radio apagada. Si no recibe la señal RDS, también podrá ajustar la hora de forma manual.

♦ Gire el regulador múltiple a la derecha para ajustar las horas y a la izquierda para ajustar los minutos.

TAVOL - Volumen en modo noticias de tráfico

- Gire el regulador múltiple para ajustar el nivel de volumen para reproducir los avisos de tráfico.

EON - Informaciones de otras emisoras

Si la función EON está activada, la radio saltará al modo tráfico o al tipo PTY, si se han seleccionado las funciones TA o PTY.

- Gire el regulador múltiple para activar (EON ON) o desactivar (EON OFF) la función EON.

DSP - Ecualizador (Digital Sound Processing)

- Gire el multiregulador para seleccionar una de las configuraciones **CLASSICS**, **ROCK M**, **POP M**, **FLAT** o **DSP NONE**. En el ajuste **DSP NONE** no hay activado ningún DSP. El ecualizador DSP se muestra en la parte derecha de la pantalla.

TA - Traffic Announcement (Noticias de tráfico)

- Gire el regulador múltiple para proceder a realizar las configuraciones siguientes:

TA SEEK: Al momento que la señal de recepción para las noticias de tráfico disminuye, o bien abandona la gama de sintonización, se inicia la búsqueda para localizar la emisora TA más potente.

TA ALARM: Al momento que la señal de recepción para las noticias de tráfico disminuye o bien abandona la gama de sintonización, suena un tono de alarma.

PI - Program Identification (Tono durante la búsqueda de emisoras)

El programa de Code (PI) es un código de identificación interno de emisora, usado en la búsqueda de frecuencias alternativa. Consta de un número de 16-bit que posibilita una identificación unívoca de la emisora.

- Gire el regulador múltiple para proceder a realizar las configuraciones siguientes:

PI SOUND: Búsqueda de emisoras con tono.
PI MUTE: Búsqueda de emisoras sin tono.

RETUNE (Tiempos de búsquedas de emisoras con identificación PI)

- Gire el regulador múltiple para proceder a realizar las configuraciones siguientes:

RETUNE L: El proceso de búsqueda de emisoras con la identificación PI correcta dura unas 90 segundos.

RETUNE S: El proceso de búsqueda de emisoras con la identificación PI correcta dura unas 30 segundos.

ES

MASK (Ocultar determinadas emisoras)

♦ Gire el regulador múltiple para proceder a realizar las configuraciones siguientes:

MASK DPI: Oculta las emisoras AF que disponen de una identificación PI distinta.

MASK ALL: Oculta las emisoras AF que disponen de una identificación PI distante y demás emisoras PI perturbantes que tienen la misma frecuencia de emisión.

Intensidad

♦ Mantenga pulsada la tecla **MODE** para activar o bien desactivar la función de intensidad. En la pantalla aparece **LOUD ON** o bien **LOUD OFF**.

Modo de funcionamiento

♦ Pulse la tecla **MODE**, para conmutar entre recepción de radio (Indicación de frecuencia), Funcionamiento CD/MP3 (CD), Ranura de tarjetas (SD/MMC), Conexión USB (USB), Audio-Streaming (BT MUSIC o A2DP) y entrada de audio (AUX).

ADVERTENCIA

► Solo se pueden activar los modos operativos CD, SD/MMC, USB y BT MUSIC si se encuentra insertado el medio correspondiente o bien conectado a un teléfono móvil.

Display

♦ Pulse varias veces la tecla **DISP** para que se muestren sucesivamente las informaciones siguientes:

Emisora de radio, hora (se ajusta automáticamente en la recepción RDS), configuraciones PTY y de frecuencias (estas funciones RDS se emiten desde el emisor en diferentes ámbitos; Véase también el capitulo “Funciones de radio”).

ADVERTENCIA

► Si no dispone de RDS o informaciones PTY, en la pantalla aparecerá “PS NONE” o “PTY NONE”.

Restablecer la radio (RESET)

Para volver a poner el aparato en el estado inicial, pulse la tecla **RESET** con un objeto punzante, p. ej. un bolígrafo.

ADVERTENCIA

► Para acceder a la tecla **RESET** deberá retirar el panel de mando por completo, véase también el capítulo "Retirar el panel de mando".

Reinicialice el aparato:

- en la primera puesta en servicio,
- después de enchufar el cable,
- si no funcionan todas las teclas de función,
- si aparece un mensaje de error en la pantalla.

Funciones de radio

Selección de la gama de frecuencias

♦ Pulse la tecla **BD/ENT**, para cambiar entre FM (**F1**, **F2**, **F3**) y onda media (**M1**, **M2**).

Búsqueda automática de emisora

♦ Pulse brevemente las teclas I◂◂ o ▸▸I para iniciar una búsqueda de emisoras. Cuando se encuentra una emisora se detiene la búsqueda.

Ajustar manualmente la emisora

♦ Mantenga pulsada una de las teclas I◂◂ o ▸▸I durante dos segundos, en la pantalla aparece **MANUAL**.

♦ Pulse las teclas I◂◂ o ▸▸I, para modificar la frecuencia en pasos de 0,05 MHz (UKW) ó 9 kHz (MW) hasta ajustar la frecuencia deseada.

Si durante dos segundos no se pulsa ninguna tecla, se vuelve a activar la búsqueda automática. En la pantalla aparece **AUTO**.

Memorizar la emisora

Por cada gama de frecuencia pueden almacenarse 6 emisoras.

♦ Mantenga pulsada durante 3 segundos aprox. una de las teclas de emisoras **1** a **6** para almacenar la emisora ajustada actualmente. La memorización con éxito queda señalizada visualizando el número 1 hasta 6 en la pantalla.

ES

Buscar emisoras con frecuencias alternativas

- Pulse la tecla **SCAN/REC**, para buscar en el rango de banda FM las emisoras con señal AF.

En la búsqueda se detiene en cada emisora localizada durante 5 segundos y después continua la búsqueda.

- Si desea escuchar y memorizar la emisora, pulse la tecla **SCAN/REC**, para detener la búsqueda.
- Mantenga pulsada durante 3 segundos aprox. una de las teclas de emisoras **1** a **6** para almacenar la emisora ajustada actualmente. La memorización con éxito queda señalizada visualizando el número 1 hasta -6 en la pantalla.

Llamar las emisoras almacenadas

- Seleccione con **BD/ENT** la gama de frecuencias.
- Pulse una de las teclas de emisoras **1** a **6,** para llamar la emisora almacenada.

Almacenar automáticamente

- Mantenga pulsada la tecla **AS/PS** durante 3 segundos. Inmediatamente se inicia una búsqueda, que mantiene cada emisora que encuentre durante unos cinco segundos. La indicación de la emisora o de la frecuencia de la emisora parpadea y se indica la posición de la memoria. En emisoras débiles, la búsqueda se continúa automáticamente.

Reproducir la emisora almacenada

- Pulse brevemente la tecla **AS/PS**. Todas las emisoras se seleccionan brevemente.
- Si escucha la emisora buscada, pulse la tecla **AS/PS**.
  La emisora elegida queda seleccionada.

Activar / desactivar frecuencias alternativas (AF)

Puede buscar frecuencias alternativas de una misma emisora, para que de esta manera siempre se reciba de la mejor manera posible.

- Pulse la tecla **AF**. En la pantalla aparece la indicación **AF**. El aparato busca siempre la frecuencia más optima de la emisora actualmente ajustada.
- Pulse la tecla **AF** para desactivar la función. En la pantalla se apaga la indicación **AF**.

Programas regionales

Algunas emisoras emiten programas regionales.

- Para que sólo se emita el programa regional de la emisora, mantenga pulsada la tecla **AF**, hasta que en la pantalla aparezca **REG ON**.

♦ Para volver a emitir el programa general, mantenga pulsada la tecla **AF**, hasta que en la pantalla aparezca **REG OFF**.

Tipo de programa (PTY)

Con la ayuda de esta función puede buscar emisoras de un tipo determinado. Son posibles los ajustes siguientes:

POP M	SPORT	VARIED	OLDIES
ROCK M	EDUCATE	JAZZ	SOCIAL
NEWS	DRAMA	COUNTRY	RELIGION
AFFAIRS	CLASSICS	WEATHER	PHONE IN
INFO	OTHER M	FINANCE	FOLK M
EASY M	CULTURE	CHILDREN	TRAVEL
LIGHT M	SCIENCE	NATION M	LEISURE
			DOCUMENT

ADVERTENCIA

► Por favor, tenga en cuenta que estos datos dependen de la región, del organismo de radio y de la emisora.

► Para esta función debe estar activada la función **EON**.

Configurar reconocimiento PTY

♦ Pulse la tecla **PTY** pu presione a continuación repetidas veces una de los botones numéricos **1** hasta **6**, para seleccionar el registro PTY buscado.

♦ Para cambiar entre los registros PTY "estilo de música" e "información de voz adicional", pulse en la indicación del primer registro PTY, de nuevo la tecla **PTY**.

Los botones numéricos están ocupados del modo siguiente:

Tecla	Estilo de música	Información adicional de voz
1	POP M, ROCK M	NEWS, AFFAIRS, INFO
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE, DRAMA
3	CLASSICS, OTHER M	CULTURE, SCIENCE, VARIED
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER, FINANCE, CHILDREN
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
6	FOLK M	TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

Si no se produce ninguna entrada adicional durante 2 segundos, se inicia la búsqueda automática de emisoras que correspondan al registro PTY.
Al encontrar la primera emisora buscada, se detiene la búsqueda.

ES

Activar/ desactivar la función PTY

♦ Para activar la búsqueda PTY, pulse la tecla **PTY**. En la pantalla aparece **PTY**.

Para la búsqueda de emisoras sólo se tienen en cuenta las emisoras del reconocimiento PTY seleccionado actualmente.

♦ Para desactivar la búsqueda PTY, vuelva a pulsar la tecla **PTY**.

Buscar emisora según reconocimiento PTY

♦ Si mientras se muestra la identificación PTY pulsa brevemente la tecla **PTY** o bien las teclas I◂◂ o bien ▸▸I se iniciará inmediatamente una búsqueda de emisoras que correspondan a la identificación PTY.

Si no se encuentra una emisora que corresponda e esta identificación PTY, aparece brevemente la indicación **PTY NONE** y la búsqueda finalizará en la última emisora configurada.

Noticias de tráfico (TA - "Traffic Announcement")

Para esta función debe estar activada la función **EON**.

♦ Pulse la tecla **TA**, para activar o bien desactivar este modo.

En el modo AT, de las emisoras o modos de emisión se cambia automáticamente a las emisoras de radio que están emitiendo noticias de radio en ese momento. Se emitirá en el volumen configurado en **TAVOL**.

Durante la reproducción de las noticias de tráfico, pulse la tecla **TA**, para interrumpir la función TA sin desconectar la función.

ES

Funciones generales de CD

ADVERTENCIA

► La humedad y la humedad atmosférica alta pueden hacer que el reproductor de CD no funcione correctamente. Si este es el caso, encienda la calefacción del automóvil para que la humedad se evapore antes de la puesta en funcionamiento. No exponga el aparato a temperaturas demasiado altas o bajas.

Función contra descargas (ESP - "Electronic Shock Protection")

El aparato está dotado de una función Anti-Schock. Esta función ayuda a compensar sacudidas, p. ej. en pavimentos irregulares, y a garantizar una reproducción libre de interrupciones incluso con el aparato en movimiento. Al encender el aparato la memoria se llena automáticamente de datos:

- en CDs de audio durante 12 segundos;
- en CDs MP3 durante 75 segundos.

Introducir y extraer CDs

- Pulse la tecla para desbloquear el panel de mando. El panel de mando bascula automáticamente hacia delante.
- Introduzca el CD con la cara rotulada hacia arriba en el compartimento de CD.
- Vuelva a cerrar el panel de control, tirando hacia arriba. Comienza la reproducción del CD. En la pantalla aparece **CD PLAY**.
- Para extraer el CD vuelva a abrir el panel de control. Pulse la tecla ⏏. Se extrae el CD. El aparato cambia al modo radio.
- Extraiga inmediatamente el CD del compartimento de CDs. Si no se retira el CD tras alrededor de 5 segundos, el aparato vuelve a introducirlo, pero no vuelve a iniciarse su reproducción.

Saltar canción

- Pulse las teclas ▸▸I o I◂◂ para seleccionar la pista siguiente o anterior. En la pantalla aparece el número de la canción.

Avance y retroceso rápido

- Pulsando durante más tiempo las teclas ▸▸I o I◂◂ se inicia un avance o retroceso rápido.

ES

Interrumpir la reproducción

- Pulse la tecla **1,** para interrumpir la reproducción. En la pantalla parpadea **S-PAUSE**.
- Para continuar con la reproducción, pulse de nuevo la tecla **1**.

Función de repetición (RPT - Repeat)

- Pulse varias veces la tecla **RPT** para cambiar entre las funciones de repetición. Son posibles los ajustes siguientes:
  - RPT ONE: Se repetirá la pista actual.
  - RPT ALL: Se repetirá el CD completo. **RPT** no se indica.

Adicionalmente en CDs de MP3:

- RPT DIR: Se repiten todas las canciones del índice actual.

Si están activadas las funciones **RPT ONE** o **RPT DIR** se indica en la pantalla **RPT**.

Reproducir canción brevemente

- Pulse la tecla **INT**. En la pantalla se muestra **INT**. Se reproducen todas las canciones una detrás de otra durante alrededor de 10 segundos.
- Pulse de nuevo la tecla **INT** para activar la reproducción normal.

Reproducción aleatoria de todas las canciones (RDM - Random)

- Pulse la tecla **RDM**. En la pantalla se muestra **RDM**. Se inicia la reproducción aleatoria. Si vuelve a pulsar la tecla, se iniciará la reproducción normal.

ES

Funciones de CDs MP3

Reproducción

- El aparato puede reproducir archivos en el formato MP3 y WMA.
- Una mezcla entre canciones y directorios al mismo nivel puede crear problemas en la reproducción.
- Durante la reproducción se leen las informaciones de la etiqueta ID3 del archivo MP3 y se indican sucesivamente en la pantalla.

Saltar el índice

- Pulse el botón numérico **6**, para reproducir el siguiente índice o bien el botón numérico **5**, para reproducir el índice anterior. En la pantalla se indica brevemente el nombre del índice, después comienza automáticamente la reproducción.

ADVERTENCIA

- Si hay archivos en el índice principal del CD, como nombre de índice se indica **ROOT** en la pantalla.

Funciones de búsqueda

Buscar número de pista

- Pulse la tecla **AS/PS**. En la pantalla aparece la indicación **MP3***.
- Gire el regulador múltiple o pulse las cifras en el aparato con el fin de ajustar el número de título elegido.
- Pulse el regulador múltiple o espere 3 segundos para iniciar la reproducción del título ajustado.

ADVERTENCIA

- Si se selecciona un número de pista inexistente, se reproduce la pista con el número mayor.

Buscar nombres de pistas

- Pulse dos veces la tecla **AS/PS**. En la pantalla aparece la indicación*.
- Gire el regulador múltiple hasta que aparezca la letra buscada.
- Pulse el regulador múltiple, para confirmar la letra y en la segunda posición para cambiar el nombre del título. De esta forma puede introducir hasta 16 letras/caracteres.
- Si ha ajustado el carácter deseado, pulse la tecla **BD/ENT**, para mostrar todos los títulos que comienzan con el carácter buscado.

ES

ADVERTENCIA

► Si no se encuentra ningún título que comience con el carácter ajustado se indica brevemente **NO MEDIA** y puede realizar de nuevo el ajuste.

♦ Gire el regulador múltiple para seleccionar un título y comience la reproducción con **BD/ENT**.

Buscar según índices

♦ Pulse tres veces la tecla **AS/PS**. Aparece el índice reproducido en ese momento.

♦ Gire el regulador múltiple para cambiar entre los índices existentes.

♦ Pulse la tecla **BD/ENT**, para seleccionar el índice actual mostrado. La reproducción de la primera canción del índice seleccionado comienza inmediatamente.

Conexión USB

El aparato es compatible con dispositivos de USB de hasta 16 GB. En este sentido, la estructura de índices puede contener hasta 1024 carpetas, 4096 archivos y una dimensión de índices de hasta 8 niveles.

Conexión de soporte de datos

♦ Abra la tapa de la conexión USB.

♦ Conecte su dispositivo USB al aparato. El aparato busca los archivos MP3 o WMA disponibles en el dispositivo y en la pantalla aparece la indicación **USB PLAY**.

♦ Vuelva a colocar la tapa en la conexión de USB cuando no haya enchufado ningún dispositivo de USB, para evitar que se ensucie.

Reproducción y funciones de búsqueda

- El manejo para la reproducción de archivos de un soporte de datos externo, así como la función de búsqueda, funciona exactamente igual que en los CDs de MP3.
- Cuando el aparato se encuentra en otro modo (**CD**, **Radio**, **AUX** o **MMC**), puede seleccionar el soporte de datos USB a través de la tecla **MODE**.

Lector de tarjetas (SD/MMC)

El aparato es compatible con tarjetas de memoria SD/MMC de hasta 2 GB y tarjetas de memoria SDHC de hasta 32 GB. En este sentido, la estructura de índices puede contener hasta 1024 carpetas, 4096 archivos y una estructura de índices de hasta 8 subniveles.

Conexión de soportes de datos

♦ Inserte en la ranura una tarjeta de memoria con la parte rotulada hacia la derecha. La reproducción de las pistas en MP3 o WMA de la tarjeta de memoria comienza automáticamente.

Reproducción y funciones de búsqueda

- El manejo para la reproducción de archivos de un soporte de datos externo, así como la función de búsqueda, funciona exactamente igual que en los CDs de MP3.
- Cuando el aparato se encuentra en otro modo (**CD**, **Radio**, **AUX** o **USB**), puede seleccionar la tarjeta de memoria a través de la tecla **MODE**.

Función de grabación

ADVERTENCIA

► Por favor, tenga en cuenta las disposiciones legales referentes a la creación de copias de obras protegidas por derechos de autor en su país. En caso de duda, consulte al experto más cercano.

Con su aparato puede grabar datos de CD de audio, radio o un aparato de audio externo o bien soportes de datos USB o SD/MMC y copiar archivos MP3 o WMA de un CD MP3 en soportes de datos USB o SD/MMC.

Los archivos se almacenan con los nombres siguientes:

- Canciones de CDs de audio: Track_001, Track_002, ...
- Archivos de CDs MP3: Copy_001, Copy_002, ...
- Grabaciones de radio: Tuner_001, Tuner_002, ...

Las grabaciones se realizan con una velocidad de 128 kbps y una frecuencia de muestreo de 44 kHz.

ES

Grabar

- Coloque un medio de almacenamiento en la ranura de tarjetas o conecte un soporte de datos en el conector USB.
- Si procede, introduzca el CD o conecte el aparato de audio externo.
- Ajuste con la tecla **MODE** el modo de funcionamiento deseado (**CD**, **Radio**, **AUX**).
- Eventualmente inicie la reproducción del aparato de audio externo.
- Mantenga pulsada la tecla **SCAN/REC** hasta que se indique **REC MMC** o **REC USB**. En el modo de funcionamiento **CD** se indica **MMC ALL** o **USB ALL**. Si no hay conectado un soporte de datos en el que pueda grabarse, se indica **NO MEDIA**.
- Pulse la tecla **SCAN/REC** reiteradamente hasta que se indique la opción de grabación deseada. Al grabar CD de audio puede ajustar además si desea grabar todas las canciones del CD (**USB/MMC ALL**) o sólo la canción actual (**USB/MMC ONE**).
- Inicie la grabación pulsando la tecla **BD/ENT**.

Seguidamente, los datos de audio se almacenan en el formato ajustado (MP3 o WMA) en el soporte de datos. La "R" parpadeante antepuesta señaliza la grabación.

ADVERTENCIA

► Cuando el soporte de datos seleccionado está lleno, la grabación cambia automáticamente al otro soporte de datos correspondiente, si está conectado.

- Para finalizar la grabación vuelva a pulsar brevemente la tecla **BD/ENT**. Una vez que en la pantalla haya aparecido brevemente el indicador **WAIT**, la grabación habrá finalizado.

Copiar archivos de CD de MP3

Puede copiar canciones sueltas de un CD de MP3 en un soporte de datos USB externo o en una tarjeta SD/MMC.

- Coloque un medio de almacenamiento en la ranura de tarjetas o conecte un soporte de datos en el conector USB.
- Durante la reproducción de un título de un CD de MP3 mantenga pulsada la tecla **SCAN/REC**. Aparece la indicación **COPY MMC** o **COPY USB**. Si no hay conectado un soporte de datos en el que pueda grabarse, se indica **NO MEDIA**.

- Pulse varias veces la tecla **SCAN/REC** para seleccionar entre la opción de copiado **COPY USB** (copiar en soporte de datos USB) o **COPY MMC** (copiar en la tarjeta SD/MMC).
- Inicie el proceso de copiado pulsando la tecla **BD/ENT**.

Durante el proceso de copiado en la pantalla aparece la indicación **COPY** y un número porcentual de **01** a **100**, que muestra el avance del proceso. Una vez que aparece la indicación **COPY 100**, el proceso de copiado ha finalizado y se reanuda la reproducción de las pistas de MP3.

Conectar un sistema de audio externo al aparato

- Conecte la salida de audio de un aparato de audio externo (por ejemplo un reproductor MP3) mediante el conector de 3,5 mm **AUX IN** en la parte frontal del aparato.
- Seleccione la reproducción de la entrada de audio pulsando repetidas veces la tecla **MODE** hasta que en la pantalla se indique **AUX**.

Modo Bluetooth

Para usar las funciones Bluetooth debe estar conectada al aparato la unidad de micrófono. Además, es necesario un teléfono móvil que apoye la transmisión de datos Bluetooth.

Conectar el teléfono con el aparato

- Active en su teléfono móvil la función Bluetooth y realice la búsqueda de aparatos Bluetooth.

Una vez que la búsqueda ha dado resultados, aparecerá en la pantalla del teléfono móvil la entrada **CarBT**.

- Seleccione esta entrada para realizar la conexión e introduzca el código de acceso **1234** para el aparato cuando se lo pidan. Es posible que tenga que volver a aceptar la conexión.

Una vez que el acoplamiento se ha realizado con éxito, aparecerá brevemente en la pantalla del aparato **CONN OK** y la luz LED verde de la unidad de micrófono parpadeará.

Utilizar el micrófono

Durante la llamada escuchará a su interlocutor a través del altavoz del aparato.

- Para conseguir una transmisión óptima de su voz, coloque el micrófono cerca de usted.
- Coloque la unidad de micrófono, p.ej. en el salpicadero. Para ello puede utilizar la cinta adhesiva que se adjunta. En este caso, limpie previamente la superficie de polvo y grasa. La cinta adhesiva se puede utilizar para la fijación en casi todas las superficies lisas.

ES

ADVERTENCIA

► No montar el micrófono cerca de los altavoces ya que empeora la calidad del sonido.

Iniciar/terminar una llamada

Con una llamada entrante escuchará una señal de llamada a través del altavoz conectado al aparato y a través de su teléfono móvil. En la pantalla del aparato se muestra el número entrante.

- Acepte una llamada entrante pulsando la tecla **TALK** de la unidad de micrófono o la tecla en el aparato.
- Termine la llamada pulsando de nuevo la tecla **TALK** en la unidad de micrófono o pulsando la tecla en el aparato.

Ignorar una llamada

- Para rechazar la llamada pulse con llamada entrante la tecla .

Realizar llamadas

- Presione la tecla . En la pantalla aparece **DIAL**.
- Con las teclas de cifras en el aparato, introduzca el número de teléfono al que quiere llamar.
- Pulse de nuevo la tecla . Llamando el número marcado y en la pantalla aparece **CALLING**.

ADVERTENCIA

► Si se ha equivocado al introducir el número de teléfono, pulse la tecla , para borrar el último número. Cada pulsación adicional de la tecla va borrando el último número respectivamente.

Rellamada

- Mantenga pulsada la tecla **TALK** de la unidad de micrófono o la tecla en el aparato durante unos 2 segundos.
  - Si previamente no se ha marcado ningún número de llamada a través de las teclas numéricas, se seleccionará el último número marcado del teléfono móvil.
  - Si se ha marcado previamente un número de llamada mediante las teclas numéricas en el aparato, se marcará dicho número.

Listas de llamadas entrantes

- Pulse la tecla **PHONE** en el aparato. En la pantalla aparece **CALL LIST**.
- Pulse de nuevo la tecla **PHONE**. En la pantalla aparece **IN CALL**.
- Gire en el regulador múltiple para seleccionar entra las indicaciones siguientes:
  - **IN CALL**: Mostrar las últimas 20 llamadas entrantes.
  - **OUT CALL**: Mostrar las últimas 20 llamadas salientes.
- Pulse de nuevo la tecla **PHONE**. En la pantalla aparece **READING** y a continuación se muestra el último número de llamada marcado (OUT CALL) o bien el último número de llamada entrante (IN CALL).
- Gire en el multiregulador para mostrar los 20 últimos números de llamada entrantes o marcado consecutivamente.
- Pulse la tecla , para marcar el número de teléfono seleccionado.
- Pulse la tecla , para finalizar la rellamada y salir de la lista de llamadas.

Función de agenda telefónica

Puede transferir hasta 20 contactos (registros en la agenda telefónica) del teléfono móvil conectado al aparato y por consiguiente seleccionar y llamar los contactos desde el aparato.

ADVERTENCIA

- ► Para información más detallada acerca de la transmisión de los contactos via Bluetooth, consulte el manual de instrucciones de su teléfono móvil.
- ► Cada contacto transferido es guardado en la posición de memoria **PB01**. Los contactos ya transferidos se guardan automáticamente en la siguiente posición de memoria (**PB02**, etc.).

- Pulse la tecla **PHONE** en el aparato. En la pantalla aparece **CALL LIST**.
- Gire el regulador múltiple para seleccionar la indicación **PH BOOK**.
- Pulse de nuevo la tecla **PHONE**. En la pantalla aparece **READING**. A continuación aparece **PB01** y el nombre así como el número de llamada de la primera posición de memoria.
- Gire el regulador múltiple para seleccionar otros registros de la agenda telefónica.
- Pulse la tecla , para marcar el número de teléfono seleccionado.
- Pulse la tecla , para finalizar la llamada y salir de la función de agenda telefónica.

ES

Borrar lista de llamadas entrantes y registros de la agenda telefónica

- Pulse y mantenga accionada la tecla ☎, hasta que se muestre en la pantalla **RESET**. La conexión Bluetooth hacia el teléfono móvil es desconectada y todos los registros de la agenda telefónica y listas de llamadas entrantes son borrados del aparato.

Audio-Streaming (A2DP)

El aparato utiliza el perfil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) y de esta manera puede reproducir datos de audio de su teléfono móvil.

- Seleccione en su teléfono móvil un archivo de audio e inicie la reproducción.

En la pantalla del aparato aparece la entrada **A2DP** y el archivo de audio se reproduce a través de los altavoces del aparato.

ADVERTENCIA

- Es probable que en el teléfono tenga que estar activada la reproducción a través del Bluetooth Stereo-Headset. Para ello siga las instrucciones de uso de su teléfono móvil.
- En algunos móviles el aparato no cambia automáticamente al modo A2DP. Cambie en este caso al modo A2DP, pulsando repetidamente la tecla **MODE**, hasta que en la pantalla aparezca la indicación **BT MUSIC** o bien **A2DP** .

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)

El aparato utiliza el perfil AVRCP posibilitando el control de dispositivos de audio.

- Con la tecla **1** en el aparato puede detener la reproducción del archivo de audio en el teléfono móvil o volver a iniciarlo.
- Con las teclas I◂◂ o ▸▸I en el aparato , puede llamar los archivos de audio anteriores o siguientes en el teléfono móvil.

Limpieza

Indicaciones de seguridad

ATENCIÓN

Posibles daños del aparato

► Asegúrese que durante la limpieza no entre humedad en el aparato, para evitar daños irreparables en el mismo.

Limpiar pantalla

■ Limpie en el lado frontal del aparato / el display automáticamente usando un paño ligeramente húmedo y libre de pelusas con un detergente suave.

Evacuación

Evacuación del aparato

En ningún caso deberá tirar el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Evacue el aparato en un centro de evacuación autorizado a través de las instalaciones de evacuación comunitarias. Preste atención a las normas en vigor. En caso de dudas póngase en contacto con su centro de evacuación.

ES

Eliminación de fallos

En este capítulo se proporcionan indicaciones importantes para la localización y solución de averías. Tenga en cuenta las indicaciones para evitar peligros y daños.

Indicaciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad siguientes para evitar los peligros y daños materiales:

- Las reparaciones en aparatos eléctricos deben ser realizadas sólo por técnicos formados por el fabricante. Las reparaciones inadecuadas pueden dar lugar a peligros importantes para el usuario y daños en el aparato.

Causas y solución de fallos

La tabla siguiente ayuda a la localización y solución de averías de poca importancia:

Error	Posible causa	Reparación
El aparato no se enciende.	El contacto no está encendido.	Encienda el contacto girando las llaves.
	Fusible defectuoso.	Sustituya el fusible.
No hay sonido	El volumen está al mínimo.	Suba el volumen.
	Los cables no están conectados correctamente.	Compruebe las conexiones de los cables.
	El sonido se desconecta.	Pulse la tecla 🔇, para volver activar el sonido.
El CD no se carga o se expulsa.	Ya hay un CD introducido en el aparato.	Retire el CD.
	El CD se ha introducido dado la vuelta.	Introduzca el CD con la parte rotulada hacia arriba.
	El CD está defectuoso o sucio.	Limpie el CD o introduzca otro CD.
	La temperatura del coche es demasiado alta.	Deje que el vehículo se ventile hasta que la temperatura sea de nuevo la de servicio.
	Condensación en la lente láser.	Apague el aparato durante un par de horas y vuelva a intentarlo de nuevo.

Error	Posible causa	Reparación
Las teclas de función no funcionan.	El aparato está averiado.	Pulse la tecla RESET.
	El frontal extraible no se ajusta correctamente.	Compruebe que el frontal se ajusta correctamente.
El CD salta.	El ángulo de instalación supera los 30°.	Corrija el ángulo de instalación.
	El CD está muy sucio o defectuoso.	Limpie el CD o introduzca otro CD.
Fallo en el CD grabado por uno mismo		Compruebe el CD grabado por uno mismo en otro aparato reproductor.
No funciona la memorización de emisoras de radio y/o automática	El cable de antena no está conectado correctamente.	Compruebe si el cable de antena está conectado correctamente.
	Las señales de emisión son muy débiles.	Ajuste manualmente las emisoras.
El almacenamiento de emisoras no funciona.	La conexión 4 en el bloque ISO A (positivo continuo) no está conectada correctamente.	Compruebe las conexiones de los cables. Consulte el capítulo "Conexiones".
El aparato en la conexión USB no funciona.	La conexión USB está destinada a dispositivos que funcionen acordes a la norma USB. No todos los dispositivos que se encuentran en el mercado cumplen esta norma. Es probable que esté conectado un dispositivo que no funciona según la norma USB.	Conecte un dispositivo que funcione según la norma USB. Compruebe que el soporte de datos está formateado con el sistema de archivos FAT32.
El lector de tarjetas no lee la tarjeta.	Es probable que la tarjeta esté defectuosa, sucia o no esté insertada correctamente.	Compruebe la tarjeta. Introdúzcala con la parte rotulada hacia la derecha. Cerciórese que el soporte de datos está formateado con el sistema de archivos FAT32.
La conexión Bluetooth no funciona.	El teléfono móvil no soporta la transmisión vía Bluetooth.	Repita de nuevo el acoplamiento entre el teléfono móvil y el aparato. Tenga en cuenta también las instrucciones de uso del teléfono móvil.
	El teléfono móvil no está acoplado con el aparato.	

ADVERTENCIA

► Si no puede solucionar el problema con los pasos indicados anteriormente, le rogamos se ponga en contacto con el servicio al cliente.

ES

Anexo

Características técnicas

Generalidades		
Tensión de entrada	12	VDC
Corriente de entrada	máx. 10	A
Potencia de impulso máx.	4 x 40	W
Potencia nominal (con un 1% de coeficiente de distorsión)	4 x 13,5	W
Temperatura de servicio	+5 - +40	°C
Humedad (sin condensación)	5 - 90	%
Dimensiones (L x An x Al)	18,6 x 20,6 x 5,7	cm
Peso incl. accesorio	aprox. 1550	g
Fusible de aparato Fusible plano de vehículo	10	A

Gama de frecuencias de radio		
Frecuencia FM (UKW)	87,5 - 108	MHz
Frecuencia AM (MW)	522 - 1620	kHz
Posiciones de memoria de emisoras FM (UKW)	18	Posiciones
Posiciones de memoria de emisoras AM (MW)	12	Posiciones

Entrada de audio (AUX)		
Jack estéreo	3,5	mm

Conexión USB
Transferencia de datos compatible con USB 1.1 y 2.0 (hasta 16 GB)

Ranura de tarjetas
Conexión para tarjetas de memoria SD/MMC (SD hasta 2 GB, SDHC hasta 32 GB)

Indicaciones acerca de la declaración de conformidad CE

Este aparato cumple los requisitos básicos y normas relevantes de la normativa para el automóvil 2004/104/EC y la directiva R&TTE 1999/5/EC.

La declaración de conformidad original completa la puede solicitar a la empresa de importación.

Garantía

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

ADVERTENCIA

- La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, las piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles (p. ej. el interruptor o las pilas).

Este producto está diseñado para su uso privado exclusivo y no para uso comercial.
En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.
El tiempo de garantía no se prolonga debido a prestaciones de garantía. Esto es válido también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles defectos o daños detectados al desembalar el aparato se han de notificar de inmediato o como muy tarde 2 días desde la fecha de compra. Todas las reparaciones finalizado el tiempo de garantía se han de pagar.

Importador

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

¡Cumplimente este apartado en su totalidad y adjúntelo al aparato!

SILVERCREST®

Garantía

Autorradio con Bluetooth
SAB 160 A1

Para garantizar una reparación gratuita, póngase en contacto con la línea directa del servicio posventa. Para ello deberá presentar su ticket de compra.

(ES) **Servicio España**
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 66837

Escriba el remite de forma legible:

Apellidos

Nombre

Calle

Código postal/localidad

País

Teléfono

Fecha / Firma

Descripción del fallo:

Indice

Introduzione 42
Prefazione 42
Informazioni sul presente manuale di istruzioni 42
Diritto d'autore 42
Limitazione di responsabilità 43
Avvertenze 43
Uso conforme 44
Sicurezza 44
Avvertenze di sicurezza di base. . .44
Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto . .46
Smaltimento della confezione 46

Elementi di comando 47

Installazione 49
Connessione. 49
Installazione 51
Smontaggio dell'apparecchio 53

Messa in funzione. 54
Frontalino 54

Comandi e funzionamento .55
Accensione/spegnimento. 55
Impostazioni 55
Reimpostazione radio (RESET) 59
Funzioni autoradio 59
Funzioni generali CD 63
Funzioni CD MP3 65
Porta USB 66
Lettore di schede (SD/MMC). 67
Funzione di registrazione 67
Connessione di un apparecchio audio esterno all'apparecchio 69
Modalità Bluetooth. 69

Pulizia 73
Indicazioni di sicurezza 73
Pulizia del display. 73

Smaltimento 73
Smaltimento dell'apparecchio 73

Guasti e possibili rimedi. . . .74
Indicazioni di sicurezza 74
Cause ed eliminazione dei guasti .74

Appendice 76
Dati tecnici 76
Avviso sulla dichiarazione di conformità CE. 77
Garanzia 77
Importatore. 77

Introduzione

IT
MT

Prefazione

Gentile cliente,

con l'acquisto dell'autoradio Bluetooth SAB 160 A1 ha scelto un prodotto di qualità **SilverCrest**, corrispondente ai più moderni standard di sviluppo tecnologico e funzionalità.

Legga le informazioni qui contenute, per familiarizzarsi rapidamente con l'apparecchio e poter utilizzare in pieno le sue funzioni.

Le auguriamo buon divertimento.

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Il presente manuale di istruzioni è parte integrante dell'autoradio Bluetooth SAB 160 A1 (di seguito denominato apparecchio) e fornisce informazioni importanti per l'uso conforme, la sicurezza, l'installazione e la connessione, nonché per il funzionamento dell'apparecchio stesso.

Il manuale di istruzioni dev'essere sempre disponibile nelle vicinanze dell'apparecchio. Esso dev'essere letto e applicato da tutti coloro che sono incaricati dell'installazione, dell'uso e dell'eliminazione dei guasti dell'apparecchio.

Conservare il presente manuale di istruzioni e consegnarlo insieme all'apparecchio in caso di cessione dello stesso a terzi.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

Si riservano tutti i diritti, nonché la riproduzione fotomeccanica, la copia e la diffusione tramite procedimenti particolari (ad es. elaborazione dei dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale, nonché le modifiche ai contenuti e le modifiche tecniche.

Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni tecniche contenute nel presente manuale di istruzioni, i dati e le indicazioni relativi all'installazione e al collegamento nonché all'uso, corrispondono allo stato più aggiornato al momento dell'invio in stampa e contengono le nostre esperienze e conoscenze più attuali.

I dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute nel presente manuale di istruzioni non costituiscono una base valida per alcun tipo di rivendicazione.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni, dall'uso non conforme, dalle riparazioni non eseguite in modo professionale, dalle modifiche eseguite senza permesso o dall'impiego di pezzi di ricambio non omologati.

Avvertenze

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

⚠ AVVISO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

► Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali.

► Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza, per evitare danni materiali.

AVVERTENZA

► Un avviso contrassegna ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

IT
MT

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla ricezione di emittenti radio in FM/AM, nonché per la riproduzione di CD audio ed MP3, file MP3 da supporti di dati USB e schede di memoria SD/MMC, nonché segnali audio di apparecchi audio esterni. Inoltre, l'apparecchio può essere collegato a un telefono cellulare provvisto di funzionalità Bluetooth ed è possibile utilizzarlo come dispositivo vivavoce tramite l'uso dell'unità microfono. L'apparecchio è previsto per l'installazione in un autoveicolo.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme.

⚠ AVVISO

Pericolo derivante da uso non conforme!

In caso di uso non conforme o diverso da quello previsto, possono verificarsi situazioni di pericolo.

- ► Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alla destinazione.
- ► Attenersi alle procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

Sono escluse le rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme.

Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio.

Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può tuttavia comportare danni a persone e cose.

Avvertenze di sicurezza di base

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.
- In caso di danni al cavo o ai collegamenti, fare eseguire le riparazioni a personale specializzato autorizzato o al servizio clienti.
- Le persone che a motivo di impedimenti di natura fisica, psichica o motoria non fossero in grado di utilizzare l'apparecchio in sicurezza devono utilizzarlo solo sotto sorveglianza o istruzioni da parte di una persona responsabile.
- Consentire l'uso dell'apparecchio ai bambini solo se sotto sorveglianza.

- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente. In caso contrario, la garanzia decade.
- La riparazione dell'apparecchio in periodo di garanzia può avere luogo solo tramite l'assistenza ai clienti autorizzata dal produttore; in caso contrario, in presenza di successivi danni, la garanzia non sarà ritenuta valida.
- I componenti guasti devono essere sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi.

Pericolo - raggio laser

⚠ AVVISO

L'apparecchio è provvisto di un dispositivo laser di classe 1. L'irradiazione laser è pericolosa per la vista!

Rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza, per non esporre sé stessi o terzi all'irradiazione laser:

- ► Non aprire mai l'apparecchio.
- ► Fare riparare l'apparecchio solo da un tecnico specializzato.
- ► Non eseguire modifiche all'apparecchio.

Sicurezza nel traffico

⚠ AVVISO

La sicurezza stradale deve avere la massima priorità!

Rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza, per non mettere in pericolo sé stessi o altri:

- ► Prima di partire, familiarizzarsi con i comandi dell'apparecchio.
- ► Azionare l'apparecchio solo se le condizioni di traffico lo consentono. Per eseguire comandi più complicati, fermarsi in una posizione idonea.
- ► Rimuovere o applicare il frontalino solo a veicolo fermo.
- ► Impostare un volume adeguato, al fine di poter percepire tempestivamente i segnali acustici della polizia, vigili del fuoco e altri servizi di emergenza.

Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto

IT
MT

⚠ AVVISO

Pericolo di soffocamento!

► Il materiale di imballaggio non dev'essere utilizzato come giocattolo. Pericolo di soffocamento!

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Autoradio (incluso frontalino)
- Telaio di montaggio (inserito)
- Telaio fisso (inserito)
- Piastra di ancoraggio (incl. materiale di fissaggio)
- Chiavi per il telaio di montaggio (2x)
- Astuccio per frontalino
- Unità microfono con strisce adesive
- Istruzioni per l'uso

AVVERTENZA

► Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.

► In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. scheda di garanzia).

Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, e pertanto sono riciclabili.

Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti localmente.

AVVERTENZA

► Durante il periodo di validità della garanzia, se possibile, conservare l'imballaggio originale, per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

Elementi di comando

Autoradio (v. pagina apribile sul fronte)

1. 1: Tasto numerico 1
2. RPT/2: funzione di riproduzione in modalità CD/MP3, tasto numerico 2
3. INT/3: funzione di introduzione in modalità CD/MP3, tasto numerico 3
4. Multiregolatore: ruotare per impostare valori/volume
5. Tasto : accettazione della telefonata
6. Display
7. Sbloccaggio del frontalino
8. Slot per schede SD/MMC
9. Porta USB
10. AUX: presa stereo 3,5 mm per la connessione di un apparecchio audio esterno
11. ▸▸I: ricerca di brano/emittente in avanti
12. I◂◂: ricerca di brano/emittente a ritroso
13. SCAN/REC: ricerca automatica dell'emittente/ registrazione su supporto dati tramite connessione USB o ingresso schede SD/MMC
14. AS/PS: salvataggio automatico dell'emittente
15. BD/ENT: selezione dell'ampiezza di banda/conferma della selezione
16. PHONE: richiamo della funzione telefono
17. Tasto : termine della telefonata
18. DISP/#: visualizzazione delle informazioni del display, tasto #
19. MODE/0: impostazione della modalità di esercizio, tasto numerico 0
20. *: Tasto*
21. TA/9: attivazione emittente di annunci sul traffico, tasto numerico 9
22. AF/8: ricerca frequenza alternativa/attivazione programmi regionali, tasto numerico 8
23. PTY/7: ricerca emittente in base al gruppo PTY, tasto numerico 7
24. /DIM: accensione e spegnimento dell'apparecchio/riduzione dell'illuminazione del display
25. 6: Tasto numerico 6
26. Tasto : disattivazione audio
27. RDM/4: riproduzione casuale in modalità CD/MP3, tasto numerico 4
28. 5: Tasto numerico 5
29. Tasto : espulsione disco
30. Vano CD

IT
MT

31 LED di protezione antifurto / LED di posizione del vano CD
32 Supporto per frontalino
33 RESET: reimpostazione dell'apparecchio
34 Attacco B blocco ISO
35 Fusibile piatto a innesto per auto da 10 A
36 Attacco A blocco ISO
37 Antenna Bluetooth
38 SUBWOOFER: cavo di connessione con ingresso cinch per subwoofer
39 Ingresso per unità microfono
40 LINE OUT: uscita audio L/R per amplificatore
41 Connessione antenna per spina antenna DIN

Accessori (v. pagina apribile sul retro)

42 Spina del microfono
43 Microfono
44 Tasto TALK
45 LED verde per lo stato di connessione
46 Astuccio per frontalino
47 Telaio fisso
48 Telaio di montaggio
49 Chiave per telaio di montaggio
50 Piastra di ancoraggio (incl. materiale di fissaggio)

Installazione

⚠ AVVISO

Durante l'installazione dell'apparecchio possono verificarsi danni materiali!

- Se possibile fare installare l'autoradio da un'azienda specializzata.
- Se si desidera installare autonomamente l'apparecchio, per ottenere un funzionamento dell'apparecchio sicuro ed esente da guasti, seguire scrupolosamente le istruzioni per la connessione e l'installazione.

Connessione

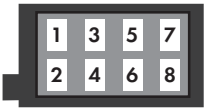
ATTENZIONE

L'impiego di connessioni errate può provocare danni all'apparecchio.

- Per il montaggio utilizzare le connessioni ISO dell'autoradio. L'adattatore ISO specifico ed eventualmente necessario per il veicolo è reperibile nelle officine specializzate, presso i rivenditori specializzati o nei dipartimenti specializzati dei grandi magazzini. L'impiego di altri tipi di attacchi comporta l'annullamento della garanzia!

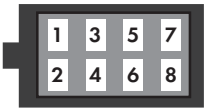
Assegnazione delle connessioni ISO

La visualizzazione riguarda la parte posteriore sullo spinotto.



ISO A (alimentazione di corrente)

	Attribuzione
1	non assegnato
2	non assegnato
3	non assegnato
4	Positivo permanente 12 V (cl. 30)
5	Tensione antenna
6	non assegnato
7	Positivo di accensione 12 V (cl. 15)
8	Negativo (-) massa (cl. 31)



ISO B (connessioni altoparlante)

	Attribuzione
1	Dietro a destra +
2	Dietro a destra -
3	Davanti a destra +
4	Davanti a destra -
5	Davanti a sinistra +
6	Davanti a sinistra -
7	Dietro a sinistra +
8	Dietro a sinistra -

IT
MT

Per connettere l'apparecchio a due altoparlanti, utilizzare solo il cavo dell'altoparlante anteriore.

AVVERTENZA

- Ricordare che per ottenere il salvataggio delle emittenti è necessario collegare l'attacco 4 nel blocco ISO A al positivo continuo.
- In alcuni modelli di veicoli, la posizione standard delle connessioni [4] e [7] nel blocco ISO A è invertita. In tal caso, la funzione di salvataggio delle emittenti può andare perduta. Per rimediare a tale situazione, è necessario invertire i collegamenti 7 (positivo sottochiave) e 4 (positivo costante) nel blocco ISO A.
- È possibile collegare un amplificatore esterno all'uscita audio cinch. Rispettare in tal caso le istruzioni per l'uso dell'amplificatore esterno.

Attacco per la corrente dell'antenna

ATTENZIONE

Possibili danni all'apparecchio!

- Non connettere mai l'attacco per la corrente dell'antenna al cavo della corrente del motore dell'antenna;

L'attacco per la corrente dell'antenna è a disposizione per un'antenna controllata da relais. Il relais estrae l'antenna automaticamente all'accensione dell'apparecchio. Spegnendo la radio, l'antenna rientra automaticamente. Questo attacco può essere utilizzato anche per controllare un amplificatore esterno. Per una connessione precisa, consultare il manuale di istruzioni dell'amplificatore.

Connessione di un amplificatore esterno

Per la connessione di un amplificatore esterno utilizzare l'uscita Cinch **LINE OUT** 40 . Rispettare in tal caso le istruzioni per l'uso dell'amplificatore esterno.

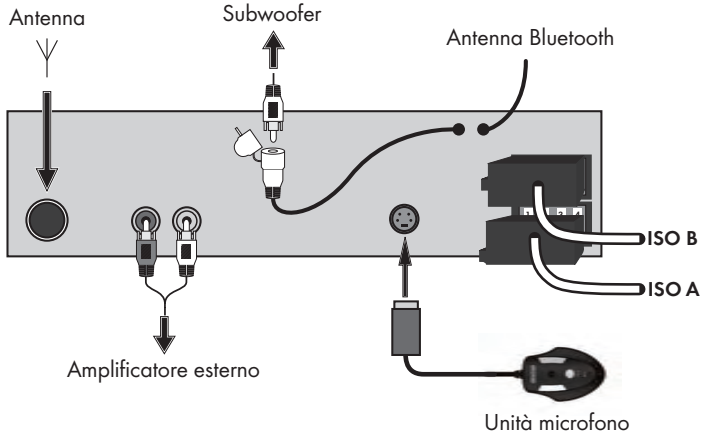
Connessione di un subwoofer esterno

Per la connessione di un subwoofer esterno, utilizzare l'ingresso giallo cinch **SUBWOOFER** 38. Rispettare in tal caso le istruzioni per l'uso del subwoofer esterno.

Connessione dell'unità microfono

Per la connessione dell'unità microfono utilizzare l'ingresso per l'unità microfono 39.

Schema dei collegamenti



Installazione

L'apparecchio può essere impiegato in qualsiasi vano di montaggio standard ISO. Qualora il veicolo non disponesse di un vano di montaggio ISO, rivolgersi all'officina specializzata, al rivenditore specializzato o ai dipartimenti specializzati dei grandi magazzini.

AVVERTENZA

- ► Prima del montaggio è assolutamente necessario rimuovere le due viti di fissaggio per il trasporto situate sul lato superiore dell'alloggiamento (indicate da adesivi rossi)!
- ► Collegare brevemente i cavi prima di installare definitivamente l'apparecchio. Ciò serve ad assicurarsi che essi siano connessi correttamente e che il sistema funzioni adeguatamente.

Istruzioni di montaggio

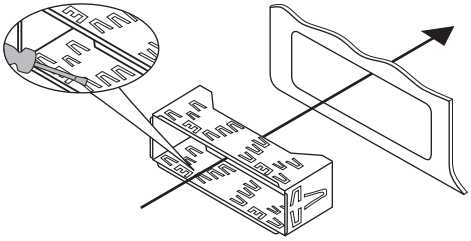
- ■ Inserire l'apparecchio nel vano appositamente previsto a tale scopo o scegliere la posizione di installazione in modo da poter raggiungere comodamente tutti i tasti e l'apparecchio non costituisca un ostacolo per il guidatore.
- ■ Collegare l'apparecchio esclusivamente a una batteria per auto da 12 V installata a norma.
- ■ Collegare l'apparecchio solo tramite il connettore ISO nell'auto.
- ■ Installare l'apparecchio in modo da impedire il ristagno di calore e consentire una buona aerazione sul retro dell'apparecchio stesso.

IT
MT

- Per evitare malfunzionamenti, l'angolo di installazione dev'essere inferiore a 30°.
- Non installare l'apparecchio in un luogo caratterizzato da temperature elevate (ad es. irradiazione solare diretta o aria di riscaldamento), forte incidenza di sporco e forti scosse.
- Qualora fosse necessario eseguire modifiche al veicolo, rivolgersi al proprio rivenditore/officina specializzata.

Installazione della radio nel vano ISO

- Rimuovere il telaio di montaggio (48) e il telaio fisso (47) dall'alloggiamento dell'apparecchio.
- Inserire il telaio di montaggio nel vano di montaggio ISO.
- Piegare le linguette del telaio di montaggio con l'ausilio di un cacciavite in modo da fissarlo adeguatamente nel vano di montaggio (v. illustrazione).



- Controllare che il telaio sia saldamente fissato.
- Collegare il blocco ISO dell'autoradio con le due spine ISO del veicolo.
- Collegare il cavo dell'antenna del veicolo con l'ingresso dell'antenna dell'apparecchio.
- Condurre il cavo dell'unità microfono nel vano di montaggio e connetterlo alla presa dell'unità microfono. Collocare il cavo in modo tale che l'unità microfono possa successivamente essere fissata nel vano dell'autoveicolo, vedere anche il capitolo "Impiego del microfono".
- Collegare eventualmente il cavo audio-cinch di un amplificatore esterno alle prese **LINE OUT** (40) dell'apparecchio.
- Connettere eventualmente il cavo cinch audio di un subwoofer esterno all'ingresso giallo cinch **SUBWOOFER** (38) dell'apparecchio.

- Proteggere inoltre l'apparecchio dai furti. Assicurare le viti di fissaggio con la piastra di ancoraggio 50 e il materiale di fissaggio al parafiamma del motore dell'autovettura.
- Spingere cautamente l'apparecchio nel telaio di montaggio fino all'arresto.
- Dopo aver installato tutte le connessioni, azionare il tasto **RESET** con una penna a sfera o un altro oggetto appuntito.
- Posizionare il frontalino estraibile come descritto al paragrafo "Impostazione frontalino estraibile".

ATTENZIONE

Possibile danneggiamento del cavo!

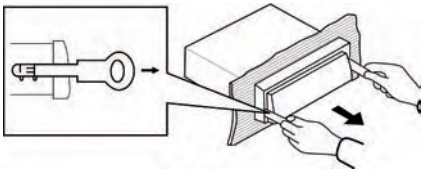
► Nell'inserimento, fare attenzione alla posizione del cavo, per evitarne il danneggiamento.

- Infine inserire il telaio fisso.

Smontaggio dell'apparecchio

Per smontare nuovamente l'apparecchio, procedere come segue:

- Rimuovere il telaio fisso 47.
- Inserire la chiave destra e la chiave sinistra 49 nei rispettivi intagli ai lati dell'apparecchio. (Le linguette sono piegate all'indietro).



- Estrarre l'apparecchio.

Messa in funzione

IT
MT

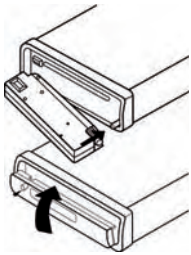
Frontalino

Per la protezione dai furti, è possibile rimuovere il frontalino dell'apparecchio. Non lasciare il frontalino dell'apparecchio nel veicolo.

AVVERTENZA

- ► Se il frontalino non è inserito nel telaio, sull'apparecchio lampeggia il LED di protezione antifurto 31.
- ► Per proteggere il frontalino, riporlo sempre nell'astuccio.

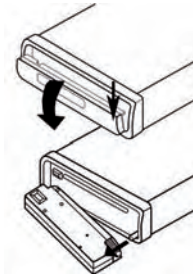
Inserimento del frontalino



- ♦ Inserire il frontalino nel telaio cominciando dal lato sinistro.
- ♦ Premere quindi il lato destro fino allo scatto.
- ♦ Inserire infine il frontalino verso l'alto, fino all'arresto.

Controllare che il frontalino sia inserito correttamente e saldamente nel telaio. Se il frontalino non è stato inserito correttamente, si possono manifestare malfunzionamenti nell'uso dell'apparecchio.

Rimozione del frontalino



- ♦ Premere il tasto di sbloccaggio del frontalino. Il frontalino si sposta automaticamente in avanti.
- ♦ Spingere il frontalino verso sinistra ed estrarre prima il lato destro e poi quello sinistro.

Comandi e funzionamento

In questo capitolo sono riportate indicazioni importanti relative ai comandi e al funzionamento dell'apparecchio.

AVVERTENZA

► Qualora nel giro di 5 secondi non venga eseguita alcuna impostazione o premuto alcun tasto, l'apparecchio ritorna alla precedente modalità di funzionamento. Le impostazioni modificate vengono salvate.

Accensione/spegnimento

- Premere brevemente il tasto ⏻**/DIM** per accendere la radio. Sul display compare la scritta **WELCOME**.
- Premere brevemente il tasto ⏻**/DIM**. Nel display compare AUTO DIM.
- Premere di nuovo brevemente il tasto ⏻**/DIM**. Nel display compare MAN DIM.

AUTO DIM: l'illuminazione del display viene impostata automaticamente in base alle condizioni di illuminazione.

MAN DIM: l'illuminazione del display può essere impostata in due livelli (H = High e L = Low) ruotando il multiregolatore.

- Per spegnere, tenere premuto più a lungo il tasto ⏻**/DIM**.

Impostazioni

⚠ AVVISO

Danni all'udito causati dal volume eccessivamente alto!

Un volume troppo alto può danneggiare permanentemente l'udito.

► Impostare il volume a livello moderato.

Volume

- Ruotare il multiregolatore per impostare il volume.

Attivazione/disattivazione del suono

- Premere il tasto 🔇 per disattivare l'audio. Nel display lampeggia "MUTE".
- Premere nuovamente il tasto 🔇 per riattivare il suono. Alla ricezione di un'emittente PTY o TA, il suono viene ripristinato.

IT
MT

Bassi/Acuti/Balance/Fader

♦ Premere il multiregolatore dell'apparecchio. Il volume corrente viene visualizzato. Ogni ulteriore pressione del multiregolatore richiama la voce di impostazione successiva.

Sono possibili le seguenti impostazioni:

VOL - Volume (da 0 a 50),
BAS - Bassi (da -10 a 10),
TRB - Acuti (da -10 a 10)
BAL - Balance (distribuzione del suono fra altoparlanti a destra e a sinistra) (da 10L a 10R)

FAD - Fader (distribuzione del suono fra altoparlanti anterori e posteriori) (da 10F a 10R)

♦ Ruotare il multiregolatore per modificare le impostazioni delle voci di menu visualizzate.

Ulteriori impostazioni tramite il multiregolatore

♦ Tenere il multiregolatore premuto per circa 2 secondi e premere quindi il regolatore tante volte fino a ottenere la visualizzazione della funzione desiderata nel display.

INVOL - volume di accensione

♦ Ruotare il multiregolatore per impostare la soglia di volume desiderata all'accensione dell'apparecchio.

REC - formato di registrazione

♦ Ruotare il multiregolatore per impostare il formato di registrazione per la registrazione su supporti di dati SD/MMC o USB su **MP3** (file MP3) o **WMA** (WindowsMedia-Audio).

SUBW - Subwoofer

Si può connettere un subwoofer attivo esterno per ottenere un effetto di emissione dei bassi più elevato.

♦ Ruotare il multiregolatore, per attivare (SUBW ON) o disattivare (SUBW OFF) l'effetto di emissione dei bassi.

ADJ - Ora

AVVERTENZA

► L'apparecchio è provvisto di un orologio controllato dal segnale RDS. L'orologio si imposta automaticamente, con la funzione EON attivata, e continua a funzionare anche con la radio spenta. Se non si riceve alcun segnale RDS, è possibile impostare l'ora anche manualmente.

♦ Ruotare il multiregolatore a destra per impostare le ore e a sinistra per impostare i minuti.

TAVOL - Volume delle informazioni sul traffico

- Ruotare il multiregolatore per impostare la soglia di volume desiderata all'accensione dell'apparecchio per la riproduzione delle notizie sul traffico.

EON - Informazioni di altre emittenti

In caso di funzione EON attivata, la radio passa all'emittente di informazioni sul traffico o PTY, se è stata attivata la funzione TA o PTY.

- Ruotare il multiregolatore, per attivare (EON ON) o disattivare (EON OFF) la funzione EON.

DSP - Equalizer (Digital Sound Processing)

- Ruotare il multiregolatore per selezionare una delle impostazioni **CLASSICS**, **ROCK M**, **POP M**, **FLAT** o **DSP NONE**. Nell'impostazione **DSP NONE** non viene attivato alcun DSP. L'impostazione DSP-Equalizer viene visualizzata nel display a destra.

TA - Traffic Announcement (informazioni sul traffico)

- Ruotare il multiregolatore, per intraprendere le seguenti impostazioni:

TA SEEK: non appena il segnale di ricezione delle notizie sul traffico diviene più debole o si esce dall'area di ricezione, inizia la ricerca e viene ricecata l'emittente TA più potente.

TA ALARM: non appena il segnale di ricezione delle notizie sul traffico diviene più debole o si esce dall'area di ricezione, risuona un segnale acustico.

PI - Program Identification (suono tramite ricerca di emittenti)

Il Program Identification Code (PI) è un codice di identificazione dell'emittente che viene impiegato fra l'altro per la ricerca di frequenze alternative. Esso consiste di un numero di 16 bit che consente un'identificazione univoca dell'emittente.

- Ruotare il multiregolatore, per intraprendere le seguenti impostazioni:

PI SOUND: ricerca emittenti con suono.

PI MUTE: ricerca emittenti senza suono.

RETUNE (tempi di ricerca delle emittenti con codice PI)

- Ruotare il multiregolatore, per intraprendere le seguenti impostazioni:

RETUNE L: il procedimento di ricerca dell'emittente con il codice PI giusto dura 90 secondi.

RETUNE S: il procedimento di ricerca dell'emittente con il codice PI giusto dura 30 secondi.

MASK (nascondere determinate emittenti)

♦ Ruotare il multiregolatore, per intraprendere le seguenti impostazioni:

MASK DPI: nasconde le emittenti AF che hanno un altro codice PI.

MASK ALL: nasconde le emittenti AF che hanno un altro codice PI e tutte le emittenti non PI che hanno la stessa frequenza.

Loudness

♦ Tenere premuto il tasto **MODE** per attivare o disattivare la funzione Loudness. Nel display compare **LOUD ON** o **LOUD OFF**.

Modalità di funzionamento

♦ Premere il tasto **MODE** per passare da una all'altra delle seguenti funzioni: ricezione radio (indicazione di frequenza), CD/MP3 (CD), ingresso schede (SD/MMC), connessione USB (USB), audiostreaming (BT MUSIC o A2DP) e ingresso audio (AUX).

AVVERTENZA

► Le modalità di esercizio CD, SD/MMC, USB e BT MUSIC si possono richiamare solo se è collegato il relativo dispositivo ovvero telefono cellulare.

Display

♦ Premere più volte il tasto **DISP** per visualizzare di seguito le seguenti informazioni:

Emittente radio, orario (impostato automaticamente alla ricezione RDS), frequenza e impostazioni PTY (queste funzioni RDS vengono inviate dalle emittenti con estensioni diverse; v. anche il capitolo "Funzioni radio").

AVVERTENZA

► Se non si ricevono informazioni RDS o PTY, nel display comparirà "PS NONE" o "PTY NONE".

Reimpostazione radio (RESET)

Per ripristinare le impostazioni predefinite dell'apparecchio, premere il tasto **RESET** con un oggetto appuntito, come ad esempio una penna a sfera.

AVVERTENZA

► Per accedere al tasto **RESET** è necessario rimuovere completamente il frontalino, v. anche il capitolo "Rimozione del frontalino".

Reimpostare l'apparecchio:

- nella prima messa in funzione,
- dopo la connessione del cavo,
- se non funzionano tutti i tasti,
- se sul display compare un messaggio di errore.

Funzioni autoradio

Selezione del campo di frequenze

♦ Premere il tasto **BD/ENT**, per passare da UKW (onde ultracorte) (**F1**, **F2**, **F3**) a onde medie (**M1**, **M2**) e viceversa.

Ricerca automatica delle emittenti

♦ Premere brevemente i tasti I◂◂ o ▸▸I, per avviare una ricerca delle emittenti. In caso di emittente trovata, la ricerca si arresta.

Impostazione manuale delle emittenti

♦ Tenere premuto uno dei tasti I◂◂ o ▸▸I per due secondi, fino alla comparsa nel display di **MANUAL**.

♦ Premere ora i tasti I◂◂ o ▸▸I, per modificare la frequenza di 0,05 MHz (onde ultracorte) o 9 kHz (MW), fino a ottenere la frequenza desiderata.

Se non si premono più tasti per circa due secondi, viene impostata nuovamente la ricerca automatica delle emittenti. Sul display appare **AUTO**.

Memorizzazione dell'emittente

Per ogni campo di frequenza possono essere salvate 6 emittenti.

♦ Tenere premuto per circa 3 secondi uno dei tasti delle stazioni da **1** a **6**, per salvare l'emittente correntemente impostata. La riuscita del salvataggio viene segnalata tramite la visualizzazione dei numeri da 1 a 6 nel display.

Ricerca delle emittenti con frequenze alternative

- Premere il tasto **SCAN/REC**, per ricercare la banda a onde ultracorte e trovare emittenti con il segnale AF.

La ricerca si ferma per 5 secondi su ogni emittente trovata e quindi riprende.

- Se si sente l'emittente che si desidera memorizzare, premere il tasto **SCAN/REC** per arrestare la ricerca.
- Tenere premuto per circa 3 secondi uno dei tasti delle stazioni da **1** a **6**, per salvare l'emittente correntemente impostata. La riuscita del salvataggio viene segnalata tramite la visualizzazione dei numeri da 1 a 6 nel display.

Richiamo delle emittenti salvate

- Con **BD/ENT** selezionare il campo di frequenze.
- Premere uno dei tasti delle stazioni da **1** a **6,** per richiamare l'emittente salvata.

Memorizzazione automatica

- Tenere premuto il tasto **AS/PS** per 3 secondi . Si avvia subito una ricerca che si arresta per cinque secondi su ogni emittente trovata. L'indicatore dell'emittente ovvero la frequenza lampeggia e la posizione di memoria viene visualizzata. In caso di segnali troppo deboli, la ricerca prosegue automaticamente.

Richiamo delle emittenti memorizzate

- Premere brevemente il tasto **AS/PS**. Tutte le emittenti vengono brevemente selezionate.
- Se si sente l'emittente desiderata, premere il tasto **AS/PS**. In tal modo si mantiene l'emittente selezionata.

Attivazione/disattivazione di frequenze alternative (AF)

Si può ricercare un'emittente in base alle frequenze alternative, per ottenere sempre una ricezione ottimale.

- Premere il tasto **AF**. Nel display compare il messaggio **AF**. L'apparecchio cerca sempre la frequenza ottimale dell'emittente correntemente impostata.
- Premere nuovamente il tasto **AF**, per disattivare la funzione. Nel display scomparirà il messaggio **AF**.

Programmi regionali

Alcune emittenti trasmettono programmi regionali.

- Per ottenere esclusivamente la riproduzione dei programmi regionali di un'emittente, tenere premuto il tasto **AF** fino a ottenere sul display il messaggio **REG ON**.

♦ Per passare nuovamente al programma ultraregionale, tenere premuto il tasto **AF** fino a ottenere sul display il messaggio **REG OFF**.

Tipo di programma (PTY)

Con l'ausilio di questa funzione è possibile cercare emittenti con un determinato tema. Sono possibili le seguenti impostazioni:

POP M	SPORT	VARIED	OLDIES
ROCK M	EDUCATE	JAZZ	SOCIAL
NEWS	DRAMA	COUNTRY	RELIGION
AFFAIRS	CLASSICS	WEATHER	PHONE IN
INFO	OTHER M	FINANCE	FOLK M
EASY M	CULTURE	CHILDREN	TRAVEL
LIGHT M	SCIENCE	NATION M	LEISURE
			DOCUMENT

AVVERTENZA

► Tenere conto che queste informazioni dipendono dalla regione, dall'ente radiofonico e dall'emittente.

► Per questa funzione è necessario attivare la funzione **EON**.

Impostazione del codice PTY

♦ Premere il tasto **PTY** e infine premere ripetutamente uno dei tasti numerici da **1** a **6**, per selezionare la voce PTY desiderata.

♦ Per passare dalla voce PTY "Genere musicale" e "Discorsi" e viceversa, premere nuovamente il tasto **PTY** alla visualizzazione della prima voce PTY.

I tasti numerici sono disposti come segue:

Tasto	Genere musicale	Discorsi
1	POP M, ROCK M	NEWS, AFFAIRS, INFO
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE, DRAMA
3	CLASSICS, OTHER M	CULTURE, SCIENCE, VARIED
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER, FINANCE, CHILDREN
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
6	FOLK M	TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

Se per 2 secondi non si eseguono ulteriori immissioni, un programma di ricerca automatica comincia a cercare le emittenti corrispondenti alla voce PTY. La ricerca si ferma al ritrovamento della prima emittente.

IT
MT

Attivazione/disattivazione della funzione PTY

- Per attivare la ricerca PTY, premere il tasto **PTY**. Sul display compare il messaggio **PTY**.

Nella ricerca dell'emittente vengono considerati solo emittenti con il codice PTY correntemente selezionato.

- Per disattivare la ricerca PTY, premere nuovamente il tasto **PTY**.

Ricerca in base al codice PTY

- Se durante la visualizzazione di un codice PTY si preme brevemente il tasto **PTY** o i tasti I◂◂ o ▸▸I, si avvia subito una ricerca per emittenti corrispondenti a tale codice PTY.

Se non viene trovata alcuna emittente corrispondente a questo codice PTY, apparirà brevemente il messaggio **PTY NONE** e quindi la ricerca terminerà con l'ultima emittente impostata.

Emittente radiofonica con informazioni sul traffico (TA - "Traffic Announcement")

Per questa funzione è necessario attivare la funzione **EON**.

- Premere brevemente il tasto **TA**, per attivare o disattivare questa modalità.

Nella modalità TA si passa subito da altre emittenti o modalità di funzionamento all'emittente che trasmette le informazioni sul traffico. Inoltre, alla voce **TAVOL** viene impostato il livello di volume inserito.

Durante la riproduzione delle informazioni sul traffico premere il tasto **TA**, per interrompere la funzione TA senza disattivarla.

Funzioni generali CD

AVVERTENZA

► L'umidità e l'alta umidità ambientale possono provocare malfunzionamenti del lettore CD. In tal caso, accendere il riscaldamento del veicolo, per eliminare l'umidità prima di mettere in funzione l'apparecchio. Non esporre l'apparecchio a temperature estremamente elevate o troppo basse.

Funzione antiurto (ESP - "Electronic Shock Protection")

L'apparecchio è provvisto di funzione antishock. Questa funzione serve a garantire la riproduzione ininterrotta anche in caso di scossoni all'apparecchio, derivanti ad es. dalla guida su strade sconnesse. Accendendo l'apparecchio, la memoria si riempie automaticamente di dati:

- con CD audio per 12 secondi;
- con CD MP3 per 75 secondi.

Inserimento e rimozione CD

- Premere il tasto per sbloccare il frontalino. Il frontalino si sposta automaticamente in avanti.
- Inserire il CD nel vano CD con il lato scritto rivolto verso l'alto.
- Ricollocare il frontalino al suo posto, rialzandolo. Comincerà così la riproduzione del CD. Nel display compare **CD PLAY**.
- Per estrarre il CD, aprire nuovamente il frontalino. Premere il tasto ⏏. Il CD viene espulso. L'apparecchio passa alla modalità radio.
- Prelevare subito il CD dal vano CD. Se il CD espulso non viene prelevato entro 5 secondi, l'apparecchio lo reintrodurrà, senza tuttavia avviare la riproduzione.

Salto di brani

- Premere i tasti ▶▶I o I◀◀, per selezionare il brano seguente o precedente. Il numero del brano viene visualizzato sul display.

Avanzamento/riavvolgimento rapido

- Tenere premuti i tasti ▶▶I o I◀◀ più a lungo, per avviare un avanzamento o un riavvolgimento rapido.

IT
MT

Interruzione della riproduzione

- Premere il tasto **1,** per interrompere la riproduzione. Nel display lampeggia **S-PAUSE**.
- Per proseguire la riproduzione premere ancora una volta il tasto **1**.

Funzione di ripetizione (RPT - Repeat)

- Premere più volte il tasto **RPT**, per passare da una funzione di ripetizione all'altra. Sono possibili le seguenti impostazioni:
  - RPT ONE: il brano attualmente riprodotto viene ripetuto.
  - RPT ALL: tutto il CD viene ripetuto. **RPT** non verrà visualizzato.

Funzione di ripetizione per CD MP3:

- RPT DIR: tutti i brani della directory corrente vengono ripetuti.

Se vengono attivate le funzioni **RPT ONE** o **RPT DIR** nel display viene visualizzato **RPT**.

Breve riproduzione di un brano

- Premere il tasto **INT**. Sul display è visualizzato **INT**. Vengono riprodotti tutti i brani in successione per ca. 10 secondi.
- Premere ancora una volta il tasto **INT**, per attivare la riproduzione normale.

Riproduzione casuale di tutti i brani (RDM - Random)

- Premere il tasto **RDM**. Sul display è visualizzato **RDM**. Verrà avviata una riproduzione casuale. Premendo nuovamente si ottiene la normale riproduzione.

Funzioni CD MP3

Riproduzione

- L'apparecchio può riprodurre file in formato MP3 e WMA.
- Mescolare brani e directory sullo stesso livello potrebbe creare problemi al momento della riproduzione.
- Durante la riproduzione, vengono lette e visualizzate consecutivamente sul display le informazioni derivanti dai tag ID3 del file MP3.

Salto di directory

♦ Premere il tasto numerico **6**, per riprodurre la directory successiva oppure il tasto numerico **5**, per riprodurre la directory precedente. Sul display viene visualizzato brevemente il nome della directory, e subito dopo la riproduzione si avvia automaticamente.

AVVERTENZA

► Se i file si trovano nella directory principale del CD, nel display verrà visualizzato il nome della directory **ROOT**.

Funzioni di ricerca

Ricerca del numero del brano

♦ Premere il tasto **AS/PS**. Sul display compare il messaggio **MP3***.

♦ Ruotare il multiregolatore o premere i numeri sull'apparecchio per impostare il numero del brano desiderato.

♦ Premere il multiregolatore o attendere 3 secondi per avviare la riproduzione del titolo impostato.

AVVERTENZA

► In caso di selezione di un numero di brano inesistente, verrà riprodotto il brano con il numero maggiore.

Ricerca del nome del brano

♦ Premere il tasto **AS/PS** due volte. Sul display compare il messaggio*.

♦ Ruotare il multiregolatore fino a ottenere la lettera desiderata.

♦ Premere il multiregolatore per confermare la lettera e passare alla seconda lettera del nome del brano. In tal modo si possono inserire fino a 16 lettere/caratteri.

♦ Dopo aver inserito i caratteri desiderati, premere il tasto **BD/ENT**, per visualizzare tutti i titoli che cominciano con il carattere cercato.

IT
MT

AVVERTENZA

► Se non sono stati trovati brani il cui titolo inizia con il carattere impostato, compare brevemente il messaggio **NO MEDIA** ed è possibile eseguire una nuova impostazione.

♦ Ruotare il multiregolatore, per selezionare un brano e avviare la riproduzione con **BD/ENT**.

Ricerca directory

♦ Premere tre volte il tasto **AS/PS**. Comparirà la directory correntemente riprodotta.

♦ Ruotare il multiregolatore per passare da una directory disponibile all'altra.

♦ Premere il tasto **BD/ENT**, per selezionare la directory correntemente visualizzata. La riproduzione del primo brano della directory selezionata si avvia immediatamente.

Porta USB

L'apparecchio può elaborare un supporto dati USB fino a 16 GB. La struttura della directory può contenere un massimo di 1024 cartelle, 4096 file e 8 livelli.

Connessione del supporto dati

♦ Rimuovere il cappuccio protettivo dall'attacco USB.

♦ Connettere l'apparecchio USB all'attacco. L'apparecchio cerca i file MP3 o WMA sul supporto dati e nel display compare il messaggio **USB PLAY**.

♦ Ricollocare il cappuccio di protezione sull'attacco USB, quando non è stato collegato alcun apparecchio, per evitare il depositarsi dello sporco.

Riproduzione e funzioni di ricerca

- I comandi per la riproduzione dei file sul supporto dati esterno e la funzione di ricerca sono gli stessi dei CD MP3.
- Se l'apparecchio si trova in un'altra modalità (**CD**, **Radio**, **AUX** o **MMC**), è possibile selezionare il supporto dati USB con il tasto **MODE**.

Lettore di schede (SD/MMC)

L'apparecchio può elaborare schede di memoria SD/MMC fino a 2 GB e schede di memoria SDHC fino a 32 GB. La struttura della directory può contenere un massimo di 1024 cartelle, 4096 file e 8 livelli.

Connessione del supporto dati

♦ Inserire la scheda di memoria nel vano schede con la scritta rivolta verso destra. La riproduzione dei brani MP3 o WMA sulla scheda di memoria si avvia automaticamente.

Riproduzione e funzioni di ricerca

- I comandi per la riproduzione dei file sul supporto dati esterno e la funzione di ricerca sono gli stessi dei CD MP3.
- Se l'apparecchio si trova in un'altra modalità (**CD**, **Radio**, **AUX** o **USB**), è possibile selezionare il lettore di schede con il tasto **MODE**.

Funzione di registrazione

AVVERTENZA

► Rispettare le norme di legge vigenti nella propria nazione di residenza in relazione all'esecuzione di copie di opere protette dal diritto d'autore. In caso di dubbi, rivolgersi a un esperto della propria zona.

Con l'apparecchio è possibile registrare dati da CD audio, radio o apparecchio radio esterno su supporto dati USB o SD/MMC e copiare file MP3 o WMA da un CD MP3 a un supporto dati USB o SD/MMC.

I dati vengono salvati con le seguenti denominazioni:

- Brani di CD audio: Track_001, Track_002, ...
- File di CD MP3: Copy_001, Copy_002, ...
- Registrazioni radio: Tuner_001, Tuner_002, ...

Le registrazioni hanno luogo con una bitrate di 128 kbps e una frequenza di campionamento di 44 kHz.

Registrazione

- Collocare un supporto di memoria nell'apposito slot oppure collegare un supporto dati all'ingresso USB.
- Inserire eventualmente il CD o collegare l'apparecchio audio esterno.
- Con il tasto **MODE** impostare la modalità di funzionamento desiderata (**CD**, **Radio**, **AUX**).
- Avviare eventualmente la riproduzione dell'apparecchio audio esterno.
- Tenere premuto il tasto **SCAN/REC**, fino alla visualizzazione di **REC MMC** o **REC USB**. Nella modalità di funzionamento **CD** verrà visualizzato **MMC ALL** o **USB ALL**. Se non viene collegato alcun supporto dati sul quale eseguire la registrazione, verrà visualizzato **NO MEDIA**.
- Premere il tasto **SCAN/REC** fino a visualizzare l'opzione di registrazione desiderata. Nella registrazione di CD audio è possibile inoltre impostare se si desidera registrare tutti i brani del CD (**USB/MMC ALL**) o solo il brano corrente (**USB/MMC ONE**).
- Avviare la registrazione premendo il tasto **BD/ENT**.

I dati audio vengono quindi memorizzati nel formato impostato (MP3 o WMA) sul supporto dati. La "R" lampeggiante preimpostata segnala la registrazione in corso.

AVVERTENZA

► Se il supporto dati selezionato è pieno, la registrazione passa automaticamente sull'altro supporto dati, qualora ne sia stato collegato un altro.

- Per terminare la registrazione, premere ancora brevemente il tasto **BD/ENT**. Dopo la breve comparsa nel display del messaggio **WAIT**, la registrazione viene salvata.

Copia dei dati dal CD MP3

Si possono copiare i singoli brani di un CD MP3 sul supporto dati esterno USB o su una scheda SD/MMC.

- Collocare un supporto di memoria nell'apposito slot oppure collegare un supporto dati all'ingresso USB.
- Durante la riproduzione di un titolo di un CD MP3 tenere premuto il tasto **SCAN/REC**. Apparirà il messaggio **COPY MMC** o **COPY USB**. Se non viene collegato alcun supporto dati sul quale eseguire la registrazione, verrà visualizzato **NO MEDIA**.

- Premere più volte il tasto **SCAN/REC** per selezionare l'opzione di copia **COPY USB** (copia su supporto dati USB) o **COPY MMC** (copia su scheda SD/MMC).
- Avviare il procedimento di copia premendo il tasto **BD/ENT**.

Durante il procedimento di copia, sul display compare **COPY** e una percentuale compresa fra **01** - **100**, che mostra l'avanzamento del procedimento di copia. Il messaggio **COPY 100** indica che il procedimento di copia è terminato e la riproduzione del brano MP3 viene proseguita.

Connessione di un apparecchio audio esterno all'apparecchio

- Connettere l'uscita audio di un apparecchio audio esterno (ad es. un lettore MP3) tramite uno spinotto jack stereo da 3,5 mm con la presa **AUX IN** sul fronte dell'apparecchio.
- Selezionare la riproduzione dell'ingresso audio, premendo varie volte il tasto **MODE**, fino alla comparsa nel display di **AUX**.

Modalità Bluetooth

Per l'impiego delle funzioni Bluetooth è necessario collegare l'unità microfono all'apparecchio. Inoltre è necessario un telefono cellulare che supporta la trasmissione di dati Bluetooth.

Connessione del telefono all'apparecchio

- Attivare la funzione Bluetooth sul proprio cellulare ed eseguire la ricerca di dispositivi Bluetooth.

Se la ricerca è riuscita, per l'apparecchio comparirà **CarBT** nel display del cellulare.

- Selezionare questa voce per la connessione e alla richiesta della password inserire la password **1234** per l'apparecchio. Potrebbe essere necessario confermare nuovamente l'esecuzione della connessione.

La riuscita dell'accoppiamento viene segnalata brevemente nel display dell'apparecchio con il messaggio **CONN OK** e il LED verde sull'unità microfono lampeggia.

Impiego del microfono

Durante la telefonata si sente il chiamante attraverso il microfono collegato all'apparecchio.

- Per una trasmissione vocale ottimale, collocare l'unità microfono nelle proprie vicinanze.
- Applicare l'unità microfono ad es. sul cruscotto. A tale scopo è possibile utilizzare le strisce adesive accluse alla fornitura. In tal caso, ripulire prima la superficie dalla polvere e dal grasso. La striscia adesiva può essere utilizzata per il fissaggio su quasi tutte le superfici lisce.

IT
MT

AVVERTENZA

► Non installare il microfono nelle vicinanze degli altoparlanti, poiché ciò peggiora la qualità vocale.

Accettazione/termine chiamata

In caso di chiamata in arrivo risuonerà il segnale della chiamata attraverso l'altoparlante connesso all'apparecchio e tramite il telefono cellulare. Nel display dell'apparecchio viene visualizzato il numero del chiamante.

- Per accettare una chiamata in arrivo, premere il tasto **TALK** sull'unità microfono o il tasto sull'apparecchio.
- Terminare la telefonata, premendo nuovamente il tasto **TALK** sull'unità microfono o il tasto sull'apparecchio.

Rifiuto della chiamata

- In caso di chiamata in arrivo, premere il tasto , per rifiutare la chiamata.

Esecuzione di una chiamata

- Premere il tasto . Nel display compare **DIAL**.
- Con i tasti numerici dell'apparecchio digitare il numero telefonico che si desidera chiamare.
- Premere nuovamente il tasto . Il numero viene selezionato e nel display compare **CALLING**.

AVVERTENZA

► Se si è premuto il numero sbagliato durante l'inserimento del numero di telefono, premere il tasto , per cancellare l'ultima cifra. Ogni ulteriore pressione del tasto cancella l'ultima cifra.

Ripetizione della selezione

- Tenere premuto il tasto **TALK** sull'unità microfono o il tasto sull'apparecchio per circa 2 secondi.
  - Se precedentemente non è stato selezionato alcun numero di chiamata sui tasti numerici dell'apparecchio, verrà selezionato l'ultimo numero di telefono digitato.
  - Se precedentemente è stato selezionato un numero di chiamata sui tasti numerici dell'apparecchio, verrà selezionato questo numero.

Elenchi delle chiamate

- Premere il tasto **PHONE** sull'apparecchio. Nel display compare **CALL LIST**.
- Premere nuovamente il tasto **PHONE**. Nel display compare **IN CALL**.
- Ruotare il multiregolatore, per selezionare fra i seguenti messaggi:
  - **IN CALL**: visualizzazione delle ultime 20 chiamate in arrivo.
  - **OUT CALL**: visualizzazione delle ultime 20 chiamate in uscita.
- Premere nuovamente il tasto **PHONE**. Nel display compare **READING** e infine viene visualizzato il numero di chiamata in arrivo (IN CALL) o in uscita (OUT CALL) eseguita per ultima.
- Ruotare il multiregolatore per visualizzare l'elenco degli ultimi 20 numeri di telefono chiamati o selezionati.
- Premere il tasto , per comporre il numero selezionato.
- Premere il tasto , per terminare la ripetizione della selezione e uscire dall'elenco dei chiamanti.

Funzione rubrica telefonica

Sull'apparecchio si possono trasferire fino a 20 contatti (voci della rubrica telefonica) del cellulare connesso, per poter selezionare e chiamare tali contatti direttamente dall'apparecchio.

AVVISO

- Per i dettagli sul trasferimento dei contatti tramite Bluetooth, consultare il manuale di istruzioni del proprio cellulare.
- Ogni contatto trasferito viene salvato sulla posizione di memoria **PB01**. I contatti già trasferiti in precedenza vengono automaticamente spostati di una posizione di memoria (**PB02**, ecc.).

- Premere il tasto **PHONE** sull'apparecchio. Nel display compare **CALL LIST**.
- Ruotare il multiregolatore, per selezionare il messaggio **PH BOOK**.
- Premere nuovamente il tasto **PHONE**. Nel display compare **READING**. Infine compare **PB01** e vengono visualizzati nome e numero di telefono della prima posizione di memoria.
- Ruotare il multiregolatore per selezionare ulteriori voci della rubrica telefonica.
- Premere il tasto , per comporre il numero selezionato.
- Premere il tasto , per terminare la chiamata e uscire dalla funzione rubrica.

IT
MT

Cancellazione degli elenchi di chiamate e delle voci della rubrica telefonica

- Premere e tenere premuto il tasto , fino a visualizzare nel display il messaggio **RESET**. La connessione Bluetooth al cellulare viene disconnessa e tutte le voci della rubrica telefonica e gli elenchi dei chiamanti sull'apparecchio vengono cancellati.

Audio-Streaming (A2DP)

L'apparecchio utilizza il profilo A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) e può quindi riprodurre i dati audio del cellulare.

- Sul cellulare selezionare un file audio e avviare la riproduzione.

Nel display dell'apparecchio comparirà la voce **A2DP** e il file audio verrà riprodotto attraverso l'altoparlante connesso all'apparecchio.

AVVERTENZA

- Sul telefono cellulare può essere necessario modificare la riproduzione attraverso l'auricolare stereo Bluetooth. Seguire a tale scopo il manuale di istruzioni del cellulare.
- In tal caso passare alla modalità A2DP premendo più volte il tasto MD/LD fino a ottenere nel display il messaggio A2DP. In tal caso passare alla modalità A2DP, premendo più volte il tasto **MODE** fino a visualizzare nel display il messaggio **BT MUSIC** o **A2DP**.

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)

L'apparecchio utilizza il profilo AVRCP e consente in tal modo il controllo degli apparecchi di riproduzione audio.

- Con il tasto **1** dell'apparecchio si può arrestare o riavviare la riproduzione del file audio sul telefono cellulare.
- Con i tasti I◂◂ o ▸▸I dell'apparecchio è possibile richiamare il file audio precedente o successivo sul telefono cellulare.

Pulizia

Indicazioni di sicurezza

ATTENZIONE

Possibile danneggiamento dell'apparecchio

► Assicurarsi che durante la pulizia non penetri l'umidità nell'apparecchio, per evitarne un irreparabile danneggiamento.

Pulizia del display

■ Pulire il fronte dell'apparecchio / il display esclusivamente con un panno leggermente inumidito e privo di pelucchi e un detergente delicato.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2002/96/EC-RAEE (Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Guasti e possibili rimedi

In questo capitolo sono riportate importanti informazioni per localizzare ed eliminare i guasti. Rispettare le indicazioni per evitare pericoli e danneggiamenti.

Indicazioni di sicurezza

⚠ AVVISO

Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare pericoli e danni materiali:

- Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere eseguite solo da personale specializzato addestrato dal produttore. Le riparazioni non eseguite a regola d'arte possono causare gravi pericoli per l'utente e danni all'apparecchio.

Cause ed eliminazione dei guasti

La seguente tabella è di ausilio nella localizzazione ed eliminazione dei guasti minori:

Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non si accende	L'accensione non è stata attivata.	Attivare l'accensione ruotando la chiave.
	Il fusibile è guasto.	Sostituire il fusibile.
Nessun sonoro	Il volume è al minimo.	Aumentare il volume.
	I cavi non sono stati collegati correttamente.	Controllare le connessioni dei cavi.
	Il suono viene spento.	Premere il tasto per riattivare il suono.
I CD non viene caricato o viene espulso	Nell'apparecchio si trova già un altro CD.	Rimuovere il CD.
	Il CD è stato inserito al contrario.	Inserire il CD con il lato con la scritta rivolto verso l'alto.
	Il CD è sporco o difettoso.	Pulire il CD o inserire un altro CD.
	Le temperature in auto sono eccessive.	Fare aerare il veicolo fino a riportare la temperatura alla temperatura di esercizio.
	Condensa presente sulla lente del laser	Spegnere l'apparecchio per un paio d'ore e riprovare.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
I tasti di funzione non funzionano	L'apparecchio ha un guasto.	Premere il tasto RESET.
	Il frontalino non è stato inserito correttamente.	Controllare che il frontalino sia correttamente in sede.
Il CD salta.	L'angolo di installazione supera i 30°.	Correggere l'angolo di installazione.
	Il CD è molto sporco o difettoso.	Pulire il CD o inserire un altro CD.
Errore in CD autoprodotto		Controllare il CD autoprodotto in un altro apparecchio di riproduzione.
Radio e/o salvataggio automatico dell'emittente non funziona	Il cavo dell'antenna non è stato connesso correttamente.	Controllare che il cavo dell'antenna sia connesso correttamente.
	I segnali delle emittenti sono troppo deboli.	Impostare le emittenti manualmente.
La memoria delle emittenti non funziona	L'attacco 4 nel blocco ISO A (positivo continuo) non è collegato correttamente.	Controllare le connessioni dei cavi. Rispettare le indicazioni del capitolo “Connessione”.
L'apparecchio collegato all'attacco USB non funziona	L'attacco USB è destinato ad apparecchio che funzionano in base alla norma USB. Non tutti gli apparecchi reperibili sul mercato sono conformi a tale norma. A volte è collegato un apparecchio che non funziona secondo la norma USB.	Connettere un apparecchio che funzioni secondo la norma USB. Assicurarsi che il supporto dati sia stato formattato con il file system FAT32.
L'apparecchio di lettura delle schede non legge la scheda	La scheda potrebbe essere difettosa, sporca o non correttamente inserita.	Controllare la scheda. Inserirla con il lato scritto rivolto a destra. Assicurarsi che il supporto dati sia stato formattato con il file system FAT32.
La connessione Bluetooth non funziona	Il telefono cellulare non supporta la trasmissione di dati tramite Bluetooth.	Rieseguire il pairing di telefono cellulare e apparecchio. Al riguardo è necessario leggere anche le istruzioni del telefono cellulare.
	Il cellulare non è accoppiato con l'apparecchio.	

AVVERTENZA

► Se non si riesce a risolvere il problema con le istruzioni precedentemente riportate, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.

Appendice

IT
MT

Dati tecnici

Generalità		
Tensione di ingresso	12	VDC
Corrente di ingresso	max. 10	A
Potenza impulsiva max.	4 x 40	W
Potenza nominale (con 1% di fattore di distorsione armonica)	4 x 13,5	W
Temperatura di esercizio	+5 - +40	°C
Umidità (nessuna condensa)	5 - 90	%
Dimensioni (l x p x a)	18,6 x 20,6 x 5,7	cm
Peso incl. accessori	ca. 1550	g
Fusibile Fusibile a innesto piatto per auto	10	A
Campo di frequenze radio		
Frequenza FM (onde ultra corte)	87,5 - 108	MHz
Frequenza AM (onde medie)	522 - 1620	kHz
Posizioni di memoria delle emittenti FM (onde ultracorte)	18	Posizioni
Posizioni di memoria delle emittenti AM (onde medie)	12	Posizioni
Ingresso audio (AUX)		
Presa per spinotto jack stereo	3,5	mm
Porta USB		
Supporti dati compatibili USB 1.1 e 2.0 (fino a 16 GB)		
Slot schede		
Attacco schede di memoria SD/MMC (SD fino a 2 GB, SDHC fino a 32 GB)		

Avviso sulla dichiarazione di conformità CE

Il presente apparecchio corrisponde ai requisiti fondamentali in relazione alla conformità e alle relative prescrizioni della direttiva 2004/104/EC e della direttiva R&TTE 1999/5/EC.

La dichiarazione di conformità originale e completa è a disposizione presso l'importatore.

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

AVVERTENZA

- La garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, non per i danni da trasporto, alle parti soggette a usura o per i danni alle parti fragili, ad es. interruttori o accumulatori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale.
La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.
Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.
Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Importatore

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Compilare il presente tagliando in ogni sua parte e accluderlo all'apparecchio!

SILVERCREST®

Garanzia

Autoradio Bluetooth
SAB 160 A1

Per ottenere la certezza di una riparazione gratuita, mettersi in contatto con la nostra hotline di assistenza, Tenere lo scontrino a portata di mano.

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it
IAN 66837

(MT) **Assistenza Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt
IAN 66837

Indicare chiaramente il mittente:

Cognome

Nome

Indirizzo

CAP/località

Paese

Telefono

Data/firma

Descrizione del guasto:

Índice

Introdução. 82
Prefácio 82
Informações acerca deste manual de instruções. 82
Direitos de autor. 82
Limitação da responsabilidade . . .83
Indicações de aviso 83
Utilização correcta. 84
Segurança 84
Indicações básicas de segurança . 84
Material fornecido e inspecção de transporte. 86
Eliminação da embalagem. 86

Elementos de comando 87

Instalação 89
Ligação. 89
Montagem 91
Desmontagem do aparelho 93

Colocação em funcionamento .94
Painel de comando. 94

Operação e funcionamento.95
Ligar/desligar. 95
Ajustes 95
Reposição das definições originais do rádio (RESET) 99
Funções do rádio 99
Funções gerais do leitor de CD . .103
Funções do leitor de CD de MP3.105
Ligação USB. 106
Leitor de cartões (SD/MMC). . . .107
Função de gravação 107
Ligar um aparelho áudio externo ao aparelho 109
Modo bluetooth 109

Limpeza. 113
Indicações de segurança 113
Limpeza do visor 113

Eliminação. 113
Eliminação do aparelho. 113

Resolução de problemas . 114
Indicações de segurança 114
Causas e resolução de avarias . .114

Anexo 116
Dados técnicos. 116
Indicações acerca da Declaração de Conformidade CE 117
Garantia. 117
Importador 117

PT

Introdução

Prefácio

Estimado(a) Cliente,

Ao adquirir o autorádio com bluetooth SAB 160 A1 optou por um produto de qualidade da **SilverCrest**, que corresponde aos mais modernos padrões de desenvolvimento em termos de tecnologia e funcionalidade.

Leia as informações presentes neste manual de instruções, de modo a familiarizar-se rapidamente com o aparelho e poder utilizar todas as suas funções.

Esperamos que tire o melhor proveito deste produto.

Informações acerca deste manual de instruções

Este manual de instruções é parte integrante do autorádio com bluetooth SAB 160 A1 (daqui em diante designado como aparelho) e fornece-lhe indicações importantes para a utilização correcta, a segurança, a montagem e ligação, bem como a operação do aparelho.

O manual de instruções deve estar sempre próximo do aparelho. Deve ser lido e aplicado por todos aqueles encarregues da montagem, da operação e da resolução de avarias do aparelho.

Conserve o manual de instruções e entregue-o a terceiros juntamente com o aparelho.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Reservados todos os direitos, incluindo a reprodução fotomecânica, a cópia e a divulgação através de processos especiais (por exemplo processamento de dados, dispositivos de armazenamento de dados e redes de dados), mesmo que parcial, bem como alterações técnicas e ao nível do conteúdo.

Limitação da responsabilidade

Todas as informações, dados e indicações presentes neste manual de instruções relativas à montagem, ligação e operação correspondem à mais recente versão de impressão e foram elaborados da melhor forma e de acordo com a nossa experiência e conhecimentos actuais.

Excluem-se os direitos relativos a dados, imagens e descrições presentes neste manual de instruções.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da inobservância das instruções, de uma utilização incorrecta, de reparações inadequadas, alterações não autorizadas ou da utilização de peças de reposição não aprovadas.

Indicações de aviso

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso:

⚠ AVISO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo indica uma situação potencialmente perigosa.

Se esta situação não for evitada, existe perigo de ferimentos.

► Siga as indicações neste aviso para evitar ferimentos.

ATENÇÃO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo indica a possibilidade de danos materiais.

Se esta situação não for evitada, existe perigo de danos materiais.

► Siga as indicações neste aviso para evitar danos materiais.

NOTA

► A nota fornece informações adicionais para facilitar o manuseamento do aparelho.

Utilização correcta

Este aparelho foi concebido para a recepção de emissoras de rádio FM/AM e para a reprodução de CD de áudio e de MP3, ficheiros MP3 a partir de dispositivos USB e cartões de memória SD/MMC, bem como sinais áudio de aparelhos áudio externos. Pode adicionalmente ligar o aparelho a um telemóvel com bluetooth e utilizar o aparelho com a unidade de microfone como dispositivo mãos-livres. O aparelho destina-se à montagem num veículo.

Qualquer utilização para além da descrita é considerada incorrecta.

⚠ AVISO

Perigo devido a uma utilização incorrecta!

Podem surgir riscos resultantes de uma utilização incorrecta e/ou inadequada do aparelho.

- ► O aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade descrita.
- ► Cumprir os procedimentos descritos neste manual de instruções.

Estão excluídos quaisquer direitos de garantia relativos a danos resultantes de uma utilização incorrecta.

O proprietário do aparelho deverá assumir a responsabilidade pelo aparelho.

Segurança

Este capítulo contém indicações de segurança importantes para o manuseamento do aparelho.

Este aparelho está em conformidade com as normas de segurança em vigor. Porém, uma utilização inadequada pode resultar em ferimentos e danos materiais.

Indicações básicas de segurança

Para um manuseamento seguro do aparelho, tenha em consideração as seguintes indicações de segurança:

- Antes da utilização, verifique o aparelho quanto a danos exteriores visíveis. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que foi sujeito a uma queda.
- Se o cabo ou as ligações estiverem danificados, solicite a sua substituição a um técnico autorizado ou ao serviço de assistência técnica.
- As pessoas impossibilitadas de utilizar o aparelho de forma segura, devido às suas capacidades físicas, mentais ou motoras, apenas o devem fazer sob vigilância ou com instruções de uma pessoa responsável.
- As crianças apenas podem utilizar o aparelho se forem supervisionadas por um adulto.

- Solicite a reparação do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao serviço de assistência técnica. Reparações indevidas podem acarretar perigo considerável para o utilizador. Adicionalmente, a garantia é anulada.
- A reparação do aparelho dentro do período de garantia deve ser efectuada apenas pelo serviço de assistência técnica do fabricante.
- Os componentes avariados devem ser substituídos apenas por peças de reposição originais. Apenas a utilização destas peças garante o cumprimento dos requisitos de segurança.
- Proteja o aparelho da humidade e da infiltração de líquidos.

Perigo devido a radiação laser

⚠ AVISO

O aparelho está equipado com um laser da classe 1. A radiação laser é prejudicial para a visão!

Tenha em consideração as seguintes indicações de segurança para não se expor a si mesmo e aos outros a radiação laser:

- ► Nunca abra o aparelho.
- ► Solicite a reparação do aparelho sempre a um técnico qualificado.
- ► Não efectue quaisquer alterações no aparelho.

Segurança rodoviária

⚠ AVISO

A segurança rodoviária é uma prioridade máxima!

Tenha em consideração as seguintes indicações de segurança para não colocar ninguém em risco:

- ► Antes de iniciar a marcha, familiarize-se com a utilização do aparelho.
- ► Utilize o aparelho apenas se a situação do trânsito o permitir! Estacione num local adequado para efectuar operações mais abrangentes.
- ► Retire ou coloque o painel de comando apenas se o veículo estiver parado.
- ► Ajuste um volume adequado para que consiga ouvir atempadamente os sinais acústicos da polícia, bombeiros e outros serviços de emergência.

Material fornecido e inspecção de transporte

⚠ AVISO

Perigo de asfixia!

► Os materiais da embalagem não devem ser utilizados como brinquedos. Existe perigo de asfixia.

PT

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Auto-rádio (inclui painel de comando)
- Armação de montagem (encaixada)
- Armação do painel (encaixada)
- Chapa de fixação (incl. material de fixação)
- Chave para armação de montagem (2x)
- Bolsa para o painel de comando
- Unidade do microfone com fitas adesivas
- Manual de instruções

NOTA

► Verifique o material fornecido quanto à sua integridade e danos visíveis.

► No caso de um fornecimento incompleto ou de danos resultantes de uma embalagem incompleta ou do transporte, contacte a linha directa de assistência técnica (ver certificado de garantia).

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho de danos durante o transporte. Os materiais da embalagem devem ser seleccionados numa perspectiva ecológica e de poupança energética e, como tal, reciclados.

A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários em conformidade com as normas locais em vigor.

NOTA

► Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia, para que possa embalar o aparelho correctamente em caso de devolução ou semelhante.

Elementos de comando

Auto-rádio (ver parte desdobrável dianteira)

1. 1: botão numérico 1
2. RPT/2: função de repetição em modo de CD/MP3, botão numérico 2
3. INT/3: função de introdução no modo de CD/MP3, botão numérico 3
4. Regulador multi-funções: rodar para ajustar valores/volume
5. Botão : atender chamada
6. Visor
7. Desbloqueio do painel de comando
8. Ranhura para cartões SD/MMC
9. Entrada USB
10. AUX : tomada de entrada estéreo de 3,5 mm, para ligação de um aparelho áudio externo
11. ▸▸I: avançar faixa/procura de emissora
12. I◂◂: retroceder faixa/procura de emissora
13. SCAN/REC: procura automática de emissora / gravar no dispositivo de armazenamento de dados na entrada USB ou na ranhura de cartões SD/MMC
14. AS/PS: memorização de emissoras automática
15. BD/ENT: seleccionar banda / confirmar selecção
16. PHONE: aceder à função de telefone
17. Botão : desligar chamada
18. DISP/#: exibir informação do visor, botão #
19. MODE/0: ajustar modo de funcionamento, botão numérico 0
20. *: botão *
21. TA/9: activar emissoras que fornecem informações do trânsito, botão numérico 9
22. AF/8: procurar frequência alternativa/activar programas regionais, botão numérico 8
23. PTY/7: procurar emissora por grupo PTY, botão numérico 7
24. /DIM: ligar e desligar o aparelho/regular a iluminação do visor
25. 6: botão do número 6
26. Botão : desligar o som
27. RDM/4: reprodução aleatória em modo de CD/MP3, botão numérico 4
28. 5: botão do númerico 5
29. Botão : ejecção do disco
30. Compartimento de CD

PT

PT

31 LED anti-furto / LED de posição do compartimento de CD
32 Suporte para painel de comando
33 RESET: repor as definições originais do aparelho
34 Entrada B do módulo ISO
35 Fusível de encaixe plano para automóvel de 10 A
36 Entrada A do módulo ISO
37 Antena Bluetooth
38 SUBWOOFER: cabo de ligação com conector RCA para subwoofer
39 Entrada da unidade do microfone
40 LINE OUT: saída áudio RCA L/R para amplificador
41 Ligação de antena para conector de antena DIN

Acessórios (ver parte desdobrável traseira)

42 Conector da unidade do microfone
43 Microfone
44 Botão TALK
45 LED verde do estado de ligação
46 Bolsa para o painel de comando
47 Armação do painel
48 Armação de montagem
49 Chave para a armação de montagem
50 Chapa de fixação (incl. material de fixação)

Instalação

⚠ AVISO

Ao instalar o aparelho podem ocorrer danos materiais!

- Se possível, o auto-rádio deve ser montado numa oficina técnica.
- Caso pretenda montar o aparelho por si mesmo, tenha em atenção as indicações relativas à ligação e montagem, a fim de garantir um funcionamento seguro e correcto do aparelho.

PT

Ligação

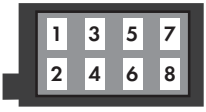
ATENÇÃO

A utilização de ligações incorrectas pode provocar danos no aparelho.

- Ao efectuar a montagem, utilize as entradas ISO do aparelho. Pode adquirir o adaptador ISO específico ao veículo eventualmente necessário nas oficinas técnicas, em estabelecimentos especializados ou nas secções técnicas dos hipermercados. A garantia perde a validade se utilizar outros tipos de entrada!

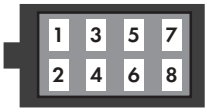
Ocupação das entradas ISO

Vista de trás dos conectores.



ISO A (ocupação da alimentação de corrente)

Ocupação	
1	não ocupado
2	não ocupado
3	não ocupado
4	Positivo permanente de 12 V (borne 30)
5	Tensão da antena
6	não ocupado
7	Positivo de ignição de 12 V (borne 15)
8	Negativo (-) de massa (borne 31)



ISO B (ocupação das ligações das colunas)

Ocupação	
1	Atrás, do lado direito +
2	Atrás, do lado direito -
3	À frente, do lado direito +
4	À frente, do lado direito -
5	À frente, do lado esquerdo +
6	À frente, do lado esquerdo -
7	Atrás, do lado esquerdo +
8	Atrás, do lado esquerdo -

Para ligar uma segunda coluna ao aparelho, utilize apenas o cabo para a coluna dianteira.

NOTA

- Tenha em atenção que, para a memorização de emissoras, a entrada 4 no módulo ISO A tem de estar ligada ao positivo permanente.
- Em alguns veículos, a ocupação predefinida das entradas [4] e [7] no módulo ISO A está trocada de fábrica. Se for esse o caso, pode perder-se a memorização das emissoras. Para a resolução, trocar as entradas 7 (positivo da ignição) e 4 (positivo permanente) no módulo ISO A
- Pode ligar um amplificador externo à saída áudio RCA. Para tal, consulte o manual de instruções do amplificador externo.

Ligação de corrente da antena

ATENÇÃO

Possibilidade de danos no aparelho!

- Nunca ligue a ligação de corrente da antena ao cabo de corrente do motor da antena.

A ligação de corrente da antena está disponível para uma antena comandada por relé. O relé extrai a antena automaticamente quando o aparelho é ligado. Ao desligar o rádio, a antena volta a ser recolhida. Esta ligação também pode ser utilizada para comandar um amplificador externo. Para uma ligação mais específica, consulte o manual de instruções do amplificador.

Ligação de um amplificador externo

Para a ligação de um amplificador externo utilize a saída áudio RCA **LINE OUT** 40. Para tal, consulte o manual de instruções do amplificador externo.

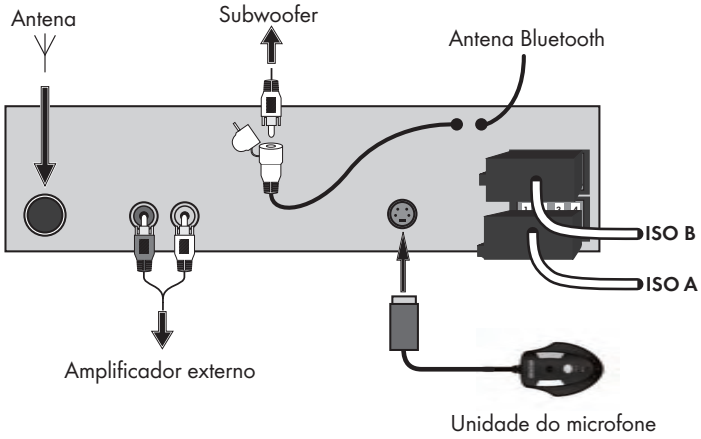
Ligação de um subwoofer externo

Para a ligação de um subwoofer externo utilize o conector RCA amarelo **SUBWOOFER** 38. Para isso, respeite o manual de instruções do subwoofer externo.

Ligação da unidade do microfone

Para ligar a unidade do microfone, utilize a entrada da unidade do microfone 39.

Esquema de ligação



Montagem

O aparelho pode ser aplicado em todos os compartimentos de instalação ISO padrão. Se o seu veículo não possuir um compartimento de instalação ISO, dirija-se à sua oficina, ao seu concessionário ou às secções técnicas dos hipermercados.

NOTA

- ► Imediatamente antes da montagem, retire ambos os parafusos de fixação para transporte na caixa superior (assinalados através de autocolantes vermelhos)!
- ► Ligue os cabos durante um breve período de tempo, antes de montar definitivamente o aparelho. Certifique-se de que estes estão bem encaixados e de que o sistema funciona correctamente.

Indicações de montagem

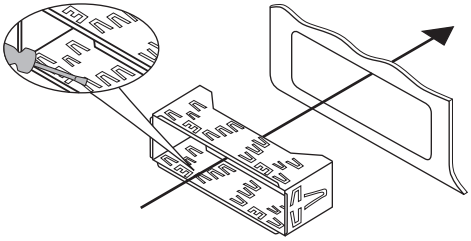
- ■ Insira o aparelho na ranhura prevista para essa finalidade ou seleccione um local de montagem, no qual seja possível aceder comodamente a todos os botões e de modo a não limitar os movimentos do condutor.
- ■ Ligue o aparelho apenas a uma bateria automóvel de 12 V correctamente instalada.
- ■ Ligue o aparelho apenas através do conector ISO no automóvel.
- ■ Monte o aparelho, de modo a não permitir acumulações de calor e a possibilitar uma boa ventilação através do aparelho.

- Para evitar avarias de funcionamento, o ângulo de montagem deve ser inferior a 30°.
- Não monte o aparelho num local exposto a temperaturas elevadas (p. ex. radiação solar directa ou ar de aquecimento), sujidade profunda e fortes vibrações.
- Se for necessário efectuar alterações no veículo, dirija-se ao seu concessionário / a uma oficina.

PT

Montagem do rádio no compartimento ISO

- Retire a armação de montagem (48) e a armação do painel (47) da caixa do aparelho.
- Encaixe a armação de montagem no compartimento de instalação ISO.
- Dobre as patilhas da armação de montagem com uma chave de parafusos, de modo a que esta fique bem fixa no compartimento de instalação (ver figura).



- Verifique se a armação se encontra bem fixa.
- Ligue o módulo de entradas ISO do aparelho a ambos os conectores ISO do seu veículo.
- Ligue o cabo da antena do veículo à tomada da antena do aparelho.
- Introduza o cabo da unidade do microfone no compartimento de instalação e ligue-o à tomada da unidade do microfone. Disponha o cabo de modo a que a unidade do microfone possa ser fixa posteriormente no habitáculo do veículo, ver também capítulo “Utilizar o microfone”.
- Se necessário, ligue o cabo RCA áudio de um amplificador externo às entradas **LINE OUT** (40) do aparelho.
- Se necessário, ligue o cabo RCA áudio de um subwoofer externo ao conector RCA amarelo **SUBWOOFER** (38) do aparelho.

- Se necessário, proteja o seu aparelho contra roubos. Fixe os parafusos de fixação com a chapa de fixação (50) e o material de fixação à parede corta-fogo do motor do veículo.
- Desloque o aparelho cuidadosamente para dentro da armação de montagem, até este encaixar.
- Depois de todas as ligações terem sido estabelecidas, prima o botão **RESET** com a ponta de uma esferográfica ou com outro objecto pontiagudo.
- Coloque o painel de comando conforme descrito em "Colocação do painel de comando".

ATENÇÃO

Possibilidade de danos no cabo!

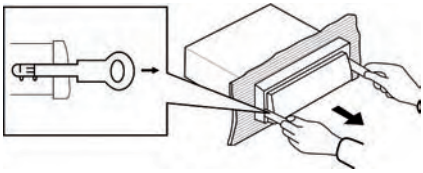
► Ao inserir o cabo, tenha em atenção a sua colocação, a fim de evitar danos.

- De seguida, aplique a armação do painel.

Desmontagem do aparelho

Para desmontar novamente o aparelho, proceda da seguinte forma:

- Retire a armação do painel (47).
- Insira a chave direita e a esquerda (49) nas respectivas ranhuras nas partes laterais do aparelho. (As patilhas estão agora voltadas para trás.)



- Extraia o aparelho.

Colocação em funcionamento

Painel de comando

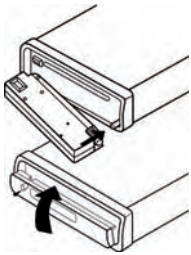
Como forma de protecção contra roubo, pode retirar o painel de comando do aparelho. Não guarde o painel de comando retirado no interior do veículo.

PT

NOTA

- ► Se o painel de comando não estiver colocado na armação, o LED de protecção anti-roubo do aparelho fica intermitente 31.
- ► Para uma maior protecção, guarde o painel de comando sempre na respectiva bolsa.

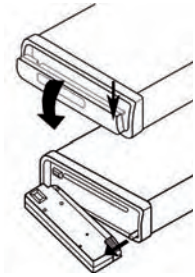
Colocação do painel de comando



- ♦ Coloque o painel de comando encaixando primeiro o lado esquerdo na armação.
- ♦ Pressione depois o lado direito até este encaixar.
- ♦ De seguida, articule o painel de comando para cima até que encaixe.

Verifique se o painel de comando está correctamente colocado e fixo na armação. Se o painel de comando não estiver correctamente montado, pode provocar anomalias no funcionamento do aparelho.

Remoção do painel de comando



- ♦ Prima o botão para desbloquear o painel de comando. O painel de comando inclina-se automaticamente para a frente.
- ♦ Desloque o painel de comando para a esquerda e retire primeiro o lado direito e depois o esquerdo.

Operação e funcionamento

Este capítulo contém informações importantes acerca da operação e do funcionamento do aparelho.

NOTA

► Se não for efectuado qualquer ajuste ou se não for premido qualquer botão durante aprox. 5 segundos, o aparelho retrocede para o modo de funcionamento anterior. Os ajustes alterados são guardados.

Ligar/desligar

- Prima brevemente o botão ⏻**/DIM** para ligar o aparelho. No visor surge a indicação **WELCOME**.
- Clique na tecla ⏻**/DIM** brevemente. No visor surge AUTO DIM.
- Clique novamente na tecla ⏻**/DIM** por breves instantes. No visor surge MAN DIM.

AUTO DIM: a iluminação do visor é automaticamente ajustada em função das condições de iluminação.

MAN DIM: a iluminação do visor é ajustada em dois níveis (H = High e L = Low) rodando o regulador multi-funções.

- Para desligar, prima o botão ⏻**/DIM** durante um período de tempo mais longo.

Ajustes

⚠ AVISO

Lesões auditivas devido ao volume elevado!

O volume demasiado elevado pode provocar danos permanentes na audição.

► Ajuste um volume adequado.

Volume

- Rode o regulador multi-funções para ajustar o volume.

Ligar/desligar modo silencioso

- Prima a tecla 🔇 para desligar o som. No visor "MUTE" fica intermitente.
- Prima novamente a tecla 🔇 para ligar o som novamente. Com a recepção de uma emissora PTY ou TA o modo silencioso é anulado.

Graves/agudos/balance/fader

♦ Prima o regulador multi-funções no aparelho. É apresentado o volume actual. De cada vez que o regulador multi-funções é premido, é acedido o próximo ponto de ajuste.

Podem ser efectuados os seguintes ajustes:

VOL - Volume (de 0 a 50),
BAS - Graves (de -10 a 10),
TRB - Agudos (de -10 a 10)
BAL - Balance (distribuição do som entre as colunas direita e esquerda) (de 10L a 10R)

FAD - Fader (distribuição do som entre as colunas traseira e dianteira) (de 10F a 10R)

♦ Rode o regulador multi-funções para alterar os ajustes do item do menu apresentado.

Outros ajustes através do regulador multi-funções

♦ Mantenha o regulador multi-funções premido durante aprox. 2 segundos e prima-o repetidamente até a função pretendida ser exibida no visor.

INVOL - volume de ligação

♦ Rode o regulador multi-funções para ajustar o nível do volume, com o qual o aparelho é ligado.

REC - Formato de gravação

♦ Rode o regulador multi-funções para ajustar o formato de gravação para a gravação em cartões SD/MMC ou dispositivos de armazenamento de dados USB para **MP3** (ficheiros MP3) ou **WMA** (WindowsMedia-Audio).

SUBW - Subwoofer

Pode ligar um subwoofer externo activo para criar um efeito de graves mais potente.

♦ Rode o regulador multi-funções para ligar (SUBW ON) ou desligar (SUBW OFF) o efeito de graves.

ADJ - Relógio

NOTA

► O aparelho está equipado com um relógio controlado por RDS. A hora é ajustada automaticamente com a função EON ligada e o relógio continua a funcionar mesmo quando o rádio está desligado. Se não captar nenhum sinal RDS, pode ajustar aqui a hora manualmente.

♦ Rode o regulador multi-funções para a direita para ajustar a hora e para a esquerda para ajustar os minutos.

TAVOL - volume da emissão de informações de trânsito

- Rode o regulador multi-funções para ajustar o nível do volume, com o qual as informações de trânsito são transmitidas.

EON - informações de outras emissoras

Com a função EON ligada, o rádio muda para rádios com emissão de informações de trânsito ou tipos PTY, se a função TA ou PTY tiverem sido ajustadas.

- Rode o regulador multi-funções para ligar (EON ON) ou desligar (EON OFF) a função EON.

DSP - Equalizador (Digital Sound Processing)

- Rode o regulador multi-funções para seleccionar um dos ajustes **CLASSICS**, **ROCK M**, **POP M**, **FLAT** ou **DSP NONE**. No ajuste **DSP NONE** não é ligado qualquer DSP. O ajuste Equalizador DSP é exibido na parte direita do visor.

TA - Traffic Announcement (informações de trânsito)

- Rode o regulador multi-funções para efectuar os seguintes ajustes:

TA SEEK: logo que o sinal de recepção para informações de trânsito se torne mais fraco ou a área de recepção seja abandonada, a procura é iniciada e é procurada a emissora TA mais forte.

TA ALARM: logo que o sinal de recepção para informações de trânsito se torne mais fraco ou a área de recepção seja abandonada, soa um sinal de alarme.

PI - Program Identification (som em caso de procura de emissoras)

O Program Identification Code (PI) é um código de identificação interno de emissoras, utilizado na procura de frequências alternativas, entre outros.
É composto por um número de 16 bits, o qual permite uma identificação inequívoca da emissora.

- Rode o regulador multi-funções para efectuar os seguintes ajustes:

PI SOUND: procura de emissoras com som.

PI MUTE: procura de emissoras sem som.

RETUNE (períodos de procura de emissoras com código PI)

- Rode o regulador multi-funções para efectuar os seguintes ajustes:

RETUNE L: o processo de procura de uma emissora com o código PI correcto decorre durante 90 segundos.

RETUNE S: o processo de procura de uma emissora com o código PI correcto decorre durante 30 segundos.

MASK (ocultar determinadas emissoras)

♦ Rode o regulador multi-funções para efectuar os seguintes ajustes:

MASK DPI: oculta as emissoras AF que possuem outro código PI.

MASK ALL: oculta as emissoras AF que possuem outro código PI e todas as emissoras de interferência não PI que possuam a mesma frequência.

Loudness

♦ Mantenha a tecla **MODE** premida para ligar ou desligar a função Loudness. No visor é exibido **LOUD ON** ou **LOUD OFF**.

Modo de funcionamento

♦ Prima o botão **MODE** para alternar entre a recepção de rádio (indicação da frequência), modo de CD/MP3 (CD), slot para cartões (SD/MMC), ligação USB (USB), streaming de áudio (BT MUSIC ou A2DP) e entrada de áudio (AUX).

NOTA

► Os modos de funcionamento CD, SD/MMC, USB e BT MUSIC apenas podem ser acedidos se estiver ligado o equipamento adequado ou um telemóvel.

Visor

♦ Prima repetidamente o botão **DISP** para serem apresentadas as seguintes informações:

Emissora de rádio, hora (é ajustada automaticamente com a recepção RDS), frequência e ajustes PTY (estas funções RDS são emitidas pelas emissoras em diferentes volumes; ver também o capítulo “Funções do rádio”).

NOTA

► Caso não capte quaisquer informações RDS ou PTY, surge “PS NONE” ou “PTY NONE” no visor.

Reposição das definições originais do rádio (RESET)

Para repor as definições originais do aparelho, prima o botão **RESET** com um objecto pontiagudo, p. ex. uma esferográfica.

NOTA

► Para aceder ao botão **RESET**, retirar completamente o painel de comando, ver também o capítulo "Retirar o painel de comando".

Repor as definições originais do aparelho:

- ao colocar em funcionamento pela primeira vez,
- depois da ligação do cabo,
- caso nem todos os botões de função funcionem,
- ao surgir uma mensagem de erro no visor.

Funções do rádio

Seleccionar gama de frequências

♦ Prima a tecla **BD/ENT** para alternar entre FM (**F1**, **F2**, **F3**) e onda média (**M1**, **M2**).

Procurar emissora automaticamente

♦ Prima brevemente os botões I◂◂ ou ▸▸I para iniciar a procura de emissoras. A procura é parada assim que seja encontrada uma emissora.

Configurar a emissora manualmente

♦ Mantenha uma das teclas I◂◂ ou ▸▸I premida durante dois segundos. No visor surge **MANUAL**.

♦ Prima agora os botões I◂◂ ou ▸▸I para alterar a frequência em intervalos de 0,05 MHz (FM) ou 9 kHz (MW), até ser ajustada a frequência pretendida.

Se não for premido qualquer botão durante dois segundos, a procura de emissoras automática é ajustada. No visor surge **AUTO**.

Memorizar emissora

Para cada gama de frequências podem ser memorizadas 6 emissoras.

♦ Mantenha premido um dos botões de emissora **1** a **6** durante aprox. 3 segundos para memorizar a emissora ajustada actualmente. A memorização bem sucedida é sinalizada pela exibição dos números 1 a 6 no visor.

Procurar emissoras com frequências alternativas

- Prima a tecla **SCAN/REC** para procurar emissoras com sinal AF na banda FM.

A procura pára a cada emissora encontrada durante 5 segundos, sendo retomada de seguida.

- Caso ouça a emissora e pretenda memorizá-la, prima a tecla **SCAN/REC** para parar a procura.
- Mantenha premido um dos botões de emissora **1** a **6** durante aprox. 3 segundos para memorizar a emissora ajustada actualmente. A memorização bem sucedida é sinalizada pela exibição dos números 1 a -6 no visor.

Consultar as emissoras memorizadas

- Seleccione a banda de frequências com **BD/ENT**.
- Prima um dos botões de emissora **1** a **6,** para consultar as emissoras memorizadas.

Memorização automática

- Mantenha a tecla **AS/PS** premida durante 3 segundos. É iniciada uma procura que pára em cada emissora encontrada durante aprox. 5 segundos. A indicação da emissora ou da frequência da emissora fica intermitente e a posição de memória é apresentada. Ao captar emissoras com sinal mais fraco, a procura de emissoras prossegue.

Visualização sequencial das emissoras memorizadas

- Prima brevemente a tecla **AS/PS**. Todas as emissoras são seleccionadas brevemente.
- Quando ouvir a emissora pretendida, prima a tecla **AS/PS**.
  A emissora seleccionada permanece seleccionada.

Ligar/desligar frequências alternativas (AF)

Pode procurar as frequências alternativas de uma emissora, de modo a que esta seja sempre captada de forma ideal.

- Prima o botão **AF**. No visor é exibida a indicação **AF**. O aparelho procura agora sempre a frequência ideal da emissora actualmente ajustada.
- Prima o botão **AF** novamente para desligar a função. No visor apaga-se a exibição **AF**.

Programas regionais

Algumas emissoras transmitem programas regionais.

- Para que sejam transmitidos apenas os programas regionais da emissora, mantenha premido o botão **AF** até a indicação **REG ON** surgir no visor.

- Para que os restantes programas voltem a ser transmitidos, mantenha premido o botão **AF** até a indicação **REG OFF** surgir no visor.

Género do programa (PTY)

Com a ajuda desta função, pode procurar emissoras dentro de um determinado género. Podem ser efectuados os seguintes ajustes:

POP M	SPORT	VARIED	OLDIES
ROCK M	EDUCATE	JAZZ	SOCIAL
NEWS	DRAMA	COUNTRY	RELIGION
AFFAIRS	CLASSICS	WEATHER	PHONE IN
INFO	OTHER M	FINANCE	FOLK M
EASY M	CULTURE	CHILDREN	TRAVEL
LIGHT M	SCIENCE	NATION M	LEISURE
			DOCUMENT

NOTA

- Tenha em atenção que estas informações dependem da região, da estação de rádio e da emissora.
- Para activar esta função é necessário que a função **EON** esteja ligada.

Ajustar a identificação PTY

- Prima a tecla **PTY** e prima de seguida repetidamente uma das teclas numéricas de **1** a **6** para seleccionar o registo PTY pretendido.
- Para alternar entre registos PTY "Orientação musical" e "Programas", prima novamente a tecla **PTY** durante a exibição do primeiro registo PTY.

As teclas numéricas estão ocupadas do seguinte modo:

Botão	Orientação musical	Programas
1	POP M, ROCK M	NEWS, AFFAIRS, INFO
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE, DRAMA
3	CLASSICS, OTHER M	CULTURE, SCIENCE, VARIED
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER, FINANCE, CHILDREN
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
6	FOLK M	TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

Caso não ocorra qualquer introdução durante 2 segundos, terá início uma procura automática por emissoras que correspondam ao registo PTY. À primeira emissora encontrada, pára a procura.

Ligar/desligar a função PTY

- Para activar a procura PTY, prima o botão **PTY**. No visor surge a indicação **PTY**.

Na procura de emissoras são consideradas apenas as emissoras da identificação PTY actualmente seleccionada.

- Para desactivar a procura PTY, prima novamente o botão **PTY**.

Procurar emissora de acordo com a identificação PTY

- Se premir o botão **PTY** ou os botões I◂◂ ou ▸▸I durante a indicação de uma identificação PTY, é imediatamente iniciada uma procura de emissoras que correspondam a esta identificação PTY.

Caso não seja encontrada nenhuma emissora que corresponda a este código PTY, é exibida brevemente a indicação **PTY NONE** e, de seguida, termina a procura na última emissora ajustada.

Informações de trânsito (TA - "Traffic Announcement")

Para activar esta função é necessário que a função **EON** esteja ligada.

- Prima o botão **TA** para ligar ou desligar este modo.

O modo TA permite comutar emissoras e modos de funcionamento imediatamente para as emissoras de rádio que estão a transmitir informações de trânsito. Neste caso, é utilizado o nível de volume ajustado em **TAVOL**.

Prima o botão **TA** durante a reprodução de informações de trânsito para interromper a função TA, sem a desactivar.

Funções gerais do leitor de CD

NOTA

► A humidade e elevada humidade do ar podem causar anomalias no funcionamento do leitor de CD. Neste caso, ligue o aquecimento do veículo para que a humidade evapore antes da utilização. Não exponha o aparelho a temperaturas extremas.

Função anti-choque (ESP - "Electronic Shock Protection")

O aparelho está equipado com uma função anti-choque. Esta função destina-se à compensação das vibrações, por ex. em estradas irregulares e para garantir uma reprodução sem interrupções mesmo com o aparelho em movimento. Ao ligar o aparelho, são automaticamente inseridos dados na memória:

- com CD de áudio durante 12 segundos;
- com CD de MP3 durante 75 segundos.

Inserir e retirar CD

- Prima o botão para desbloquear o painel de comando. O painel de comando inclina-se automaticamente para a frente.
- Insira o CD no compartimento para CD, com o lado impresso voltado para cima.
- Feche novamente o painel de comando, voltando-o para cima. A reprodução do CD é iniciada. No visor é exibido **CD PLAY**.
- Para retirar o CD, abra o painel de comando. Prima o botão ⏏. O CD é ejectado. O aparelho comuta para o modo de rádio.
- Retire o CD imediatamente do compartimento para CD. Se o CD não for retirado após cerca de 5 segundos, volta a ser introduzido no aparelho, mas a reprodução não é iniciada.

Avançar faixa

- Prima os botões ▸▸I ou I◂◂ para seleccionar a faixa seguinte ou anterior. O número da faixa é apresentado no visor.

Avanço/retrocesso rápido

- Mantenha premidos os botões ▸▸I ou I◂◂ para iniciar um avanço ou retrocesso rápido.

Interromper a reprodução

- Prima o botão **1** para interromper a reprodução. No visor, está intermitente a indicação **S-PAUSE**.
- Para retomar a reprodução, prima o botão **1** novamente.

Função de repetição (RPT - Repeat)

- Prima repetidamente o botão **RPT** para alternar entre as funções de repetição. Podem ser efectuados os seguintes ajustes:
  - RPT ONE: é reproduzida a faixa actual.
  - RPT ALL: são repetidas todas as faixas do CD. **RPT** não é indicado.

Adicionalmente em CD de MP3:

- RPT DIR: todas as faixas do directório actual são repetidas.

Se as funções **RPT ONE** ou **RPT DIR** estiverem activadas, é apresentado **RPT** no visor.

Reprodução da introdução das faixas

- Prima a tecla **INT**. No visor surge **INT**. São reproduzidos sequencialmente os 10 primeiros segundos de cada faixa.
- Prima novamente o botão **INT** para activar a reprodução normal.

Reprodução aleatória de todas as faixas (RDM - Random)

- Prima a tecla **RDM**. No visor surge **RDM**. É iniciada uma reprodução aleatória. Premindo novamente o botão, é retomada a reprodução normal.

Funções do leitor de CD de MP3

Reprodução

- O aparelho pode reproduzir ficheiros com formato MP3 ou WMA.
- Uma mistura de faixas e directórios no mesmo nível pode provocar problemas aquando da reprodução.
- Durante a reprodução, são lidas as informações da etiqueta ID3 do ficheiro MP3 e apresentadas sucessivamente no visor.

Avançar directório

- Prima a tecla numérica **6** para reproduzir o próximo directório ou a tecla numérica **5** para reproduzir o directório anterior. No visor é apresentado brevemente o nome do directório e, de seguida, a reprodução é iniciada automaticamente.

NOTA

- Se se encontrarem ficheiros no directório principal do CD, este é apresentado no visor com o nome de directório **ROOT**.

Funções de procura

Procurar número da faixa

- Prima a tecla **AS/PS**. No visor é exibida a indicação **MP3***.
- Rode o regulador multi-funções ou prima os números no aparelho para ajustar o número da faixa pretendido.
- Prima o regulador multi-funções ou aguarde 3 segundos para iniciar a reprodução da faixa ajustada.

NOTA

- Caso seleccione um número de faixa inexistente, a faixa com o número mais elevado é reproduzida.

Procurar nome da faixa

- Prima a tecla **AS/PS** duas vezes. No visor é exibida a indicação*.
- Rode o regulador multi-funções até que seja exibida a letra pretendida.
- Prima o regulador multi-funções para confirmar as letras e comutar para a segunda letra do nome da faixa. Deste modo, podem ser introduzidos até 16 letras/caracteres.
- Caso tenha ajustado os caracteres pretendidos, prima a tecla **BD/ENT** para exibir todas as faixas que começam com o carácter procurado.

NOTA

► Caso não tenha sido encontrada qualquer faixa com o carácter ajustado, é brevemente exibido **NO MEDIA** e pode realizar novamente o ajuste.

♦ Rode o regulador multi-funções para seleccionar uma faixa e inicie a reprodução com **BD/ENT**.

Procura de directórios

♦ Prima a tecla **AS/PS** três vezes. É exibido o directório actualmente reproduzido.

♦ Rode o regulador multi-funções para alternar entre os directórios existentes.

♦ Prima a tecla **BD/ENT** para seleccionar o directório actualmente exibido. A reprodução da primeira faixa do directório seleccionado é imediatamente iniciada.

Ligação USB

O aparelho pode processar dispositivos de armazenamento de dados USB até 16 GB. A estrutura de directórios apenas pode ter um máximo de 1024 pastas, 4096 ficheiros e 8 níveis de directórios.

Ligar dispositivo de armazenamento de dados

♦ Abra a tampa de protecção da entrada USB.

♦ Introduza o dispositivo USB na entrada. O aparelho procura ficheiros MP3 ou WMA no dispositivo de armazenamento de dados e surge no visor a mensagem **USB PLAY**.

♦ Volte a colocar a tampa de protecção na entrada USB, se não estiver ligado um dispositivo USB, a fim de evitar a entrada de impurezas.

Reprodução e funções de procura

- O funcionamento para a reprodução de ficheiros no dispositivo de armazenamento de dados externo, bem como a função de procura funcionam exactamente como para CD de MP3.
- Caso o aparelho se encontre noutro modo (**CD**, **Radio**, **AUX** ou **MMC**), pode seleccionar o dispositivo de armazenamento de dados USB com a tecla **MODE**.

Leitor de cartões (SD/MMC)

O aparelho pode processar cartões de memória SD/MMC de até 2 GB e cartões de memória SDHC de até 32 GB. Para isso, a estrutura de directórios deve conter no máximo 1024 pastas, 4096 ficheiros e 8 níveis de directórios.

Ligar dispositivo de armazenamento de dados

♦ Insira um cartão de memória na ranhura para cartões, com as inscrições voltadas para a direita. A reprodução das faixas MP3 ou WMA contidas no cartão de memória é iniciada automaticamente.

Reprodução e funções de procura

- O funcionamento para a reprodução de ficheiros no dispositivo de armazenamento de dados externo, bem como a função de procura funcionam exactamente como para CD de MP3.
- Caso o aparelho se encontre noutro modo (**CD**, **Radio**, **AUX** ou **USB**), pode seleccionar o leitor de cartões com a tecla **MODE**.

Função de gravação

NOTA

► Tenha em consideração as disposições legais em vigor na sua área de residência relativas à elaboração de cópias de obras protegidas no âmbito de direitos de autor. Em caso de dúvidas, entre em contacto com um técnico especializado.

Com o seu aparelho pode gravar dados de CD áudio, rádio ou aparelhos áudio externos para dispositivos de armazenamento de dados USB ou SD/MMC e copiar ficheiros MP3 ou WMA de um CD MP3 para dispositivos de armazenamento de dados USB ou SD/MMC.

Os ficheiros são guardados com as seguintes designações:

- Faixas de CD áudio: Track_001, Track_002, ...
- Ficheiros de CD de MP3: Copy_001, Copy_002, ...
- Gravações de rádio: Tuner_001, Tuner_002, ...

As gravações são efectuadas com uma taxa de bits de 128 kbps e uma frequência de sampling de 44 kHz.

Gravação

- Insira um dispositivo de armazenamento na ranhura para cartões ou introduza-o na entrada USB.
- Insira o CD ou ligue o aparelho áudio externo.
- Com a tecla **MODE** ajuste o modo de funcionamento pretendido (**CD**, **Radio**, **AUX**).
- Inicie a reprodução do aparelho áudio externo, se for este o caso.
- Mantenha a tecla **SCAN/REC** premida até que seja exibido **REC MMC** ou **REC USB**. No modo de funcionamento **CD** surge **MMC ALL** ou **USB ALL**. Se não estiver ligado qualquer dispositivo de armazenamento de dados, é apresentada a indicação **NO MEDIA**.
- Prima a tecla **SCAN/REC** repetidamente até que seja exibida a opção de gravação pretendida. No caso de uma gravação de um CD áudio, pode ajustar adicionalmente se pretende gravar todas as faixas do CD (**USB/MMC ALL**) ou apenas a faixa actual (**USB/MMC ONE**).
- Inicie a gravação, premindo a tecla **BD/ENT**.

Os dados de áudio são memorizados no formato ajustado (MP3 ou WMA) no dispositivo de armazenamento de dados. O "R" intermitente anterior sinaliza a gravação.

NOTA

► Se o dispositivo de armazenamento de dados seleccionado estiver cheio, a gravação comuta automaticamente para o outro dispositivo, caso se encontre ligado.

- Para terminar a gravação, prima novamente por breves instantes a tecla **BD/ENT**. Depois de surgir **WAIT** brevemente no visor, a gravação está memorizada.

Copiar ficheiros a partir de um CD de MP3

Pode copiar faixas individuais de um CD de MP3 para o dispositivo de armazenamento de dados USB externo ou para o cartão SD/MMC.

- Insira um dispositivo de armazenamento na ranhura para cartões ou introduza-o na ligação USB.
- Durante a reprodução de uma faixa de um CD de MP3, mantenha a tecla **SCAN/REC** premida. Surge a indicação **COPY MMC** ou **COPY USB**. Se não estiver ligado qualquer dispositivo de armazenamento de dados, é apresentada a indicação **NO MEDIA**.

- Prima a tecla **SCAN/REC** repetidamente para seleccionar a opção de cópia **COPY USB** (copiar para dispositivo de armazenamento de dados USB) ou **COPY MMC** (copiar para cartão SD/MMC).
- Inicie o processo de cópia, premindo a tecla **BD/ENT**.

Durante o processo de cópia surge no visor a indicação **COPY** e a percentagem **01** - **100** que indica o progresso da cópia. Após surgir a indicação **COPY 100**, o processo de gravação está terminado e a reprodução da faixa MP3 é retomada.

Ligar um aparelho áudio externo ao aparelho

- Ligue a saída de áudio de um aparelho áudio externo (p. ex. um leitor de MP3) através de uma ficha jack estéreo de 3,5 mm à tomada **AUX IN** na parte dianteira do aparelho.
- Seleccione a reprodução da entrada áudio, premindo repetidamente a tecla **MODE** até ser exibido **AUX** no visor.

Modo bluetooth

Para a utilização das funções bluetooth, a unidade do microfone deve estar ligada ao aparelho. Adicionalmente, é necessário um telemóvel compatível com a função de transferência de dados bluetooth.

Ligar o telefone ao aparelho

- Active a função bluetooth no seu telemóvel e inicie a procura de outros dispositivos bluetooth.

Após a localização bem sucedida é exibido o registo **CarBT** no visor do telemóvel.

- Seleccione este registo para ligação e, ao ser solicitada uma palavra-passe, introduza a palavra-passe **1234** para o aparelho. Pode ser necessário voltar a confirmar o estabelecimento de ligação.

Após acoplamento bem sucedido é exibido brevemente no visor do aparelho **CONN OK** e o LED verde acende-se na unidade do microfone.

Utilizar o microfone

Durante a conversação telefónica, pode ouvir o interlocutor através da coluna ligada ao aparelho.

- Para uma transmissão ideal da sua voz, coloque a unidade do microfone perto de si.
- Coloque a unidade do microfone p. ex. no tablier. Para tal, pode utilizar as fitas adesivas fornecidas. Neste caso, limpe previamente a superfície e elimine o pó e gorduras. A fita adesiva pode ser utilizada em quase todas as superfícies lisas.

NOTA

► Não montar o microfone nas proximidades de colunas pois a qualidade de voz se deteriorará.

PT

Atender/terminar chamadas

Numa chamada recebida, irá ouvir o sinal de chamada através das colunas ligadas ao aparelho e do seu telemóvel. O número do interlocutor é exibido no visor do aparelho.

- Para atender uma chamada, prima o botão **TALK** na unidade do microfone ou o botão no aparelho.
- Para terminar a chamada telefónica, volte a premir o botão **TALK** na unidade do microfone ou o botão no aparelho.

Rejeitar chamada

- Para rejeitar uma chamada, prima o botão .

Efectuar uma chamada

- Prima o botão . No visor é exibido **DIAL**.
- Com o teclado numérico, introduza o número de telefone pretendido.
- Prima novamente o botão . O número é seleccionado e no visor surge **CALLING**.

NOTA

► Caso tenha introduzido incorrectamente o número de telefone, prima o botão para apagar o último dígito. De cada vez que o botão é premido, é apagado o último dígito.

Repetição da marcação

- Mantenha premido o botão **TALK** na unidade do microfone ou o botão no aparelho durante 2 segundos.
  - Caso não tenha sido seleccionado qualquer número de telefone previamente através do teclado numérico no aparelho, será seleccionado o último número de telefone seleccionado no telemóvel.
  - Caso tenha sido seleccionado qualquer número de telefone através do teclado numérico no aparelho, este número será seleccionado.

Listas de chamadas

- Prima a tecla **PHONE** no aparelho. No visor surge **CALL LIST**.
- Prima a tecla **PHONE** novamente. No visor surge **IN CALL**.
- Rode o regulador multi-funções para seleccionar entre as seguintes exibições:
  - **IN CALL**: exibir as últimas 20 chamadas recebidas.
  - **OUT CALL**: exibir as últimas 20 chamadas realizadas.
- Prima a tecla **PHONE** novamente. No visor surge **READING** e, de seguida, é exibido o número de telefone da última chamada recebida (IN CALL) ou realizada (OUT CALL).
- Rode o regulador multi-funções para visualizar os últimos 20 números de telefone introduzidos ou seleccionados.
- Prima o botão para seleccionar o número de telefone pretendido.
- Prima o botão para terminar a repetição da marcação e abandonar a lista de chamadas.

Função de lista telefónica

Pode transferir até 20 contactos (entradas de lista telefónica) do telemóvel ligado para o aparelho e deste modo seleccionar os contactos e realizar chamadas a partir do aparelho.

NOTA

- Para particularidades acerca da transferência dos contactos via Bluetooth, consulte o manual de instruções do seu telemóvel.
- Cada contacto transferido é gravado na posição de memória **PB01**. Os contactos já transferidos avançam automaticamente uma posição de memória (**PB02**, etc).

- Prima a tecla **PHONE** no aparelho. No visor surge **CALL LIST**.
- Rode o regulador multi-funções para seleccionar a exibição **PH BOOK**.
- Prima a tecla **PHONE** novamente. No visor surge **READING**. De seguida, surge **PB01** e são exibidos o nome e número de telefone da primeira posição de memória.
- Rode o regulador multi-funções para seleccionar outras entradas da lista telefónica.
- Prima o botão para seleccionar o número de telefone pretendido.
- Prima o botão para terminar a chamada e abandonar a função de lista telefónica.

Eliminar listas de chamadas e entradas da lista telefónica

♦ Prima e mantenha premido o botão ☎ até surgir no visor **RESET**.
A ligação por Bluetooth ao telemóvel é desligada e todas as entradas da lista telefónica e listas de chamadas no aparelho são eliminadas.

Streaming de áudio (A2DP)

PT

O aparelho utiliza o perfil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) e, como tal, pode reproduzir dados áudio do seu telemóvel.

♦ Seleccione um ficheiro áudio no seu telemóvel e inicie a reprodução.

No visor do aparelho surge o registo **A2DP** e o ficheiro áudio é reproduzido através da coluna ligada ao aparelho.

NOTA

► No telemóvel é necessário comutar a reprodução através de Bluetooth Stereo-Headset. Para tal, tenha em consideração o manual de instruções do seu telemóvel.

► Em alguns telemóveis, o aparelho não comuta automaticamente para o modo A2DP. Neste caso, altere para o modo A2DP, premindo repetidamente a tecla **MODE** até que seja exibida a indicação **BT MUSIC** ou **A2DP** no visor.

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)

O aparelho utiliza o perfil AVRCP e permite deste modo o comando de aparelhos áudio.

♦ Com o botão **1** no aparelho pode parar ou reiniciar a reprodução do ficheiro de áudio no telemóvel.

♦ Com os botões I◄◄ ou ►►I no aparelho pode aceder ao ficheiro de áudio anterior ou seguinte.

Limpeza

Indicações de segurança

ATENÇÃO

Possibilidade de danos no aparelho

► Certifique-se de que não entra humidade no aparelho durante a limpeza, a fim de evitar danos irreparáveis no aparelho.

Limpeza do visor

■ Limpe a parte da frente do aparelho / o visor exclusivamente com um pano ligeiramente húmido, sem fios e um produto de limpeza suave.

Eliminação

Eliminação do aparelho

Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum.
Este produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Elimine o aparelho através de uma instituição de recolha de resíduos autorizada ou através da instituição de recolha do seu município. Respeite os regulamentos actualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Resolução de problemas

Este capítulo contém indicações importantes acerca da determinação de anomalias e da respectiva resolução. Tenha em consideração as indicações, a fim de evitar perigos e danos.

Indicações de segurança

PT

⚠ AVISO

Tenha em consideração as seguintes indicações de segurança, a fim de evitar perigos e danos materiais:

- ► As reparações em aparelhos eléctricos devem ser efectuadas apenas por técnicos especializados, instruídos pelo fabricante. Podem surgir perigos para o utilizador e danos no aparelho resultantes de reparações incorrectas.

Causas e resolução de avarias

A seguinte tabela ajuda à localização e resolução de avarias menores:

Erro	Causa possível	Resolução
O aparelho não liga	A ignição não está ligada.	Ligue a ignição, rodando a chave.
	O fusível está danificado.	Substitua o fusível.
Sem som	O volume está no mínimo.	Aumente o volume.
	Os cabos não estão correctamente ligados.	Verifique as ligações dos cabos.
	O som está desligado.	Prima a tecla para ligar o som novamente.
O CD não é inserido nem ejectado	Já se encontra um CD no aparelho.	Retire o CD.
	O CD foi colocado ao contrário.	Coloque o CD com o lado impresso voltado para cima.
	O CD está sujo ou avariado.	Limpe o CD ou insira outro CD.
	A temperatura dentro do veículo é demasiado elevada.	Deixe o veículo arrefecer, até a temperatura descer até à temperatura de funcionamento.
	Condensação na lente do raio laser	Desligue o aparelho durante algumas horas e tente novamente mais tarde.
Os botões de função não funcionam	Há uma anomalia no aparelho.	Prima o botão RESET.
	O painel de comando não assenta correctamente.	Verifique se o painel de comando está colocado correctamente.

Erro	Causa possível	Resolução
O CD salta.	O ângulo de montagem é superior a 30°.	Corrija o ângulo de montagem.
	O CD está muito sujo ou avariado.	Limpe o CD ou insira outro CD.
Erro nos CD gravados por si		Verifique os CD gravados por si noutro leitor de CD.
O rádio e/ou a memorização de emissoras automática não funciona	O cabo da antena não está correctamente ligado.	Verifique se o cabo da antena está correctamente colocado.
	Os sinais da emissora são demasiado fracos.	Ajuste a emissora manualmente.
O memorizador de emissoras não funciona	A ligação 4 no módulo ISO A (positivo permanente) não está ligada correctamente.	Verifique as ligações dos cabos. Para isso, consulte o capítulo "Ligação".
O aparelho inserido na entrada USB não funciona	A entrada USB é adequada para aparelhos que funcionam em conformidade com a norma USB. Nem todos os dispositivos disponíveis no mercado cumprem esta norma. Em algumas circunstâncias, pode ter sido ligado um aparelho que não funciona de acordo com a norma USB.	Ligue um aparelho que funcione de acordo com a norma USB. Certifique-se de que o dispositivo de armazenamento de dados está formatado com o sistema de ficheiros FAT32.
O leitor de cartões não efectua a leitura do cartão	O cartão pode estar avariado, sujo ou não se encontrar correctamente inserido.	Verifique o cartão. Insira o cartão com o lado inscrito voltado para a direita. Certifique-se de que o dispositivo de armazenamento de dados foi formatado com o sistema de ficheiros FAT32.
A ligação Bluetooth não funciona	O telemóvel não suporta transferência via Bluetooth.	Estabeleça novamente a ligação entre o telemóvel e o aparelho. Para tal, consulte também o manual do seu telemóvel.
	O telemóvel não está ligado ao aparelho.	

NOTA

► Caso não seja possível resolver o problema com os passos acima mencionados, contacte o serviço de assistência técnica.

Anexo

Dados técnicos

PT

Informações gerais		
Tensão de entrada	12	VDC
Corrente de entrada	máx. 10	A
Potência de impulso máx.	4 x 40	W
Potência nominal (com um factor de distorção de 1%)	4 x 13,5	W
Temperatura de funcionamento	+5 - +40	°C
Humidade (sem condensação)	5 - 90	%
Dimensões (C x L x A)	18,6 x 20,6 x 5,7	cm
Peso incluindo acessórios	aprox. 1550	g
Fusível do aparelho Fusível de encaixe plano para veículos	10	A

Gama de frequências do rádio		
Frequência FM (VHF)	87,5 - 108	MHz
Frequência AM (MW)	522 - 1620	kHz
Posições da memória de emissoras FM (VHF)	18	posições
Posições da memória de emissoras AM (MW)	12	posições

Entrada áudio (AUX)		
Tomada jack estéreo	3,5	mm

Ligação USB
Dispositivos de armazenamento de dados compatíveis com USB 1.1 e 2.0 (até 16 GB)

Ranhura para cartões
Ligação de cartões de memória SD/MMC (SD até 2 GB, SDHC até 32 GB)

Indicações acerca da Declaração de Conformidade CE

Este aparelho está em conformidade com os requisitos básicos e outras normas relevantes da Directiva relativa a veículos 2004/104/EC e a Directiva R&TTE 1999/5/EC.

Pode obter a versão completa e original da declaração de conformidade junto do importador.

Garantia

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão como comprovativo da compra. Em caso de reclamação de garantia, entre em contacto com o seu ponto de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

NOTA

► A garantia abrange apenas defeitos de material e de fabrico, mas não peças de desgaste ou danos em peças frágeis, p.ex. interruptores ou baterias.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial.
A garantia extingue-se no caso de utilização incorrecta e de intervenções que não foram efectuadas pelo nossa filial de assistência técnica autorizada.
Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.
O período de garantia não é prolongado pela prestação da garantia. Isto aplica-se igualmente a peças substituídas e reparadas. Danos ou falhas já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem, o mais tardar dois dias após a data de compra. Após a expiração do tempo de garantia as reparações necessárias são cobradas.

Importador

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Preencher completamente esta secção e anexar ao aparelho!

SILVERCREST®

Garantia

Autorádio „Bluetooth“
SAB 160 A1

Para garantir um processo de reparação gratuito, entre em contacto com a linha directa de assistência técnica. Para tal, tenha o talão de compra ao alcance.

(PT) **Assistência Portugal**
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 66837

Escrever o remetente de forma bem legível:

Apelido

Nome

Rua

CP/Localidade

País

Telefone

Data/Assinatura

Descrição da avaria:

Index

Introduction 122
Preface 122
Information for these operating instructions 122
Copyright 122
Limited liability 123
Warnings 123
Proper use. 124
Safety 124
Basic Safety Instructions 124
Package contents and transport inspection 126
Disposal of the packaging 126

Operating components . . 127

Installation 129
Connection 129
Installation 131
Uninstalling the device 133

Initial use. 134
Face plate. 134

Handling and operation . 135
Switching On and Off 135
Settings 135
Radio reset (RESET) 139
Radio functions 139
General CD functions. 143
MP3 CDs functions. 145
USB port. 146
Card reader (SD/MMC) 147
Record function. 147
Connecting an external audio device to the device 149
Bluetooth operation 149

Cleaning 153
Safety instructions. 153
Display cleaning. 153

Disposal. 153
Disposal of the device 153

Troubleshooting 154
Safety instructions. 154
Malfunction causes and remedies 154

Appendix 156
Technical data 156
Information regarding the EG conformity declaration 157
Warranty 157
Importer 157

GB
MT

Introduction

Preface

Dear customer,

by purchasing the Bluetooth car radio SAB 160 A1 you have decided on a quality product from **SilverCrest,** which, in terms of technology and functionality, meets the most up-to-date development standards.

Read the information included here so that you can quickly familiarize yourself with your device and thus make full use of its functions.

We wish you a great deal of enjoyable use.

Information for these operating instructions

These operating instructions are a component of the Bluetooth car radio SAB 160 A1 (hereafter referred to as the device) and supplies you with important information regarding proper use, safety, installation and connection as well as how to operate the device.

The operating instructions must be constantly kept available close to the device. They are to be read and used by anyone assigned to install, service and repair faults in the device.

Keep these operating instructions and hand them over with the device to any future owners.

Copyright

This documentation is copyright protected.

All rights including those of photographic reproduction, duplication and distribution by means of particular methods (for example data processing, data carriers and data networks), wholly or partially as well as substantive and technical changes are reserved.

Limited liability

All technical information, data and information for installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe the instructions, improper use, inappropriate repairs, making unauthorized changes or for using unapproved replacement parts.

Warnings

In the current operating instructions the following warnings are used:

⚠ WARNING

A warning of this danger level signifies a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided it can lead to injuries.

► The directives in this warning are there to avoid personal injuries.

IMPORTANT

A warning of this danger level signifies possible property damage.

If the situation is not avoided it can lead to property damage.

► The directives in this warning are there to avoid property damage.

NOTICE

► A notice signifies additional information that assists in the handling of the device.

Proper use

This device is intended only for reception of FM/AM radio stations as well as for the playback of audio and MP3 CDs, MP3 files from USB data carriers and SD/MMC memory cards as well as audio signals of external audio devices. In addition you can couple the device with a Bluetooth mobile phone and with the microphone unit use the device as a hands free facility. The device is intended for installation into a vehicle.

This device is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned.

⚠ WARNING

Danger from unintended use!

Danger can come from the device if used for unintended purposes and/or other types of use.

- ► Use the device exclusively for intended purposes.
- ► Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be excepted.

The operator alone bears liability.

Safety

In this chapter you receive important safety information regarding handling of the device.

This device complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can, however, lead to personal injury and property damage.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the device observe the following safety information:

- ■ Before use check the device for visible external damage. Do not put into operation a device that is damaged or has been dropped.
- ■ Damaged cables or connections should be replaced by authorized qualified persons or by the customer service department.
- ■ Persons who, due to their physical, intellectual or motor abilities, are incapable of operating the device safely may only use the device under supervision or direction from a responsible person.
- ■ Only permit children to use the device under supervision.

- Repairs should only be carried out by authorized specialist companies or by the customer service department. Incorrect repairs can result in significant dangers for the user. In addition warranty claims become void.
- A repair to the device during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorized by the manufacturer otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damages.
- Defective components may only be replaced with original replacement parts. Only by using original replacement parts can you guarantee that the safety requirements are complied with.
- Protect the device from moisture and liquid penetration.

Danger from laser radiation

⚠ WARNING

The device is equipped with a class 1 laser.
Laser radiation is dangerous to the eyesight!

Observe the following safety instructions to avoid exposure of yourself or others to laser radiation:

- ► Never open the device.
- ► Have the device repaired only by a specialist.
- ► Do not make any modifications to the device.

Traffic safety

⚠ WARNING

Safety in traffic has the highest priority!

Observe the following safety instructions so that you do not put yourself or others in danger:

- ► Before travel commencement familiarize yourself with the operation of the device.
- ► Only operate the device when the traffic situation allows. Stop in a suitable place to carry out comprehensive operations.
- ► Only remove or insert the face plate when the vehicle is parked.
- ► Set the volume to a moderate level so that acoustical signals from police vehicles, fire trucks and other emergency services can be perceived in good time.

Package contents and transport inspection

⚠ WARNING

Risk of suffocation!

► Packaging material should not be used as a play thing. There is a risk of suffocation!

The device is delivered with the following components as standard:

- Car radio (incl. face plate)
- Installation bracket (Attached)
- Bezel frame (Attached)
- Fixture plate (incl. securing material)
- Keys for installation frame (2x)
- Case for face plate
- Microphone unit with adhesive strip
- Operating instructions

NOTICE

► Check the contents to make sure everything is there and for visible damage.

► If the contents are not complete or are damaged due to defective packaging or through transportation contact the service hotline (see warranty card).

Disposal of the packaging

The packaging protects the device from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.

The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces generated waste. Dispose of packaging material that is no longer needed according to the regionally established regulations.

NOTICE

► If possible preserve the device's original packaging during the warranty period so that in the case of a warranty claim you can package the device properly for return.

Operating components

Car radio (see front fold out flap)

1. 1: Number button 1
2. RPT/2: Repeat function in the CD/MP3 operation mode, number button 2
3. INT/3: Intro function in the CD/MP3 operation mode, number button 3
4. Multi controller: Turn to set value/volume
5. button: Accept call
6. Display
7. Unlocking the face plate
8. Card slot for SD/MMC cards
9. USB port
10. AUX : 3.5 mm stereo input socket for the connection of an external audio device
11. ▸▸I: Title / Station search forwards
12. I◂◂: Title / Station search backwards
13. SCAN/REC: Automatic station search/Record to a data carrier at the USB port or the SD/MMC card slot
14. AS/PS: Automatic station saving
15. BD/ENT: Select band range/confirm selection
16. PHONE: Access telephone function
17. button: End call
18. DISP/#: Show display information, # button
19. MODE/0: Set operational mode, number button 0
20. *: Button*
21. TA/9: Activate traffic radio station, number button 9
22. AF/8: Alternative Frequency search/regional programme activation, number button 8
23. PTY/7: Station search by PTY group, number button 7
24. ⏻/DIM: Switch device on and off/dim display illumination
25. 6: Number button 6
26. button: Switching off the sound
27. RDM/4: Random playback in the CD/MP3 operation mode, number button 4
28. 5: Number button 5
29. ⏏ button: Eject disc
30. CD compartment

GB
MT

GB
MT

31 Theft protection LED/ CD compartment position LED
32 Holder for the face plate
33 RESET: Resetting the device
34 ISO-Block connection B
35 Automotive blade type fuse 10 A
36 ISO block connection A
37 Bluetooth antenna
38 SUBWOOFER: Connection cable with cinch connector for subwoofer
39 Socket for microphone unit
40 LINE OUT: Audio cinch output L/R for amplifier
41 Antenna connection for DIN antenna plug

Accessories (see rear fold out flap)

42 Microphone unit plug
43 Microphone
44 TALK button
45 green LED for connection status
46 Case for face plate
47 Bezel frame
48 Installation bracket
49 Key for installation bracket
50 Fixture plate (incl. securing material)

Installation

⚠ WARNING

With the installation of the device damage can occur!

- If possible have the device installed by a qualified technician.
- If you want to install the device yourself, for safe and flawless operation of the device follow the instructions for connection and installation.

Connection

IMPORTANT

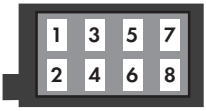
The use of incorrect connections can lead to damage to the device.

- For installation use the device's ISO connections. The vehicle specific ISO adapter that you may possibly require can be obtained from a specialist establishment, from a local dealer or from the store's technical department. When using other connection types the warranty becomes void!

GB
MT

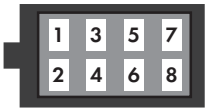
Configuration of the ISO connections

The view of the plug connector is from behind.



ISO A (power supply configuration)

Configuration	
1	unconfigured
2	unconfigured
3	unconfigured
4	Permanent positive 12 V (Tc. 30)
5	Antenna power
6	unconfigured
7	Ignition circuit positive 12 V (Tc. 15)
8	Negtative (-) chassis (Tc. 31)



ISO B (speaker connection configuration)

Configuration	
1	Rear right +
2	Rear right -
3	Front right +
4	Front right -
5	Front left +
6	Front left -
7	Rear left +
8	Rear left -

To connect the device to two speakers use only the cables for the front speakers.

NOTICE

- Make sure that a permanent positive connection is applied to the station memory of connection 4 in the ISO block A.
- In some automobile models the standard configuration of the connections [4] and [7] in ISO block A are interchanged at the factory. If this is the case the station memory can be lost. To correct this, the connections 7 (Ignition positive) and 4 (Permanent positive) in the ISO Block A must be swapped.
- You can connect an external amplifier to the audio cinch output. For this follow the operating instructions for the external amplifier.

Antenna power connection

IMPORTANT

Possible damage to the device!

- Never attach the antenna power connection with the antenna's motor power cable.

The connection for the antenna power is available for a relay controlled antenna. The relay then automatically extends the antenna when the device is switched on. When switched off the antenna retracts. This connection can also be used to control an external amplifier. For exact connection information please consult the amplifier's operating instructions.

Connection of an external amplifier

For the connection of an external amplifier use the audio cinch output **LINE OUT** 40. For this follow the operating instructions for the external amplifier.

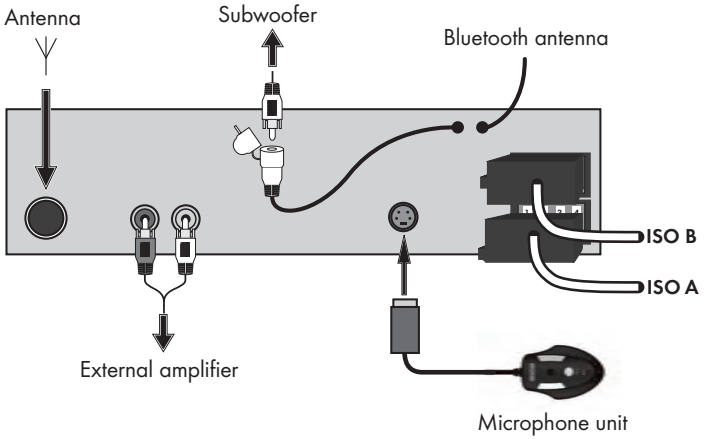
Connection of an external subwoofer

For the connection of an external subwoofer use the yellow cinch connector **SUBWOOFER** 38. For this follow the operating instructions for the external subwoofer.

Connecting the microphone unit

For connection of the microphone unit use the microphone unit socket 39.

Connection schematic



Installation

The device can be installed into any standard ISO mounting duct. In the event that your vehicle does not have an ISO mounting duct contact your local specialist establishment, local dealer or the technical department of the store.

NOTICE

- ► Before installation remove, without fail, the two transport securing screws on the top of the housing (marked with a red sticker)!
- ► Connect the cable before finally installing the device. Make sure that it is plugged in properly and that the system functions correctly.

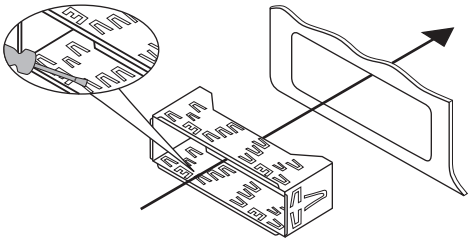
Installation instructions

- ■ Install the device in the duct provided for it or select the installation location so that all buttons can be comfortably reached and the driver is not impeded.
- ■ Only connect the device to a properly installed 12 V automotive battery.
- ■ Only connect the device in the vehicle via an ISO plug.
- ■ Install the device in such a way as to avoid the development of heat accumulation and so that the device is sufficiently ventilated.

- To avoid function disturbances the installation angle should be less than 30°.
- Do not install the device in a location where it will be subjected to high temperatures (i. e. direct sunlight or heating vents), heavy contamination and strong vibrations.
- In the event that changes to the vehicle are necessary contact your vehicle dealer/qualified radio installation facility.

Installing the device into the ISO duct

- Pull the installation bracket 48 and the bezel frame 47 from the device's housing.
- Place the installation bracket into the ISO mounting duct.
- Bend the tabs on the installation bracket with a screw driver so that the bracket is fixed firmly into the mounting duct (see diagram).



- Check to make sure that the bracket is securely fixed.
- Connect the ISO socket block of the device with the two ISO plugs on your vehicle.
- Connect the antenna cable from the vehicle antenna to the antenna socket on the device.
- Feed the microphone unit cable into the aperture and connect it to the microphone unit socket. Run the cable in such a way that the microphone unit can be secured in the vehicle interior later, see also the section "Using the microphone".
- Contingently connect the audio cinch cable of an external amplifier to the **LINE OUT** socket 40 on the device.
- Contingently connect the audio cinch cable of an external subwoofer to the yellow cinch socket **SUBWOOFER** 38 on the device.

- If necessary secure your device against theft with additional measures. Attach the securing screw with the anchoring plate (50) and the securing material to the engine firewall of the vehicle.
- Carefully push the device into the mounting duct until it locks into place.
- After all connections have been made activate the **RESET** button with a ball point pen or other pointed object.
- Attach the face plate as described under "Installing the face plate".

IMPORTANT

Possible damage to the cable!

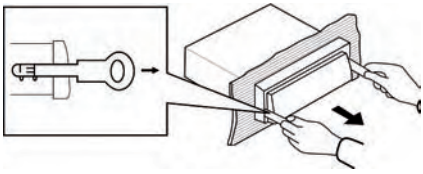
► Observe the position of the cable when sliding the device into the duct so as to avoid damaging it.

- Finally put on the bezel frame.

Uninstalling the device

To remove the installed device proceed as follows:

- Remove the bezel frame (47).
- Insert the right and left keys (49) into their respective slots on the sides of the device. (The tabs are now bent back.)



- Pull the device out.

Initial use

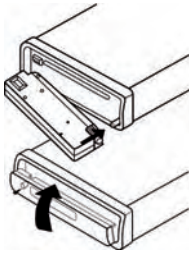
Face plate

To protect against theft you can remove the face plate from your device. Do not store the removed face plate in your vehicle.

NOTICE

- ► When the face plate is not inserted into the frame the theft protection LED 31 on the device blinks.
- ► To safeguard the face plate always keep it stored in its case.

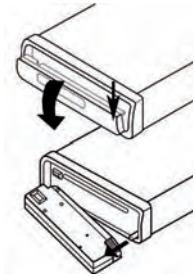
Installing the face plate



- ♦ Place the face plate with the left side in the frame first.
- ♦ Then firmly press the right side until it locks into place.
- ♦ Subsequently flip the face plate upwards until it locks into place.

Check to make sure that the face plate is firmly and correctly installed in the frame. If the face plate is incorrectly installed it can result in malfunctions when operating the device.

Removing the face plate



- ♦ Press the ⏏ button to unlock the face plate. The face plate tilts automatically forward.
- ♦ Slide the face plate to the left and then pull first the right and then the left side away.

Handling and operation

In this chapter you receive important information for the handling and operation of the device.

NOTICE

► If no setting is made and/or no button pushed within approx. 5 seconds the device returns to its previous operating mode. Changed settings are saved.

Switching On and Off

- Press briefly the ⏻**/DIM** button to switch the device on. In the display the notice **WELCOME** appears.
- Briefly tap the ⏻**/DIM** button. In the display appears AUTO DIM.
- Briefly tap the ⏻**/DIM** button again. In the display appears MAN DIM.

AUTO DIM: The display illumination will, depending on the lighting conditions, set automatically.

MAN DIM: The display illumination can be set in two stages (H = High and L = Low) by turning the multi controller.

- To switch off hold down the ⏻**/DIM** button longer.

Settings

⚠ WARNING

Hearing damage as a result of too high a volume!

If the volume is set too high it can lead to permanent hearing damage.

► Set the volume to moderate levels only.

Volume

- Turn the multi controller to set the volume.

Switching mute on and off

- Press the 🔇 button to switch the sound off. "MUTE" blinks in the display.
- To switch the sound on again press the 🔇 button once more. The mute switching is rescinded when receiving a PTY or TA station.

Bass/Treble/Balance/Fader

♦ Press the multi controller on the device. The current volume level is shown. Each additional press of the multi controller accesses the next setting point.

The following settings are possible:

VOL - Volume (from 0 to 50),
BAS - Bass (from -10 to 10),
TRB - Treble (from -10 to 10)
BAL - Balance (sound distribution between the right and left speakers) (from 10L to 10R)

FAD - Fader (sound distribution between the rear and front speakers) (from 10F to 10R)

♦ Turn the multi controller to change the settings of the displayed menu items.

further settings via the multi controller

♦ Hold down the multi controller for approx. 2 seconds and then press the multi controller repeatedly until the desired function appears in the display.

INVOL - switch on volume

♦ Turn the multi controller to set the volume level, with which the device is to be set when turned on.

REC - Recording format

♦ Turn the multi controller to set the record format for recording on SD/MMC and/or USB data carriers, **MP3** (MP3 data) or **WMA** (Windows Media Audio).

SUBW - Subwoofer

You can connect an active external subwoofer to produce a more powerful bass effect.

♦ Turn the multi controller to turn the bass effect on (SUBW ON) or off (SUBW OFF).

ADJ - Time of day

NOTICE

► The device is equipped with an RDS controlled clock. The clock sets itself automatically when the EON function is switched on and also continues to run when the radio is switched off. If you do not receive any RDS signal you can also set the time of day manually.

♦ Turn the multi controller to the right to set the hours and to the left to set the minutes.

TAVOL - Volume for traffic radio

♦ Turn the multi controller to set the volume level, with which traffic reports are to be played back.

EON - Information from other stations

When the EON function is switched on the radio switches to traffic radio or PTY groups if the TA or PTY function has been activated.

♦ Turn the multi controller in order to switch the EON function on (EON ON) or off (EON OFF).

DSP - Equalizer (Digital Sound Processing)

♦ Turn the multi controller to select one of the settings **CLASSICS**, **ROCK M**, **POP M**, **FLAT** or **DSP NONE**. In the setting **DSP NONE** no DSP is switched on. The DSP equalizer setting is shown to the right in the display.

TA - Traffic Announcement (traffic radio)

♦ Turn the multi controller to perform the following settings:

TA SEEK: As soon as the reception signal for traffic announcements becomes weaker or you leave the reception area the search function starts and will look for the strongest TA station.

TA ALARM: As soon as the reception signal for traffic announcements becomes weaker or you leave the reception area an alarm tone sounds.

PI - Program Identification (Sound with the station search)

The programme identification code (PI) is a built-in transmission identification code, which is used for, among other things, the search of alternative frequencies. It consists of a 16 bit rate which allows for a positive identification of the station.

♦ Turn the multi controller to perform the following settings:

PI SOUND: Station search with sound.

PI MUTE: Station search without sound.

RETUNE (Search times of stations with PI recognition)

♦ Turn the multi controller to perform the following settings:

RETUNE L: The search process for a station with the correct PI recognition runs for 90 seconds.

RETUNE S: The search process for a station with the correct PI recognition runs for 30 seconds.

MASK (Conceal specific stations)

♦ Turn the multi controller to perform the following settings:

MASK DPI: Conceals the AF stations which have another PI recognition.

MASK ALL: Conceals the AF stations which have another PI recognition and all annoying non-PI stations that have the same station frequency.

Loudness

♦ Hold down the **MODE** button to switch the loudness function on or off. In the display appears **LOUD ON** and/or **LOUD OFF**.

Operating mode

♦ Press the **MODE** button to switch between radio reception (frequency indicator), CD/MP3 operation (CD), memory card slot (SD/MMC), USB port (USB), audio streaming (BT MUSIC or A2DP) and audio input (AUX).

NOTICE

► The operational modes CD, SD/MMC, USB and BT MUSIC can only be accessed when the corresponding medium is inserted and/or a mobile telephone is connected.

Display

♦ Press repeatedly the **DISP** button to display successively the following information:

Radio station, time of day (automatically set with RDS reception), frequency and PTY settings (these RDS functions are sent by the broadcasting services in various volumes; see also the section “Radio functions”).

NOTICE

► When you are not receiving any RDS or PTY information, "PS NONE” or "PTY NONE” is shown in the display.

Radio reset (RESET)

To reset the device to its factory default settings, press the **RESET** button with a pointed object, such as a pen.

NOTICE

► To access the **RESET** button the face plate must be completely detached, see also the section "Removing the face plate".

Reset the device:

- when operating for the first time,
- after the cable connection,
- if not all function buttons are working
- when an error message appears in the display.

Radio functions

Select frequency range

♦ Press the **BD/ENT** button to switch between VHF (**F1**, **F2**, **F3**) and medium wave (**M1**, **M2**).

Automatic station search

♦ Press briefly the buttons I◂◂ or ▸▸I to start a station search. The search will stop when a station is found.

Manual station selection

♦ Hold down one of the buttons I◂◂ or ▸▸I for two seconds, in the display appears **MANUAL**.

♦ Now press the buttons I◂◂ or ▸▸I to change the frequency in steps of 0.05 MHz (VHF) and/or 9 kHz (MW) until the desired frequency is set.

If no button is pressed for approx. two seconds the automatic station search is set again. **AUTO** appears in the display.

Saving radio stations

For each frequency range 6 stations can be saved.

♦ Hold down for approx. 3 seconds one of the station buttons **1** to **6** to save the currently set station. The successful saving is signalised by the showing of the numbers 1 to 6 in the display.

Search for stations with alternative frequencies

- Press the **SCAN/REC** button to search for stations with an AF signal in the VHF band range.

The search stops with each found station for 5 seconds and then continues searching.

- If you want to listen to and save the station press the **SCAN/REC** button to stop the search.
- Hold down for approx. 3 seconds one of the station buttons **1** to **6** to save the currently set station. The successful saving is signalised by the showing of the numbers 1-6 in the display.

Accessing saved stations

- Select with **BD/ENT** the frequency range.
- Press one of the station buttons **1** to **6,** to access the saved station.

Automatic saving

- Hold down the **AS/PS** button for 3 seconds . A search immediately starts whereby each found station remains for approx. five seconds. The station indicator and/or the station frequency blinks and the memory slot is displayed. With weak stations the search will automatically continue.

Running through saved stations

- Press briefly the **AS/PS** button. All stations will be briefly selected.
- When you hear the desired station press the **AS/PS** button. The chosen station remains selected.

Switching alternative frequencies (AF) on / off

You can search for alternative frequencies of a station so that it will always have optimal reception.

- Press the **AF** button. In the display appears the indicator **AF**. The device now constantly searches for the optimal frequency of the currently set station.
- Press the **AF** button again to switch the function off. In the display the indicator **AF** disappears.

Regional programmes

A few stations broadcast regional programmes.

- In order to playback only the station's regional programme hold down the **AF** button until the notice **REG ON** appears in the display.
- To again playback the national programme hold down the **AF** button until the notice **REG OFF** appears in the display.

Programme mode (PTY)

With the help of this function you can search for stations in a designated genre. The following settings are possible:

POP M	SPORT	VARIED	OLDIES
ROCK M	EDUCATE	JAZZ	SOCIAL
NEWS	DRAMA	COUNTRY	RELIGION
AFFAIRS	CLASSICS	WEATHER	PHONE IN
INFO	OTHER M	FINANCE	FOLK M
EASY M	CULTURE	CHILDREN	TRAVEL
LIGHT M	SCIENCE	NATION M	LEISURE
			DOCUMENT

NOTICE

- ► Please note that this information is dependent on the region, the broadcasting corporation and the station.
- ► For this function the **EON** function must be switched on.

Setting the PTY identification

- ♦ Press the **PTY** button and subsequently press repeatedly one of the number buttons **1** to **6** to select the desired PTY input.
- ♦ To switch between the PTY inputs "Musical genre" and "Talk contributions" by the indicator of the first PTY input press the **PTY** button again.

The number buttons are reserved as follows:

Button	Musical genre	Talk contributions
1	POP M, ROCK M	NEWS, AFFAIRS, INFO
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE, DRAMA
3	CLASSICS, OTHER M	CULTURE, SCIENCE, VARIED
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER, FINANCE, CHILDREN
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
6	FOLK M	TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

If no further input occurs for 2 seconds an automatic search for stations that correspond to the PTY input starts The search stops with the first found station.

Switching the PTY function on/off

- To activate the PTY search press the **PTY** button. In the display the notice **PTY** appears.

With the station search only stations of the currently selected PTY identification will be considered.

- To deactivate the PTY search press the **PTY** button again.

Station search by PTY identification

- During the display of a PTY identification if you press briefly the **PTY** button or the buttons I◂◂ and/or ▸▸I a search immediately starts for stations, which correspond to this PTY identification.

If no station is found that corresponds with this PTY identification the indicator **PTY NONE** appears briefly and subsequently the search ends with the last preset station.

Traffic radio (TA - "Traffic Announcement")

For this function the **EON** function must be switched on.

- Press the **TA** button to switch this mode on or off.

In the TA mode the device will immediately switch from other stations or operation modes to the radio station, which is currently broadcasting traffic information. With this the volume level entered under **TAVOL** will be set.

During the playback of traffic radio press the **TA** button to stop the TA function without switching off this function.

General CD functions

NOTICE

► Dampness and high humidity can cause the CD player to malfunction. In this case switch on the vehicle heating to dissipate the dampness before using the device. Do not subject the device to any extremely high or low temperatures.

Anti-Shock function (ESP - "Electronic Shock Protection")

The device is equipped with an anti shock function. This function serves to compensate for vibrations, for example on uneven streets, and to provide an uninterrupted playback even with device movement. When the device is switched on the memory automatically fills with data:

- with audio CDs for 12 seconds;
- with MP3 CDs for 75 seconds.

Inserting and removing CDs

- Press the button ⏏ to unlock the face plate. The face plate tilts automatically forward.
- Push the CD into the CD slot with the inscribed side facing up.
- Lock the face plate back into place by folding it upwards. Playback of the CD begins. In the display appears **CD PLAY**.
- To remove the CD open the face plate again. Press the ⏏ button. The CD will be ejected. The device switches to radio mode.
- Immediately remove the CD from the CD slot. If an ejected CD is not removed within approx. 5 seconds the device will draw it back in, however playback of the CD will not start.

Title skip

- Press the buttons ▸▸I or I◂◂ to select the next and/or previous title. The title number will be shown in the display.

Fast forward/backward

- Hold down the buttons ▸▸I or I◂◂ longer to start fast forward or backward.

Stop playback

- Press the button **1,** to pause playback. **S-PAUSE** blinks in the display.
- To continue playback press the **1** button once more.

Repeat function (RPT - Repeat)

- Press several times the **RPT** button to switch between the repeat functions. The following settings are possible:
  - RPT ONE: The current title is repeated.
  - RPT ALL: The entire CD will be repeated. **RPT** will not be displayed.

Additionally with MP3 CDs:

- RPT DIR: All titles in the current directory will be repeated.

If the functions **RPT ONE** or **RPT DIR** are activated **RPT** will appear in the display.

Title sampling

- Press the **INT** button. In the display **INT** is shown. Approx. 10 seconds from all titles will playback one after the other.
- Press the **INT** button once more to activate normal playback.

Random playback of all titles (RDM - Random)

- Press the **RDM** button. The display shows **RDM**. A random controlled playback is started. A repeat pressing launches the normal playback.

MP3 CDs functions

Playback

- The device can playback files in the MP3 and WMA formats.
- A mixture of titles and directories on the same level can result in problems when playing back.
- During playback the information from the ID3 tag of the MP3 files are read and are shown successively in the display.

Skip directory

♦ Press the number button **6** to playback the next directory and/or the number button **5** to playback the previous directory. The name of the directory will appear briefly in the display after which playback begins automatically.

NOTICE

► If files are located in the CD's main directory the directory name **ROOT** will be shown in the display.

Search functions

Title number search

♦ Press the **AS/PS** button. The notice **MP3*** appears in the display.

♦ Turn the multi controller or press the numbers on the device to set the desired title number.

♦ Press the multi controller or wait 3 seconds to start playback of the set title.

NOTICE

► If a title number is selected that does not exist the title with the largest title number will playback.

Title name search

♦ Press the **AS/PS** button twice. In the display the notice* appears.

♦ Turn the multi controller until the desired letter appears.

♦ Press the multi controller to confirm the letter and to switch to the second letter of the title name. In this way up to 16 letters/characters can be entered.

♦ When you have set the desired character press the **BD/ENT** button to show all titles that begin with the sought after character.

NOTICE

► If no titles are found that begin with the set character **NO MEDIA** will be shown briefly and you can carry out the setting again.

♦ Turn the multi controller to select a title and start playback with **BD/ENT**.

Search for directories

♦ Press the **AS/PS** button three times. The directory that is currently playing back appears.

♦ Turn the multi controller to switch between the available directories.

♦ Press the **BD/ENT** button to select the currently shown directory. Playback of the first title from the selected directory starts immediately.

USB port

The device can process USB data carriers up to 16 GB. With this the directory structure may contain a maximum of 1024 folders, 4096 files and a directory depth of 8 levels.

Connecting data carriers

♦ Open the protective cap from the USB port.

♦ Connect your USB device to the port. The device searches for MP3 or WMA files on the data carrier and the notice **USB PLAY** appears in the display.

♦ Place the protective cap back on the USB port when no USB device is connected to avoid contamination.

Playback and search functions

- The operations for playing files on the external data carrier as well as the search function are exactly the same as with MP3 CDs.
- If the device is in a different mode (**CD**, **Radio**, **AUX** or **MMC**) you can select the USB data carrier with the **MODE** button.

Card reader (SD/MMC)

The device can process SD/MMC memory cards up to 2 GB and SDHC memory cards up to 32 GB. With this the directory structure may contain a maximum of 1024 folders, 4096 files and a directory depth of 8 levels.

Connecting data carriers

♦ Slide a memory card into the memory card slot with the marking pointing to the right. Playback of the MP3 or WMA title on the memory card begins automatically.

Playback and search functions

- The operations for playing files on the external data carrier as well as the search function are exactly the same as with MP3 CDs.
- If the device is in a different mode (**CD**, **Radio**, **AUX** or **USB**) you can select the card reader with the **MODE** button.

Record function

NOTICE

► Please observe the legal regulations valid in your place of residence regarding the duplication of copyrighted works. In case of doubt please consult a specialist in your area.

With your device you can record data from audio CDs, radio or external audio devices onto USB or SD/MMC data carriers and copy MP3 and/or WMA data from an MP3 CD onto USB or SD/MMC data carriers.

The data will be saved with the following notations:

- Title of audio CDs: Track_001, Track_002, ...
- Data from MP3 CDs: Copy_001, Copy_002, ...
- Radio recordings: Tuner_001, Tuner_002, ...

Recordings have a bitrate of 128 kbps and a sampling frequency of 44 kHz.

Recording

- Place a memory medium into the card slot or connect a data carrier to the USB port.
- Insert the CD, if necessary, and/or switch on the external audio device.
- With the **MODE** button set the desired operation mode (**CD**, **Radio**, **AUX**).
- If necessary start playback of the external audio device.
- Hold down the **SCAN/REC** button until **REC MMC** or **REC USB** is displayed. In the operation mode **CD**, **MMC ALL** or **USB ALL** will be diplayed. If no data carrier is connected, on which recordings can be made **NO MEDIA** will be displayed.
- Press the **SCAN/REC** button repeatedly until the desired recording option is displayed. When recording an audio CD you can make an additional setting depending on whether you want to record all titles from the CD (**USB/MMC ALL**) or only the current title (**USB/MMC ONE**).
- Start the recording by pressing the **BD/ENT** button.

The audio data is now saved on the data carrier in the format that was set (MP3 or WMA). The preceding blinking "R" signals the recording.

NOTICE

► When the selected data carrier is full recording automatically moves to the other data carrier as long as a corresponding data carrier is connected.

- To end the recording press briefly the **BD/ENT** button once more. After which **WAIT** is shown briefly in the display, the recording is saved.

Copying data from an MP3 CD

You can copy individual titles from an MP3 CD to an external USB data carrier or an SD/MMC memory card.

- Place a memory medium into the card slot or connect a data carrier to the USB port.
- Hold down, during playback of a title from an MP3 CD, the **SCAN/REC** button. The notice **COPY MMC** and/or **COPY USB** appears. If no data carrier is connected, on which recordings can be made **NO MEDIA** will be displayed.

- Press the **SCAN/REC** button several times to select either the copying option **COPY USB** (copying on USB data carriers) or **COPY MMC** (copying on SD/MMC cards).
- Start the copy process by pressing the **BD/ENT** button.

During the copy process **COPY** appears in the display and a percentage indicator from **01** - **100** shows the copying progress. After the notice **COPY 100** the copying process is ended and playback of the MP3 title continues.

Connecting an external audio device to the device

- Connect the audio output of an external audio device (i.e. an MP3 player) via a 3.5 mm stereo jackplug to the socket **AUX IN** on the front panel of the device.
- Select playback of the audio input by pressing, several times, the **MODE** button until **AUX** is shown in the display.

Bluetooth operation

The microphone unit must be connected to the device in order to use the Bluetooth functions. In addition a mobile phone is required that supports the Bluetooth data transmission.

Connecting the telephone to the device

- Activate the Bluetooth function on your mobile phone and conduct a search for Bluetooth devices.

After a successful search the entry **CarBT** appears for the device in the display of the mobile phone.

- Select this entry for the connection and for the subsequent password request enter the password **1234** for the device. You may possibly have to confirm the connection structure once more.

After a successful coupling **CONN OK** appears briefly in the device's display and the green LED on the microphone unit lights up.

Using the microphone

During the telephone call you will hear the caller via the speaker connected to the device.

- For optimal transmitting of your voice place the microphone unit close to you.
- Attach the microphone unit, for example, to the dashboard. For this purpose you can use the supplied sticky tape. In this case clean beforehand dust and grease from the surface. The sticky tape can be used for securing on almost all smooth surfaces.

NOTICE

► Do not mount the microphone in the vicinity of speakers otherwise the voice quality may deteriorate.

Call accept/end

With an incoming call you will hear the call signal via the speakers attached to the device and via your mobile telephone. The call number is shown in the device's display.

GB
MT

- You accept an incoming call by pressing the **TALK** button on the microphone unit or the button on the device.
- You end the call by pressing the **TALK** button on the microphone unit again or by pressing the button on the device.

Rejecting a call

- With an incoming call press the button to reject that call.

To call

- Press the button . **DIAL** appears in the display.
- With the number buttons on the device enter the phone number that you want to call.
- Press the button again. The number is dialled and **CALLING** appears in the display.

NOTICE

► If you make a mistake when entering the phone number press the button to delete the last number entered. Each additional press of the button deletes the last number respectively.

Redial

- Hold down the **TALK** button on the microphone unit or the button on the device for approx. 2 seconds.
  - If previously no call number was selected via the number buttons on the device the last selected mobile phone call number is dialled.
  - If previously a call number was selected via the number buttons on the device this call number is dialled.

Caller lists

- Press the **PHONE** button on the device. **CALL LIST** appears in the display
- Press the **PHONE** button again. **IN CALL** appears in the display.
- Turn the multi controller to select between the following displays:
  - **IN CALL**: Shows the last 20 incoming calls.
  - **OUT CALL**: Shows the last 20 outgoing calls.
- Press the **PHONE** button again. **READING** appears in the display and subsequently shows the last incoming (IN CALL) and/or dialled (OUT CALL) call number.
- Turn the multi controller to show the last 20 received and/or dialled call numbers one after the other.
- Press the button to dial the selected call number.
- Press the button to end redialling and exit the caller list.

Telephone book function

You can transfer up to 20 contacts (Telephone book entries) from the connected mobile phone to the device and thus dial and call the contact from the device.

NOTICE

- Details for the transference of the contact via Bluetooth can be obtained from the operating instructions of your mobile phone.
- Each transfered contact is filed in the memory slot **PB01**. The contacts that have already been transfered are automatically filed one memory slot further (**PB02**, etc).

- Press the **PHONE** button on the device. **CALL LIST** appears in the display
- Turn the multi controller to select the display **PH BOOK.**
- Press the **PHONE** button again. **READING** appears in the display. Subsequently **PB01** appears and the name and call number of the first memory slot is shown.
- Turn the muti controller to select additional telephone book entries.
- Press the button to dial the selected call number.
- Press the button to end the call and exit the directory function.

Deleting the caller lists and telephone book entries

- Press and hold the ☎ button until **RESET** appears in the display. The Bluetooth connection to the mobile phone is disconnected and all directory entries and caller lists on the device are deleted.

Audio streaming (A2DP)

The device uses the A2DP profile (Advanced Audio Distribution Profile) and therefore can playback your mobile phone's audio data.

- Select an audio file from your mobile phone and start the playback.

In the device's display appears the entry **A2DP** and the audio data will be played back via the speakers connected to the device.

NOTICE

- On the mobile phone it may possibly be necessary to switch playback via the Bluetooth stereo headset. Consult the operating manual of your mobile phone for more information.
- With a few mobile phones the device does not automatically switch to the A2DP mode. In this case you switch to the A2DP mode by pressing the **MODE** button several times until the notice **BT MUSIC** or **A2DP** appears in the display.

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)

The device uses the AVRCP profile thus facilitating the control of audio devices.

- With the **1** button on the device you can pause and/or re-start playback of the audio files on the mobile phone.
- With the I◂◂ or ▸▸I buttons on the device you can access the previous or next audio file on the mobile phone.

Cleaning

Safety instructions

IMPORTANT

Possible damage to the device

► Make sure when you are cleaning the device that no moisture gets inside in order to avoid irreparable damage to it.

Display cleaning

■ Clean the front panel of the device / the display exclusively with a soft, moist, lint-free cloth and a mild dish washing liquid.

Disposal

Disposal of the device

Do not dispose of the device in your normal domestic waste. This product is subject to the European directive 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the device through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Troubleshooting

In this chapter you will receive important information for malfunction localization and remedies. Observe the instructions in order to avoid danger and damage.

Safety instructions

⚠ WARNING

Observe the following safety information to avoid danger and property damage:

- Repairs to electronic devices may only be carried out by specialists who have been trained by the manufacturer. Considerable danger to the consumer and damage to the device can occur as a result of incorrect repairs.

Malfunction causes and remedies

The following table will help with localizing and remedying minor malfunctions:

Defect	Possible cause	Solution
The device will not switch on	The ignition is not switched on.	Switch the ignition on by turning the key.
	The fuse is defective.	Replace the fuse.
No sound	The volume is set to minimum.	Increase the volume.
	The cables are not connected correctly.	Check the cable connections.
	The sound is switched off.	Press the button to switch the sound back on.
The CD will not load or eject	A CD is already inserted into the device.	Remove the CD.
	The CD has been inserted the wrong way up.	Insert the CD with the inscripted side up.
	The CD is dirty or defective.	Clean the CD or insert a different CD.
	The temperature in the vehicle is too high.	Allow the vehicle to air out until the temperature has again dropped to the operational temperature.
	Condensation on the laser lens	Switch the device off for a few hours and then try it again.
Function buttons are not functioning	There is a malfunction with the device.	Press the RESET button.
	The face plate is not correctly installed.	Check to see that the face plate is installed correctly.

Defect	Possible cause	Solution
The CD jumps	The mounting angle exceeds 30°.	Correct the mounting angle.
	The CD is very dirty or defective.	Clean the CD or insert a different CD.
Failure with burnt CDs		Check the burnt CD in another playback device.
The radio and/ or the automatic station saving is not functioning	The antenna cable is not connected correctly.	Check the antenna cable for correct connection.
	The station signals are too weak.	Set the station manually.
Station memory is not functioning	The connection 4 in the ISO block A (Permanent positive) is not connected correctly.	Check the cable connections. For this consult the chapter "Connections".
The device's USB port does not function	The USB port is intended for devices that function according to the USB standard. Not all market available devices conform to this standard. It is possible that a device is connected that does not function according to the USB standard.	Connect a device that functions according to the USB standard. Make sure that the data carrier is formatted for the FAT32 file system.
The card reading device does not read the cards	The card is possibly defective, dirty or not properly inserted.	Check the card. Slide it in with the inscribed side facing to the right. Make sure that the data carrier has been formatted to the FAT32 file system.
The Bluetooth connection does not function	The mobile phone does not support Bluetooth transmissions.	Reconnect the mobile phone and the device. For this also read, without fail, your mobile phone's instructions.
	The mobile phone is not coupled with the device.	

NOTICE

► If you cannot solve the problem with the aforementioned methods, please contact Customer Service.

GB
MT

Appendix

Technical data

General		
Input voltage	12	VDC
Input current	max. 10	A
Max. Impulse output	4 x 40	W
Power rating (with 1% distortion factor)	4 x 13.5	W
Operating temperature	+5 - +40	°C
Humidity (no condensation)	5 - 90	%
Dimensions (L x D x H):	18.6 x 20.6 x 5.7	cm
Weight incl. accessories	approx. 1550	g
Device fuse Automotive blade type fuse	10	A

Radio frequency range		
Frequency FM (VHF)	87.5 - 108	MHz
Frequency AM (MW)	522 - 1620	kHz
Station memory slots FM (VHF)	18	Slots
Station memory slots AM (MW)	12	Slots

Audio input (AUX)		
Stereo jackplug	3.5	mm

USB port
USB 1.1 and 2.0 compatible data carrier (up to 16 GB)

Card slot
SD/MMC memory card slot (SD up to 2 GB, SDHC up to 32 GB)

Information regarding the EG conformity declaration

This device complies in regard to conformity with the basic requirements and other relevent regulations of the vehicle directive 2004/104/EC and the R&TTE directive 1999/5/EC.

The complete original declaration of conformity can be obtained from the importer.

Warranty

You receive a 3-year warranty for this device as of the purchase date. This device has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please get in touch by telephone with our service department. Only in this way can a post-free dispatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty adjustment is valid only for material or manufacturing defects not, however, for transport damage, wear and tear or for damage to breakable parts, i.e. switches or rechargeable batteries.

The product is intended merely for private use and not for commercial purposes.
In the event of misuse and improper handling, use of force and interference not carried out by our authorized service branch, the warranty will become void.
This warranty does not affect your statutory rights.
The warranty period is not extended by repairs effected under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Damages or defects discovered after purchase are to be reported directly after unpacking, at the latest two days after the purchase date. After expiry of the warranty period incidental repairs are subject to payment.

Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Fill in this section and submit it with the device!

SILVERCREST®

Warranty

Bluetooth Car Radio
SAB 160 A1

In order to guarantee a cost free repair procedure please get in touch with the service hotline. Ensure you have your sales slip handy.

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 66837

MT **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt
IAN 66837

Sender, please write clearly:

Last name

First name

Street

City/Town

Country

Telephone

Date/Signature

Description of the defect: